



# Original betjeningsvejledning

Liftophængt vendeplow

Teres 300 med kombihjul

Teres 300 V med kombihjul



SmartLearning



Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.



## INDHOLDSFORTEGNELSE

|                                                                       |           |                                  |                                        |    |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------|----------------------------------------|----|
| <b>1 Om denne betjeningsvejledning</b>                                | <b>1</b>  | 4.6.1                            | Advarselsbilledernes placeringer       | 24 |
| 1.1 Ophavsret                                                         | 1         | 4.6.2                            | Advarselsbilledernes opbygning         | 25 |
| 1.2 Anvendt grafisk fremstilling                                      | 1         | 4.6.3                            | Beskrivelse af advarselsbillederne     | 25 |
| 1.2.1 Advarsler og signalord                                          | 1         | 4.7                              | Typeskilt på maskinen                  | 29 |
| 1.2.2 Yderligere henvisninger                                         | 2         | 4.8                              | Maskinstillinger                       | 30 |
| 1.2.3 Handlingsanvisninger                                            | 2         | 4.9                              | Underplove                             | 30 |
| 1.2.4 Optællinger                                                     | 4         | 4.10                             | Overbelastningssikring                 | 32 |
| 1.2.5 Positionstal i billederne                                       | 4         | 4.10.1                           | Springboltsoverbelastningssikring      | 32 |
| 1.2.6 Retningsangivelser                                              | 4         | 4.10.2                           | Hydraulisk overbelastningssikring      | 32 |
| 1.3 Andre gældende dokumenter                                         | 4         | 4.11                             | Vendekonsol                            | 33 |
| 1.4 Digital betjeningsvejledning                                      | 4         | 4.12                             | Kombihjul                              | 33 |
| 1.5 Din mening er vigtig                                              | 4         | 4.13                             | Indstillingscenter                     | 34 |
|                                                                       |           | 4.14                             | Rulleskær                              | 35 |
|                                                                       |           | 4.15                             | Anlægsskær                             | 35 |
| <b>2 Sikkerhed og ansvar</b>                                          | <b>5</b>  | 4.16                             | Anlægsskåner                           | 36 |
| 2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger                               | 5         | 4.17                             | Forplove                               | 36 |
| 2.1.1 Betjeningsvejledningens betydning                               | 5         | 4.18                             | Indlægsplader                          | 36 |
| 2.1.2 Sikker organisering af drift                                    | 5         | 4.19                             | Undergrundsdom                         | 37 |
| 2.1.3 Genkendelse og undgåelse af farer                               | 10        | 4.20                             | Pakkerarm                              | 37 |
| 2.1.4 Sikker arbejde med og sikker håndtering af maskinen             | 12        | 4.21                             | Dokumentboks                           | 38 |
| 2.1.5 Sikker istandholdelse og ændring                                | 14        | 4.22                             | ComfortClick                           | 38 |
| 2.2 Sikkerhedsrutiner                                                 | 17        |                                  |                                        |    |
|                                                                       |           | <b>5 Tekniske data</b>           | <b>40</b>                              |    |
| <b>3 Bestemmelsesmæssig anvendelse</b>                                | <b>19</b> | 5.1                              | Mål                                    | 40 |
|                                                                       |           | 5.2                              | Kombihjul                              | 40 |
|                                                                       |           | 5.3                              | Tilladte monteringskategorier          | 40 |
|                                                                       |           | 5.4                              | Optimal arbejdhastighed                | 41 |
|                                                                       |           | 5.5                              | Traktorens ydelseskendetegn            | 41 |
| <b>4 Produktbeskrivelse</b>                                           | <b>20</b> | 5.6                              | Oplysninger om støj                    | 41 |
| 4.1 Overblik over maskinen                                            | 20        | 5.7                              | Farbar skråningshældning               | 41 |
| 4.2 Maskinens funktion                                                | 22        |                                  |                                        |    |
| 4.3 Specialudstyr                                                     | 22        | <b>6 Forberedelse af maskine</b> | <b>43</b>                              |    |
| 4.4 Beskyttelsesanordning                                             | 23        | 6.1                              | Forberedelse af første anvendelse      | 43 |
| 4.5 Bagbelysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej | 23        | 6.1.1                            | Beregning af krævede traktoregenskaber | 43 |
| 4.6 Advarselsbilleder                                                 | 24        | 6.1.2                            | Forberedelse af traktoren              | 46 |

MG7195-DA-II | K.1 | 29.02.2024 | © AMAZONE

|           |                                             |            |           |                           |            |
|-----------|---------------------------------------------|------------|-----------|---------------------------|------------|
| 7.14      | Vending på forageren                        | 81         | 11.2      | Fastsurring af maskinen   | 104        |
| <b>8</b>  | <b>Afhjælpning af fejl</b>                  | <b>82</b>  | <b>12</b> | <b>Bilag</b>              | <b>105</b> |
|           |                                             |            | 12.1      | Skrueilspændingsmomenter  | 105        |
|           |                                             |            | 12.2      | Andre gældende dokumenter | 106        |
| <b>9</b>  | <b>Parkering af maskinen</b>                | <b>86</b>  | <b>13</b> | <b>Fortegnelser</b>       | <b>107</b> |
| 9.1       | Afmontering af bagbelysning                 | 86         | 13.1      | Stikordsregister          | 107        |
| 9.2       | Tilkobling af topstang                      | 86         |           |                           |            |
| 9.3       | Oplåsning af kombihjulshydraulik            | 87         |           |                           |            |
| 9.4       | Anbringelse af underplove i arbejdsstilling | 87         |           |                           |            |
| 9.5       | Drejning af kombihjul i arbejdsstilling     | 88         |           |                           |            |
| 9.6       | Frakobling af topstang                      | 89         |           |                           |            |
| 9.7       | Sænkning af parkeringsstøtte                | 89         |           |                           |            |
| 9.8       | Frakobling af liftarme                      | 90         |           |                           |            |
| 9.9       | Fjernelse af traktoren fra maskinen         | 90         |           |                           |            |
| 9.10      | Frakobling af spændingsforsyning            | 90         |           |                           |            |
| 9.11      | Frakobling af hydraulikslanger              | 91         |           |                           |            |
| <b>10</b> | <b>Istandholdelse af maskinen</b>           | <b>92</b>  |           |                           |            |
| 10.1      | Vedligeholdelse af maskinen                 | 92         |           |                           |            |
| 10.1.1    | Vedligeholdelsesplan                        | 92         |           |                           |            |
| 10.1.2    | Kontrol af hydraulikslanger                 | 93         |           |                           |            |
| 10.1.3    | Kontrol af sliddelenes tilstand             | 94         |           |                           |            |
| 10.1.4    | Kontrol af skrueforbindelser                | 95         |           |                           |            |
| 10.1.5    | Kontrol af hjul                             | 95         |           |                           |            |
| 10.1.6    | Kontrol af hjullejer                        | 96         |           |                           |            |
| 10.1.7    | Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt    | 96         |           |                           |            |
| 10.2      | Rengøring af maskinen                       | 97         |           |                           |            |
| 10.3      | Smøring af maskinen                         | 98         |           |                           |            |
| 10.3.1    | Oversigt over smøresteder                   | 99         |           |                           |            |
| 10.4      | Oplagring af maskine                        | 101        |           |                           |            |
| <b>11</b> | <b>Pålæsning af maskinen</b>                | <b>103</b> |           |                           |            |
| 11.1      | Pålæsning af maskinen med kran              | 103        |           |                           |            |



# Om denne betjeningsvejledning

# 1

CMS-T-00000081-J.1

## 1.1 Ophavsret

CMS-T-00012308-A.1

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse i enhver form, også i uddrag, kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE.

## 1.2 Anvendt grafisk fremstilling

CMS-T-005676-G.1

### 1.2.1 Advarsler og signalord

CMS-T-00002415-A.1

Advarsler vises med en lodret bjælke og et trekantet sikkerhedssymbol samt et signalord. Signalordene "FARE", "ADVARSEL" eller "FORSIGTIG" beskriver, hvor alvorlig den truende fare er, og har følgende betydninger:



#### FARE

- Angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige kvæstelser som tab af lemmer eller dødsfald.



#### ADVARSEL

- Angiver en potentiel fare med moderat risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



#### FORSIGTIG

- Angiver en fare med lav risiko for lette eller moderate kvæstelser.

### 1.2.2 Yderligere henvisninger

CMS-T-00002416-A.1



#### VIGTIGT

- Angiver en risiko for maskinskader.



#### MILJØINFORMATION

- Angiver en risiko for miljøskader.



#### BEMÆRK

Angiver anvendelsestips og anvisninger med henblik på optimal brug.

### 1.2.3 Handlingsanvisninger

CMS-T-00000473-E.1

#### 1.2.3.1 Nummererede handlingsanvisninger

CMS-T-005217-B.1

Handlinger, som skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises som nummererede handlingsanvisninger. Den angivne rækkefølge for handlingerne skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

#### 1.2.3.2 Handlingsanvisninger og reaktioner

CMS-T-005678-B.1

Reaktioner på handlingsanvisninger er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
  - ➔ Reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

### 1.2.3.3 Alternative handlingsanvisninger

CMS-T-00000110-B.1

Alternative handlingsanvisninger indledes med ordet "eller".

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1  
  
eller  
  
alternativ handlingsanvisning
2. Handlingsanvisning 2

### 1.2.3.4 Handlingsanvisninger med kun én handling

CMS-T-005211-C.1

Handlingsanvisninger med kun én handling har ingen nummerering men vises med en pil.

Eksempel:

- ▶ Handlingsanvisning

### 1.2.3.5 Handlingsanvisninger uden rækkefølge

CMS-T-005214-C.1

Handlingsanvisninger, som ikke skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises med pile i listeform.

Eksempel:

- ▶ Handlingsanvisning
- ▶ Handlingsanvisning
- ▶ Handlingsanvisning

### 1.2.3.6 Værkstedsarbejde

CMS-T-00013932-B.1



#### VÆRKSTEDSARBEJDE

- ▶ Kendetegner istandholdelsesarbejder, der skal udføres på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.

### 1.2.4 Optællinger

CMS-T-000024-A.1

En optælling, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

### 1.2.5 Positionstal i billederne

CMS-T-000023-B.1

Et indrammet tal i teksten, f.eks. et **1**, henviser til et positionstal i billedet ved siden af.

### 1.2.6 Retningsangivelser

CMS-T-00012309-A.1

Alle retningsangivelser gælder i køreretningen, medmindre andet er angivet.

## 1.3 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00000616-B.1

I bilaget findes en liste over andre gældende dokumenter.

## 1.4 Digital betjeningsvejledning

CMS-T-00002024-B.1

Den digitale betjeningsvejledning og E-Learning kan downloades fra info-portalen på AMAZONES hjemmeside.

## 1.5 Din mening er vigtig

CMS-T-000059-D.1

Kære læser - vores dokumenter opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre dokumenterne endnu mere brugervenlige. Du må gerne sende os dine forslag pr. brev, fax eller e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

## Sikkerhed og ansvar

# 2

CMS-T-00005276-G.1

### 2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

CMS-T-00005277-G.1

#### 2.1.1 Betjeningsvejledningens betydning

CMS-T-00006180-A.1

##### Overholdelse af betjeningsvejledningen

Betjeningsvejledningen er et vigtigt dokument og en del af maskinen. Den henvender sig til brugeren og indeholder sikkerhedsrelevante oplysninger. Det er kun de fremgangsmåder, der er angivet i betjeningsvejledningen, som er sikre. Hvis betjeningsvejledningen ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Sikkerhedskapitlet skal læses helt igennem og følges før den første anvendelse af maskinen.
- ▶ Læs og følg desuden de pågældende afsnit i betjeningsvejledningen før arbejdet.
- ▶ Betjeningsvejledningen skal opbevares.
- ▶ Sørg for, at betjeningsvejledningen altid er til rådighed.
- ▶ Overdrag betjeningsvejledningen til den efterfølgende bruger.

#### 2.1.2 Sikker organisering af drift

CMS-T-00002302-D.1

##### 2.1.2.1 Personalets kvalifikationer

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.2.1.1 Krav til personer, som arbejder med maskinen

CMS-T-00002310-B.1

Hvis maskinen ikke anvendes korrekt, kan personer blive kvæstet eller dræbt. For at undgå ulykker som følge af ukorrekt anvendelse

**skal hver person, som arbejder med maskinen, opfylde følgende minimumskrav:**

- Personen er fysisk og mentalt egnet til at kontrollere maskinen.
- Personen kan udføre arbejderne, som nævnes i denne betjeningsvejledning, sikkert på maskinen.
- Personen forstår maskinens funktionsmåde inden for rammerne af dens arbejde og kan genkende og undgå farer.
- Personen har forstået betjeningsvejledningen og kan omsætte de informationer, som gengives i betjeningsvejledningen, til handling.
- Personen er fortrolig med sikker kørsel med køretøjet.
- I forbindelse med kørsel på offentlig vej kender personen de relevante færdselsregler og har det krævede kørekort.

#### **2.1.2.1.2 Kvalifikationstrin**

CMS-T-00002311-A.1

**Følgende kvalifikationstrin forudsættes for arbejdet med maskinen:**

- Landmand
- Landbrugsmedarbejder

De arbejder, der beskrives i denne betjeningsvejledning, kan grundlæggende udføres af personer med kvalifikationstrinet „Landbrugsmedarbejder“.

#### **2.1.2.1.3 Landmand**

CMS-T-00002312-A.1

Landmænd benytter landbrugsmaskiner til bearbejdning af marker. De afgør, om og i hvor lang tid en landbrugsmaskine skal anvendes.

Landmænd kender grundlæggende til arbejdet med landbrugsmaskiner og instruerer ved behov landbrugsmedarbejdere i brugen af landbrugsmaskinerne. De kan selv udføre enkelte og ukomplicerede reparationer og vedligeholdelsesarbejder på en landbrugsmaskine.

**Landmænd kan f.eks. være:**

- Landmænd med et afsluttet studie fra en landbohøjskole eller en uddannelse fra en erhvervsfaglig skole
- Landmænd med erfaring (f.eks. en arvet gård, omfattende erfaring)
- Lønmodtagere, som er ansat af landmænd

**Eksempel på arbejde:**

- Sikkerhedsinstruering af landbrugsmedarbejdere

**2.1.2.1.4 Landbrugsmedarbejder**

CMS-T-00002313-A.1

Landbrugsmedarbejdere benytter landbrugsmaskiner på vegne af landmanden. De instrueres af landmanden i brug af landbrugsmaskinerne og arbejder på egen hånd iht. landmandens arbejdsanvisning.

**Landbrugsmedarbejdere kan f.eks. være:**

- Sæson- og hjælpearbejdere
- Landmænd under uddannelse i praktik
- Landmandens ansatte (f.eks. traktorfører)
- Landmandens familiemedlemmer

**Eksempel på arbejder:**

- Føring af maskinen
- Indstilling af arbejdsdybde

**2.1.2.2 Arbejdspladser og medkørende personer**

CMS-T-00002307-B.1

**Medkørende personer**

Medkørende personer kan falde ned, blive kørt over og alvorligt kvæstet eller dræbt som følge af maskinbevægelserne. Opslyngede genstande kan ramme og kvæste medkørende personer.

- ▶ Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- ▶ Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.

### 2.1.2.3 Fare for børn

CMS-T-00002308-A.1

#### Fare for børn

Børn kan ikke vurdere farer og reagerer uforudsigeligt. Derfor er børn særligt udsat for fare.

- ▶ Hold børn væk.
- ▶ *Når du begynder at køre eller aktiverer maskinbevægelser,* skal du kontrollere, at der ikke opholder sig børn i fareområdet.

### 2.1.2.4 Driftssikkerhed

CMS-T-00002309-D.1

#### 2.1.2.4.1 Teknisk fejlfri tilstand

CMS-T-00002314-D.1

#### Maskinen må kun anvendes i korrekt forberedt tilstand

Maskinens driftssikkerhed kan ikke garanteres uden korrekt forberedelse iht. denne betjeningsvejledning. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Forbered maskinen iht. denne betjeningsvejledning.

#### Fare som følge af skader på maskinen

Skader på maskinen kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ *Hvis du formoder eller konstaterer skader:*  
Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
- ▶ Afhjælp omgående sikkerhedsrelevante skader.
- ▶ Afhjælp skaderne iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ *Hvis du ikke selv kan afhjælpe skaderne iht. denne betjeningsvejledning:*  
Få skaderne afhjulpet på et kvalificeret autoriseret værksted.

#### Overholdelse af de tekniske grænseværdier

Hvis maskinens tekniske grænseværdier ikke overholdes, kan det medføre ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Desuden kan maskinen blive beskadiget. Du kan finde de tekniske grænseværdier i de tekniske data.

- ▶ Overhold de tekniske grænseværdier.

#### 2.1.2.4.2 Personlige værnemidler

CMS-T-00002316-B.1

##### Personlige værnemidler

Det er en vigtig sikkerhedsfaktor at bære personlige værnemidler. Manglende eller uegnede personlige værnemidler forøger risikoen for sundhedsskader og kvæstelse af personer. Personlige værnemidler er f.eks.: arbejdshandsker, sikkerhedssko, beskyttelsestøj, åndedrætsværn, høreværn, ansigtsværn og øjenværn

- ▶ Fastlæg de personlige værnemidler for det pågældende arbejde, og stil værnemidlerne til rådighed.
- ▶ Anvend kun personlige værnemidler, der har korrekt tilstand, og som yder en effektiv beskyttelse.
- ▶ Tilpas de personlige værnemidler efter personen, f.eks. størrelsen.
- ▶ Følg anvisningerne fra producenten af driftsmidlerne, såsæden, gødningen, plantebeskyttelsesmidlerne og rengøringsmidlerne.

##### Bær egnet tøj

Løst siddende tøj øger faren for at sidde fast eller blive rullet op af roterende dele og faren for at blive hængende i fremspringende dele. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Bær tætsiddende tøj.
- ▶ Bær aldrig ringe, kæder eller andre smykker.
- ▶ *Hvis du har lang hår,*  
skal du bære håret.

#### 2.1.2.4.3 Advarselsbilleder

CMS-T-00002317-B.1

##### Sørg for, at advarselsbillederne kan læses

Advarselsbilleder på maskinen advarer mod farer på faresteder og er en vigtig del af maskinens sikkerhedsudstyr. Manglende advarselsbilleder forøger personers risiko for alvorlige og dødelige kvæstelser.

- ▶ Rengør tilsmudsede advarselsbilleder.
- ▶ Udskift beskadigede og ulæselige advarselsbilleder med det samme.
- ▶ Forsyn reservedelene med de pågældende advarselsbilleder.

### 2.1.3 Genkendelse og undgåelse af farer

CMS-T-00005278-C.1

#### 2.1.3.1 Farekilder på maskinen

CMS-T-00002318-F.1

##### Væsker under tryk

Hydraulikolie, der sprøjter ud under højt tryk, kan trænge ind i kroppen gennem huden og kvæste personer alvorligt. Allerede et lille hul på størrelse med et knappenålshoved kan medføre alvorlige kvæstelser på personer.

- ▶ *Før du frakobler hydraulikslangerne eller kontrollerer dem for skader,* skal du gøre hydrauliksystemet trykløst.
- ▶ *Hvis du har mistanke om, at tryksystemet er beskadiget,* skal du få tryksystemet kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.
- ▶ Led aldrig efter lækager med de bare hænder.
- ▶ Hold kroppen og ansigtet væk fra lækager.
- ▶ *Hvis der er trængt væsker ind i kroppen,* skal du omgående søge læge.

##### Fare for kvæstelser på kardanakslen

Personer kan blive grebet fat, trukket ind og alvorligt kvæstet af kardanakslen og de drevne komponenter. Hvis kardanakslen overbelastes, kan maskinen blive beskadiget, dele kan blive slynget væk, og personer kan blive kvæstet.

- ▶ Sørg for en tilstrækkelig overdækning af profilrør, kardanakselbeskyttelse og PTO-akselbeskyttelse.
- ▶ Overhold drejeretningen og det tilladte omdrejningstal for kardanakslen.
- ▶ *Hvis kardanakslen vinkles for kraftigt:*  
Frakobl kardanakseldrevet.
- ▶ *Hvis kardanakslen ikke skal bruges:*  
Frakobl kardanakseldrevet.

### Fare for kvæstelser på PTO-akslen

Personer kan blive grebet fat, trukket ind og alvorligt kvæstet af PTO-akslen og de drevne komponenter. Hvis PTO-akslen overbelastes, kan maskinen blive beskadiget, dele kan blive slynget væk, og personer kan blive kvæstet.

- ▶ Sørg for en tilstrækkelig overdækning af profilrør, kardanaxselbeskyttelse og PTO-akselbeskyttelse.
- ▶ Lad låsene på PTO-akslen gå i indgreb.
- ▶ *For at sikre kardanaxselbeskyttelsen mod at dreje med:*  
Sæt sikringskæderne i.
- ▶ *For at sikre den påkoblede hydraulikpumpe mod at dreje med:*  
Anbring momentstøtten.
- ▶ Overhold drejeretningen og det tilladte omdrejningstal for PTO-akslen.
- ▶ *For at undgå maskinskader som følge af for høje drejningsmomenter:*  
Indkobl PTO-akslen langsomt ved lavt traktormotoromdrejningstal.

### Fare som følge af maskindele med efterløb

Efter frakobling af drevene kan maskindele have efterløb og kvæste personer alvorligt eller dræbe dem.

- ▶ Vent, indtil maskindele med efterløb er standset, før du bevæger dig hen til maskinen.
- ▶ Berør kun maskindele, der er standset.

### 2.1.3.2 Fareområder

CMS-T-00005280-A.1

#### Maskinens fareområder

I fareområderne findes følgende væsentlige farer:

Maskinen og dens arbejdsredskaber bevæger sig arbejdsbetinget.

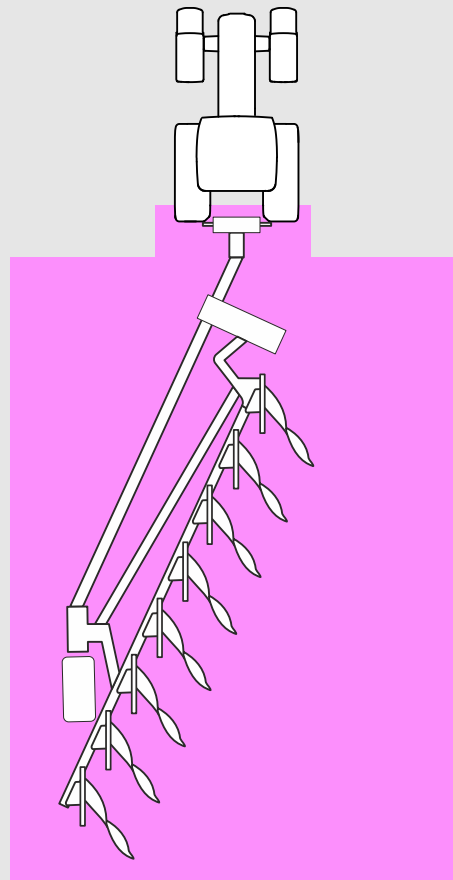
Hydraulisk løftede maskindele kan sænke sig ubemærket og langsomt.

Maskinen kan begynde at køre ved et uheld.

Materialer eller fremmedlegemer kan slynges ud eller bort fra maskinen.

Hvis fareområdet ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Hold personer væk fra maskinens fareområde.
- ▶ Hvis personer bevæger sig ind i fareområdet, skal motorerne og drevnes slukkes med det samme.
- ▶ Før du arbejder i maskinens fareområde, skal du sikre maskinen. Det gælder også for kortvarige kontrolarbejder.



CMS-I-00003789

### 2.1.4 Sikkert arbejde med og sikker håndtering af maskinen

CMS-T-00002304-I.1

#### 2.1.4.1 Tilkobling af maskiner

CMS-T-00002320-D.1

#### Tilkobling af maskinen på traktoren

Hvis maskinen tilkobles forkert på traktoren, opstår der farer, som kan medføre alvorlige ulykker.

Omkring koblingspunkterne mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig.

- ▶ Når du kobler maskinen til på eller fra traktoren, skal du være særlig forsigtig.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og transporteres med egnede traktorer.
- ▶ Når maskinen tilkobles på traktoren, så sørg for, at traktorens forbindelsesordning opfylder kravene til maskinen.
- ▶ Tilkobl maskinen forskriftsmæssig på traktoren.

#### 2.1.4.2 Køresikkerhed

CMS-T-00002321-E.1

##### Farer ved kørsel på offentlig vej og mark

Liftofhængte eller bugserede maskiner på en traktor og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne. Køreegenskaberne afhænger også af driftstilstanden, påfyldningen eller belastningen samt af underlaget. Der kan opstå ulykker, hvis føreren ikke er opmærksom på de ændrede køreegenskaber.

- ▶ Vær altid opmærksom på, at traktoren kan styres og bremses tilstrækkeligt.
- ▶ *Traktoren skal sikre den foreskrevne bremsning for traktoren og den liftofhængte maskine.*  
Kontrollér bremsevirkningen, før der køres.
- ▶ *Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre en tilstrækkelig styreevne.*  
Anvend om nødvendigt frontvægte.
- ▶ Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter.
- ▶ Beregn og overhold den liftofhængte eller bugserede maskines tilladte nyttelast.
- ▶ Overhold traktorens tilladte akseltryk og støtetryk.
- ▶ Overhold det tilladte støtetryk for bugsertrækket og trækstangen.
- ▶ Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftofhængt eller bugseret maskine sikkert. I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebaneforholdene, trafikforholdene, udsynet og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftofhængte maskine.

##### Risiko for ulykker som følge af ukontrollerede bevægelser ved kørsel af maskinen på offentlig vej

- ▶ Lås traktorens liftarme ved kørsel på offentlig vej.

##### Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

Hvis maskinen ikke forberedes korrekt til kørsel på offentlig vej, kan der ske alvorlige ulykker i trafikken.

- ▶ Kontrollér, at belysningen og identifikationsudstyret til kørsel på offentlig vej fungerer korrekt.
- ▶ Fjern kraftige tilsmudsninger fra maskinen.
- ▶ Følg anvisningerne i kapitlet "Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej".

### Parkering af maskinen

Maskinen kan vælte, når den er parkeret. Personer kan komme i klemme og blive dræbt.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før der udføres indstillings- eller istandholdelsesarbejder:*  
Sørg for, at maskinen står sikkert. Afstøt maskinen i tvivlstilfælde.
- ▶ Følg anvisningerne i kapitlet "*Parkering af maskinen*".

### Parkering uden opsyn

En utilstrækkeligt sikret parkeret traktor og tilkoblet maskine uden opsyn udgør en fare for personer og legende børn.

- ▶ *Før du forlader maskinen,*  
skal du slukke traktoren og maskinen.
- ▶ Sørg for at sikre traktoren og maskinen.

## 2.1.5 Sikker istandholdelse og ændring

CMS-T-00002305-J.1

### 2.1.5.1 Ændring på maskinen

CMS-T-00002322-B.1

#### Kun autoriserede konstruktionsmæssige ændringer

Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser kan forringe maskinens funktionsevne og driftssikkerhed. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser må kun udføres af et kvalificeret fagværksted.
- ▶ *For at typegodkendelsen fortsat gælder i henhold til nationale og internationale forskrifter,*  
skal du sikre, at fagværkstedet kun anvender ombygningsdele, reservedele og specialudstyr, der er godkendt af AMAZONE.

### 2.1.5.2 Arbejder på maskinen

CMS-T-00002323-I.1

#### Der må kun arbejdes på maskinen, når den er slukket

Hvis maskinen ikke er slukket, kan dele bevæge sig utilsigtet, eller maskinen kan begynde at køre. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ *Hvis du skal udføre arbejde på eller under løftede laster:*  
Sænk lasterne ned, eller sikr lasterne med hydraulisk eller mekanisk spærreanordning.
- ▶ Sluk alle drev.
- ▶ Aktivér parkeringsbremsen.
- ▶ Sørg især på skråninger for at sikre maskinen yderligere med stopklodser mod at begynde at køre ved et uheld.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud, og tag den med dig.
- ▶ Vent, indtil efterkørende dele er standset, og varme dele er kølet af.

#### Istandholdelsesarbejder

Ukorrekt udførte istandholdelsesarbejder, især på sikkerhedsrelevante komponenter, udgør en fare for driftssikkerheden. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter, elektroniske komponenter, rammen, fjedre, anhængerkoblingen, aksler og akselophæng, ledninger og beholdere, der indeholder brændbare stoffer.

- ▶ *Før maskinen indstilles, istandholdes eller rengøres,*  
skal du sikre maskinen.
- ▶ Istandhold maskinen iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ Udfør udelukkende de arbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- ▶ Få istandholdelsesarbejder, der er markeret som "VÆRKSTEDSARBEJDE", udført på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.
- ▶ Du må aldrig svejse, bore, save, slibe eller skære i/på maskinens ramme, undervogn eller forbindelsesanordninger.
- ▶ Du må aldrig bearbejde sikkerhedsrelevante komponenter.
- ▶ Bor ikke eksisterende huller op.
- ▶ Udfør alle vedligeholdelsesarbejder i de foreskrevne vedligeholdelsesintervaller.

### Løftede maskindele

Løftede maskindele kan sænkes utilsigtet og klemme samt dræbe personer.

- ▶ Du må aldrig opholde dig under løftede maskindele.
- ▶ *Hvis du skal udføre arbejder på eller under løftede maskindele,* så sænk maskindelene ned, eller sikr de løftede maskindele med mekanisk støtteanordning eller hydraulisk spærreanordning.

### Fare som følge af svejsearbejder

Ukorrekte svejsearbejder, især på eller i nærheden af sikkerhedsrelevante komponenter, kan forringe maskinens driftssikkerhed. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter og elektroniske komponenter, rammen, fjedre, forbindelsesanordningerne til traktoren, som f.eks. trepunktsliframmen, trækstang, bugseringsbuk, anhængerkobling eller træktravers, samt aksler og akselophæng, ledninger og beholdere til brændbare stoffer.

- ▶ Sikkerhedsrelevante komponenter må kun svejses af kvalificerede fagværksteder med behørigt godkendt personale.
- ▶ Lad kun kvalificeret personale svejse alle andre komponenter.
- ▶ *Hvis du er i tvivl om, hvorvidt en komponent kan svejses eller ej:* Spørg et kvalificeret fagværksted.
- ▶ *Før der svejses på maskinen:* Kobl maskinen af traktoren.
- ▶ Du må ikke svejse i nærheden af en plantebeskyttelsessprøjte, som der forinden er udbragt flydende gødning med.

#### 2.1.5.3 Driftsmidler

CMS-T-00002324-C.1

### Uegnede driftsmidler

Driftsmidler, der ikke opfylder kravene fra AMAZONE, kan medføre maskinskader og ulykker.

- ▶ Anvend kun de driftsmidler, som opfylder kravene i de tekniske data.

#### 2.1.5.4 Specialudstyr og reservedele

CMS-T-00002325-B.1

##### Specialudstyr, tilbehør og reservedele

Specialudstyr, tilbehør og reservedele, der ikke opfylder kravene fra AMAZONE, kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker.

- ▶ Anvend kun originale dele eller dele, som opfylder kravene fra AMAZONE.
- ▶ *Hvis du har spørgsmål vedrørende specialudstyr, tilbehør eller reservedele, så kontakt din forhandler eller AMAZONE.*

## 2.2 Sikkerhedsrutiner

CMS-T-00002300-D.1

##### Sikring af traktor og maskine

Hvis traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte og køre væk ved et uheld, kan traktoren og maskinen begynde at køre ukontrolleret og køre personer over, fastklemme dem og slå dem ihjel.

- ▶ Sænk den løftede maskine eller de løftede maskindele.
- ▶ Fjern trykket i hydraulikslangerne ved at betjene betjeningsanordningerne.
- ▶ *Hvis du skal opholde dig under den løftede maskine eller under komponenter, skal du sikre den løftede maskine og komponenterne med en mekanisk sikkerhedsafstøtning eller en hydraulisk afspærringsanordning, så de ikke sænker sig.*
- ▶ Sluk for traktoren.
- ▶ Aktivér traktorens parkeringsbremse.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud.

##### Sikring af maskinen

Maskinen skal sikres efter frakoblingen. Hvis maskinen og maskindelene ikke sikres, er der fare for kvæstelser for personer som følge af at komme i klemme eller blive snittet.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før hydraulikslangerne gøres trykløse og afbrydes fra traktoren, skal du bringe maskinen i arbejdsstilling.*
- ▶ Beskyt personer mod direkte kontakt med maskindele, som har skarpe kanter eller har fremspring.

### **Opretholdelse af beskyttelsesanordningernes funktion**

Hvis beskyttelsesanordningerne mangler, er beskadiget, fejlbehæftet eller afmonteret, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt af maskindele.

- ▶ Kontrollér maskinen mindst en gang dagligt med henblik på skader, korrekt montering og beskyttelsesanordningernes funktionsdygtighed.
- ▶ *Hvis du er i tvivl, om alle beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt, skal du få beskyttelsesanordningerne kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.*
- ▶ Sørg før hver arbejdsopgave på maskinen for, at beskyttelsesanordningerne er monteret og fungerer korrekt.
- ▶ Udskift beskadigede beskyttelsesanordninger.

### **Op- og nedstigning**

Personer kan falde ned fra trinene som følge af uforsigtig adfærd under op- og nedstigningen. Personer, som stiger op på maskinen uden at anvende de dertil beregnede trin, kan glide, falde og få alvorlige kvæstelser. Snavs samt driftsmidler kan forringe trinsikkerheden og stabiliteten. Ved betjening af betjeningselementer ved et uheld kan der utilsigtet aktiveres funktioner, som udgør en fare.

- ▶ Brug kun de dertil beregnede trin.
- ▶ *For at kunne træde og stå sikkert:*  
Hold altid trin- og ståflader rene og i korrekt tilstand.
- ▶ *Når maskinen er i bevægelse:*  
Stig aldrig op på eller ned fra maskinen.
- ▶ Stig op og ned med ansigtet vendt mod maskinen.
- ▶ Hav kontakt med trinene og gelænderne på mindst 3 punkter, når du stiger op og ned: 2 hænder samtidigt og en fod eller 2 fødder og en hånd på maskinen.
- ▶ Brug aldrig betjeningselementer som håndgreb, når du stiger op og ned.
- ▶ Hop aldrig ned fra maskinen, når du stiger ned.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

# 3

CMS-T-00006508-B.1

- Maskinen er udelukkende bygget til faglig korrekt anvendelse efter reglerne for landbrugets praksis om bearbejdning af landbrugsjord.
- Maskinen er en landbrugsmaskine til montering på traktorens trepunktslift, der opfylder de tekniske krav.
- Maskinen er egnet og beregnet til vendende bearbejdning af landbrugsjord.
- Ved kørsel på offentlig vej kan maskinen afhængigt af bestemmelserne i den gældende færdselslov monteres bag på en traktor, som opfylder de tekniske krav, og bugseres.
- Maskinen må kun anvendes og istandholdes af personer, som opfylder kravene. Kravene til personerne er beskrevet i kapitlet "*Personalets kvalifikationer*".
- Betjeningsvejledningen er en del af maskinen. Maskinen er udelukkende beregnet til at blive anvendt i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. Anvendelser, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald hos personer og medføre maskinskader og materielle skader.
- De gældende forskrifter for forebyggelse af ulykker samt de øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler, arbejdsmedicinske regler og færdselsregler skal overholdes af brugeren og ejeren.
- Der kan indhentes yderligere henvisninger hos AMAZONE angående den bestemmelsesmæssige anvendelse i særlige tilfælde.
- Andre anvendelser end dem, som er angivet under bestemmelsesmæssig anvendelse, gælder som værende forkert anvendelse. Producenten hæfter ikke for skader, som skyldes forkert anvendelse. Dette ansvar påhviler udelukkende ejeren.

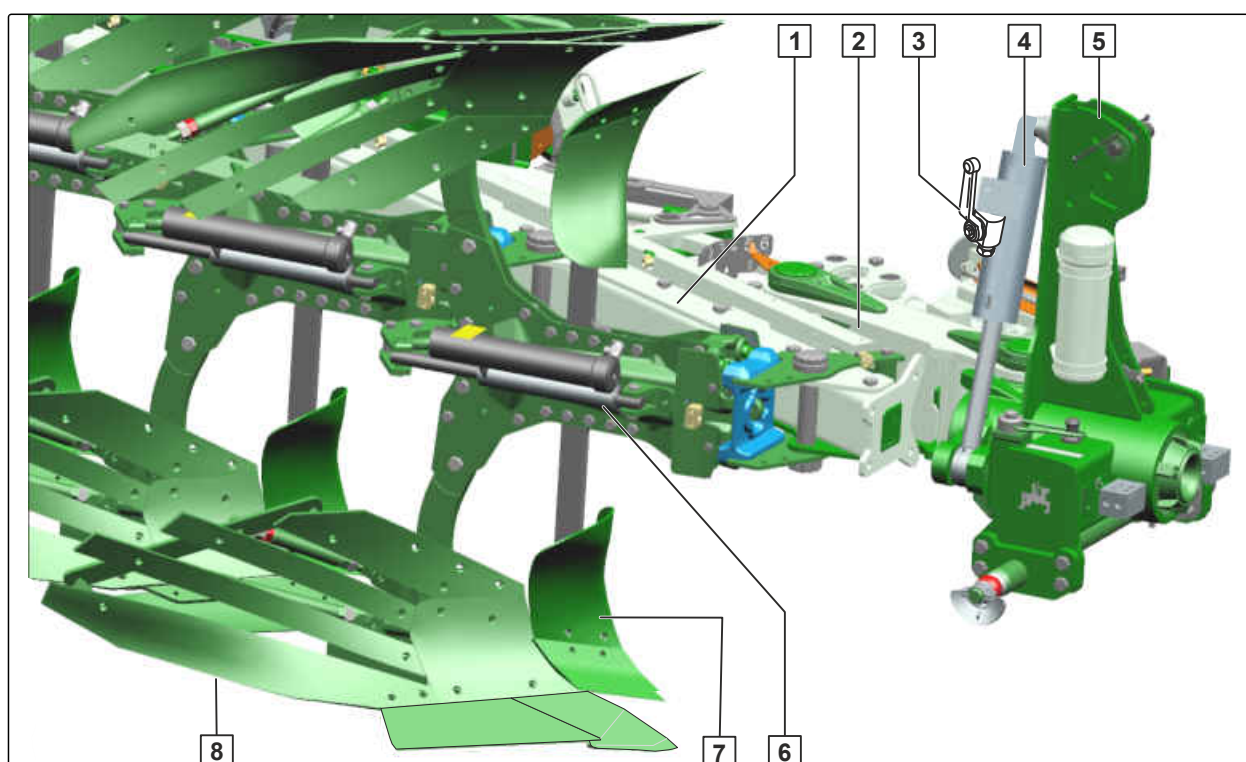
## Produktbeskrivelse

4

CMS-T-00006493-E.1

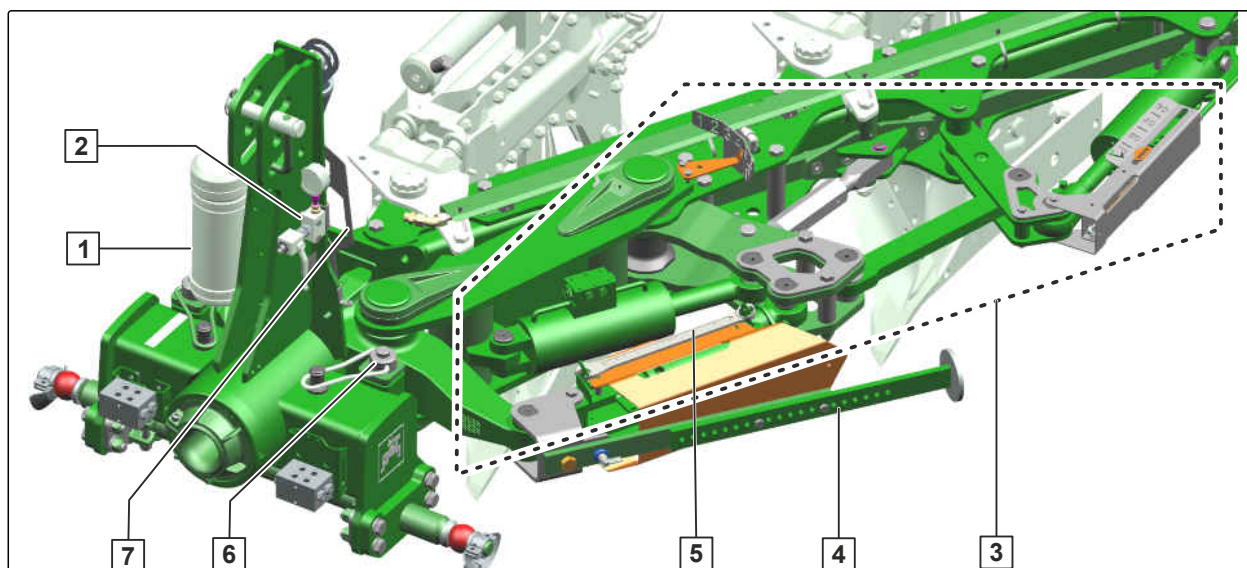
### 4.1 Overblik over maskinen

CMS-T-00007357-C.1



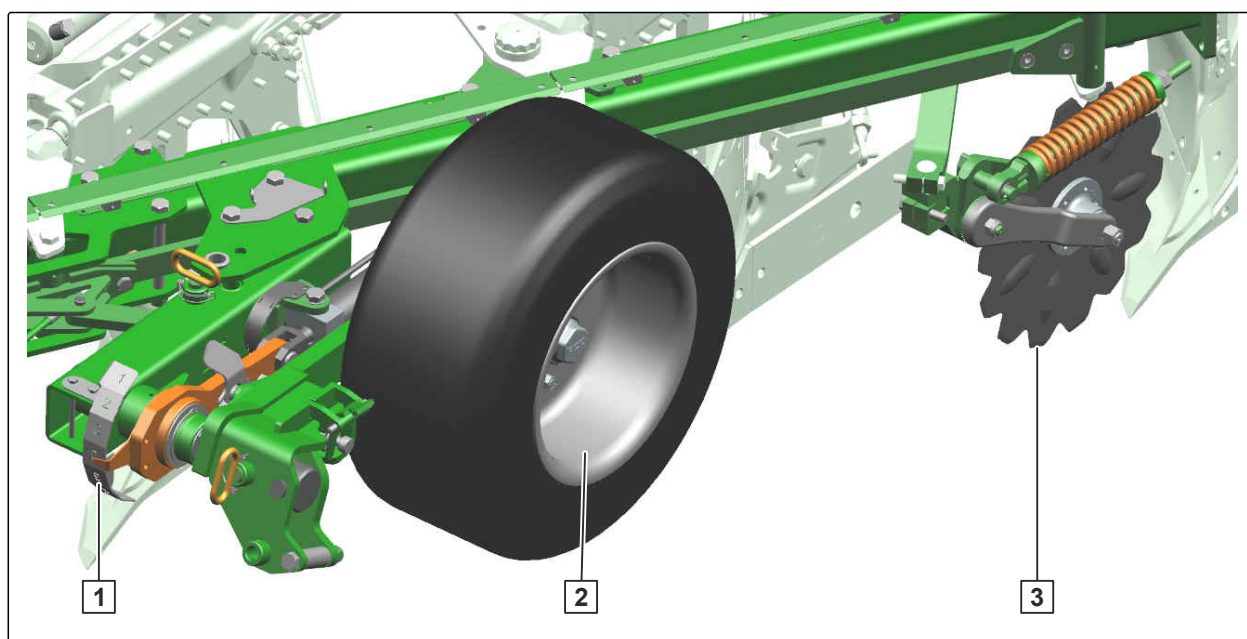
CMS-I-00005129

- |                                              |                                 |
|----------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Ramme                               | <b>2</b> Maskintypeskilt        |
| <b>3</b> Afspærringshane kombihjulshydraulik | <b>4</b> Vendecylinder          |
| <b>5</b> Bærebuk                             | <b>6</b> Overbelastningssikring |
| <b>7</b> Forplov                             | <b>8</b> Underplov              |



CMS-I-00005128

- |                               |                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>1</b> Dokumentboks         | <b>2</b> Indstilling overbelastningssikring |
| <b>3</b> Indstillingscenter   | <b>4</b> Støtteben                          |
| <b>5</b> Sekskantskruenøgle   | <b>6</b> Hældningsjustering                 |
| <b>7</b> Slangeopbevaringsrum |                                             |



CMS-I-00005127

- |                                                        |                    |
|--------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>1</b> Visning af hydraulisk arbejdsdybdeindstilling | <b>2</b> Kombihjul |
| <b>3</b> Rulleskær                                     |                    |

## 4.2 Maskinens funktion

CMS-T-00014920-A.1

**Den liftophængte vendeplow har følgende funktioner:**

- Ploven er et landbrugsredskab til løsning og vending af pløjelaget i området omkring plovfuren.
- En plow kan vende jorden til venstre og højre side.
- For at vende jorden til samme side når der køres tilbage, løftes ploven op og drejes til den anden side efter vending for enden af marken.
- Forfurebredden kan indstilles hydraulisk.
- Arbejdsbredden kan indstilles manuelt i trin eller hydraulisk og trinløst på Teres V.
- Forfurebredden kan indstilles hydraulisk eller manuelt.
- Arbejdsbredden kan indstilles manuelt i trin eller hydraulisk og trinløst på Teres V.
- Arbejdsbredden kan indstilles hydraulisk eller manuelt via kombihjulet.
- Kombihjulet anvendes som transportunderstel til vejtransport.

## 4.3 Specialudstyr

CMS-T-00006500-B.1

Specialudstyr er udstyr, som din maskine muligvis ikke har, eller som kun kan fås på bestemte markeder. Din maskines udstyr fremgår af salgsdokumenterne, eller kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.

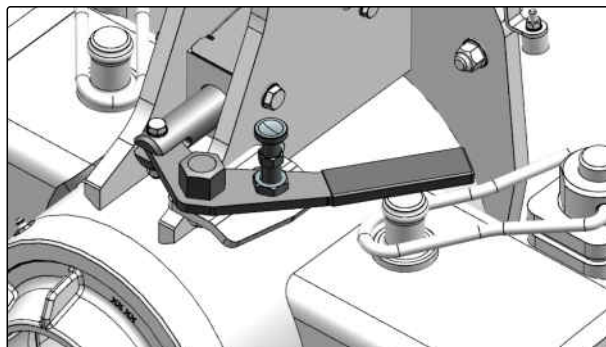
**Specialudstyr:**

- Afstrygere
- Anlægsskåner
- Bredfurekniv
- ComfortClick
- Indlægsplade
- Pakkerarm til fangkrog
- Rammeudvidelse
- Rulleskær
- Undergrundsdom
- Forplow
- LED-bagbelysning til kørsel på offentlig vej
- Advarselsskilte på siden til Frankrig

## 4.4 Beskyttelsesanordning

CMS-T-00007358-B.1

Vendekonsollåsen sikrer maskinen i transportstilling.

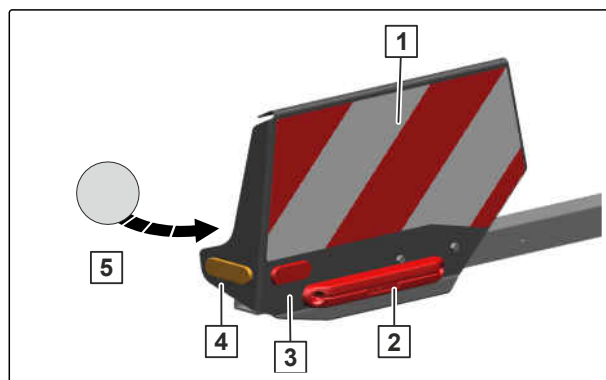


CMS-I-00007076

## 4.5 Bagbelysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00009148-B.1

- 1** Advarselsskilte foran og bagpå
- 2** Baglygter, stoplygter og blinklys
- 3** Refleks, rød
- 4** Refleks, gul
- 5** Refleks, hvid



CMS-I-00006282



### BEMÆRK

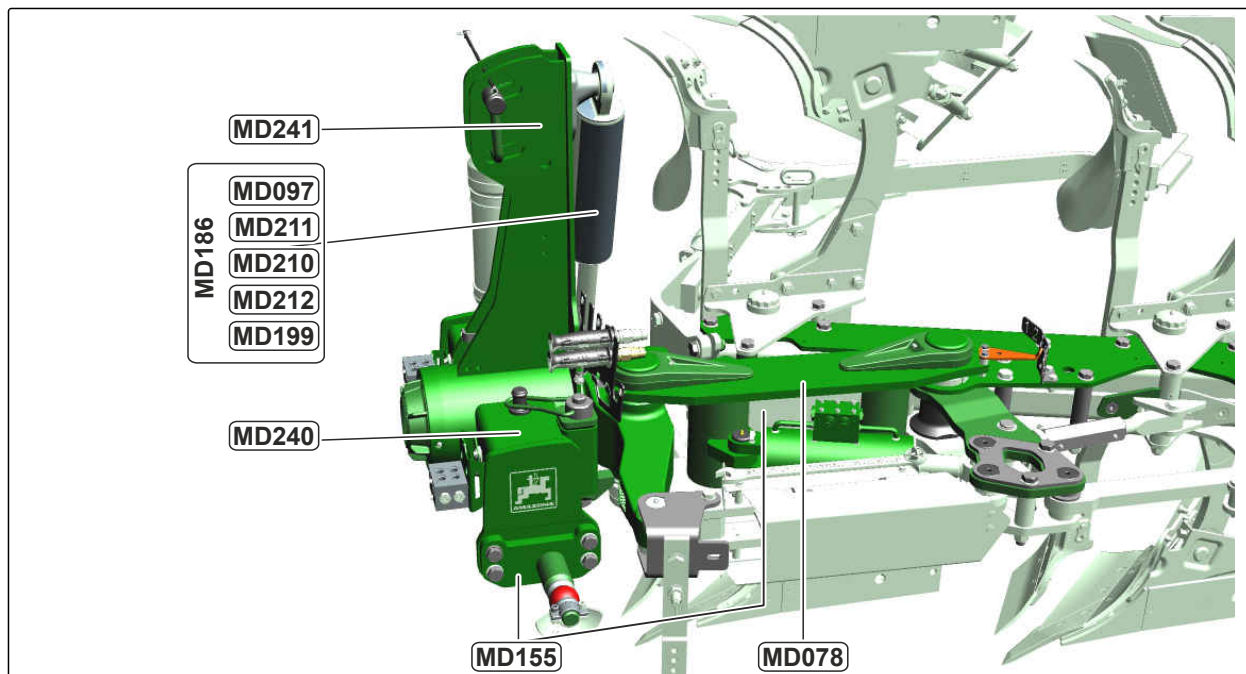
Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej kan variere alt efter nationale forskrifter.

## 4.6 Advarselsbilleder

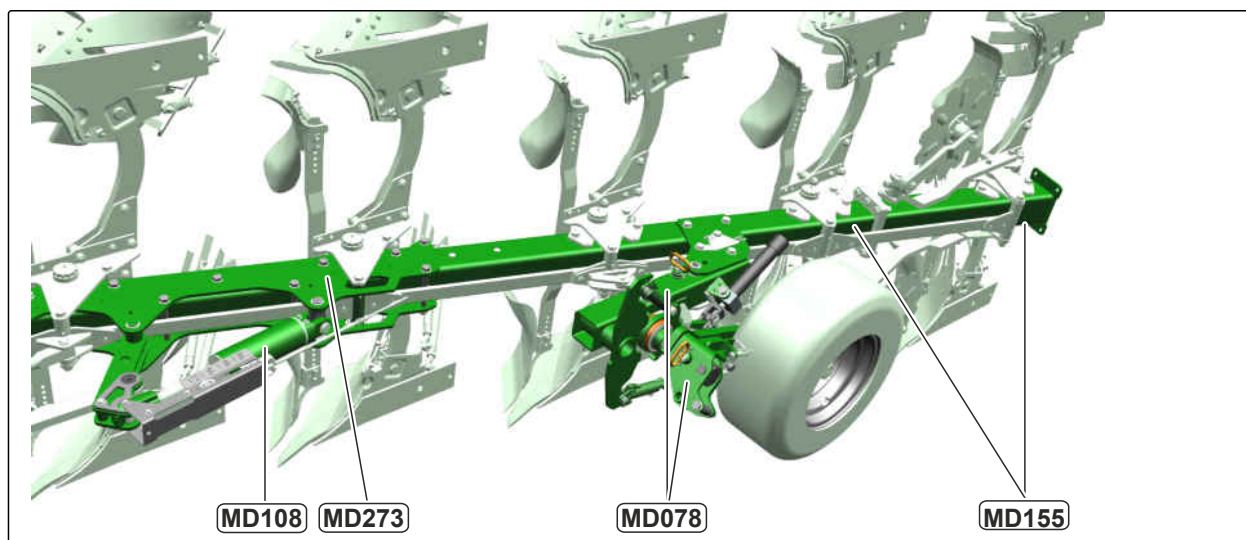
CMS-T-00006496-C.1

### 4.6.1 Advarselsbilledernes placeringer

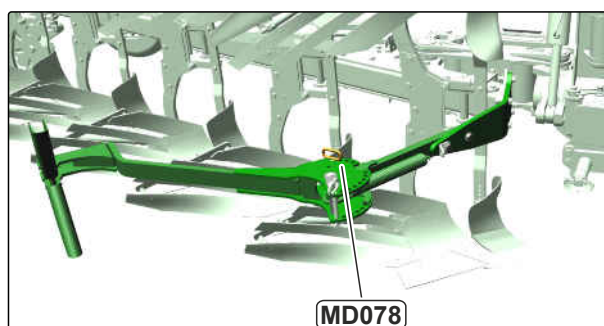
CMS-T-00007220-B.1



CMS-I-00005132



CMS-I-00005131



CMS-I-00005139

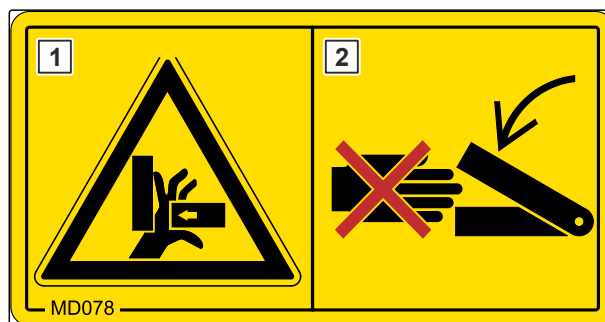
#### 4.6.2 Advarselsbilledernes opbygning

CMS-T-000141-D.1

Advarselsbilleder markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

Et advarselsbillede består af 2 felter:

- Feltet **1** viser følgende:
  - Det viste fareområde omgivet af et trekantet sikkerhedssymbol
  - Bestillingsnummeret
- Feltet **2** giver ved hjælp af et billede en anvisning om, hvordan faren kan undgås.



#### 4.6.3 Beskrivelse af advarselsbillederne

CMS-T-00007221-B.1

##### MD078

##### Fare for at få fingrene eller hånden i klemme

- *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*  
skal du holde dig væk fra farestederne.
- *Hvis du skal bevæge de markerede dele med hænderne,*  
skal du passe på ikke at komme i klemme.
- Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.

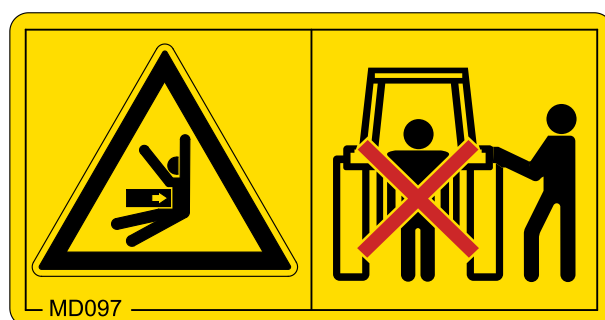


CMS-I-000074

##### MD097

##### Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen

- *Før traktorhydraulikken aktiveres,*  
skal du bortvise personer fra området mellem traktoren og maskinen.
- Betjen kun traktorhydraulikken fra den dertil beregnede arbejdsplads.

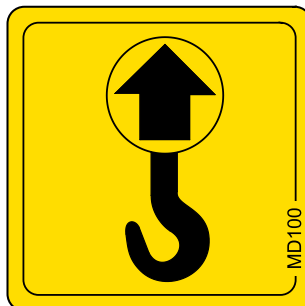


CMS-I-000139

#### MD100

##### Fare for ulykker ved ukorrekt anbragt anhugningsgrej

- Anhugningsgrejet må kun anbringes på de markerede steder.



CMS-I-000089

#### MD108

##### Alvorlige kvæstelser pga. forkert håndtering af hydraulikkumulator, som står under tryk

- Sørg for at hydraulikkumulatoren, som står under tryk, bliver kontrolleret og sat i stand på et kvalificeret fagværksted.

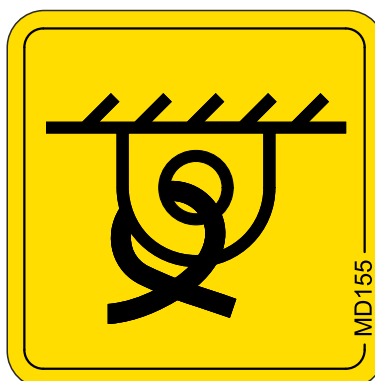


CMS-I-00004027

#### MD155

##### Fare for ulykker og maskinskader ved transport af ukorrekt sikret maskine

- Anbring kun fastsurringsremmene til transport af maskinen på de markerede fastsurringspunkter.

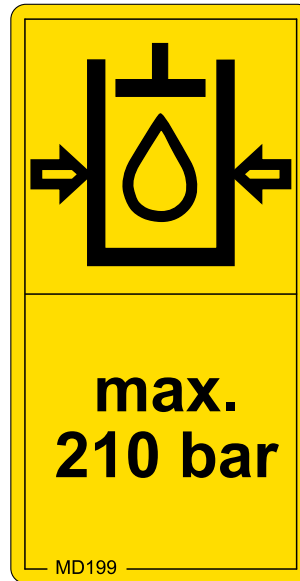


CMS-I-00000450

#### MD199

##### Fare for ulykker som følge af for højt hydrauliksystemtryk

- Tilkobl kun maskinen på traktorer med et maks. traktorhydrauliktryk på 210 bar.

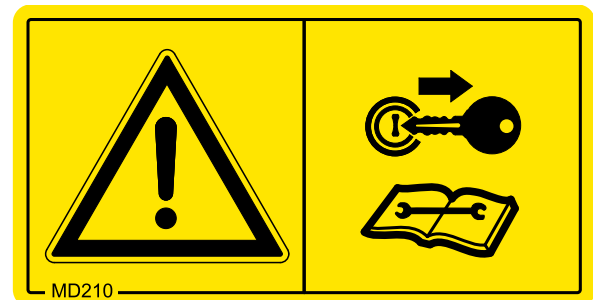


CMS-I-00000486

#### MD 210

##### Fare for at maskinen starter og begynder at køre væk ved et uheld

- Sørg for at sikre maskinen før alle arbejder mod at starte og begynde at køre ved et uheld.

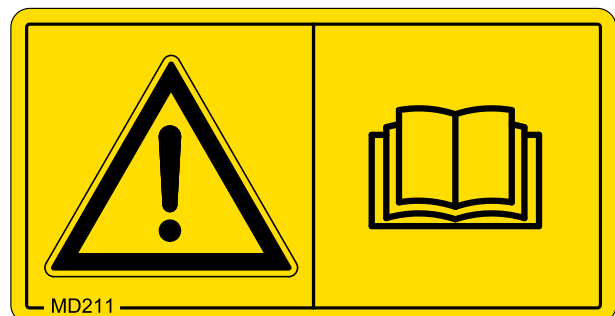


CMS-I-00002251

#### MD211

##### Fare for ulykker som følge af manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen

- Før du arbejder på eller med maskinen, skal du have læst og forstået betjeningsvejledningen.

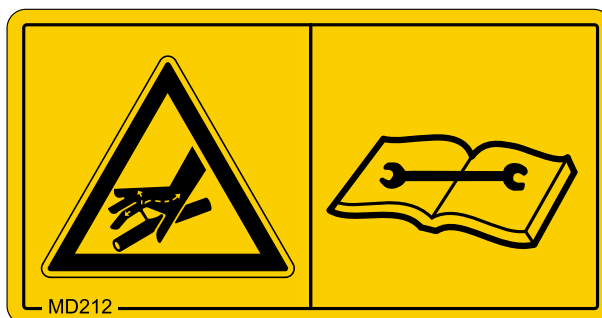


CMS-I-00003658

#### MD212

##### Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk

- ▶ Du må aldrig søge utætte steder i hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- ▶ Tætn aldrig utætte hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- ▶ Hvis du er blevet kvæstet af hydraulikolie, skal du omgående søge læge.



CMS-I-00004384

#### MD 240

##### Fare for ulykker ved kørsel på offentlig vej, hvis maskinen er forberedt forkert

- ▶ Forbered maskinen korrekt til kørsel på offentlig vej.

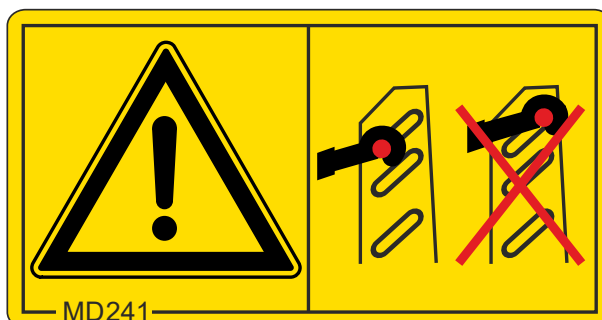


CMS-I-00004805

#### MD 241

##### Fare for ulykker ved anvendelse af maskinen, hvis maskinen er forberedt forkert

- ▶ Forbered maskinen korrekt til anvendelsen.



CMS-I-00004804

#### MD273

##### Fare for at få hele kroppen i klemme under maskindele, der sænkes

- ▶ Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.



CMS-I-00004833

## 4.7 Typeskilt på maskinen

CMS-T-00004505-H.1

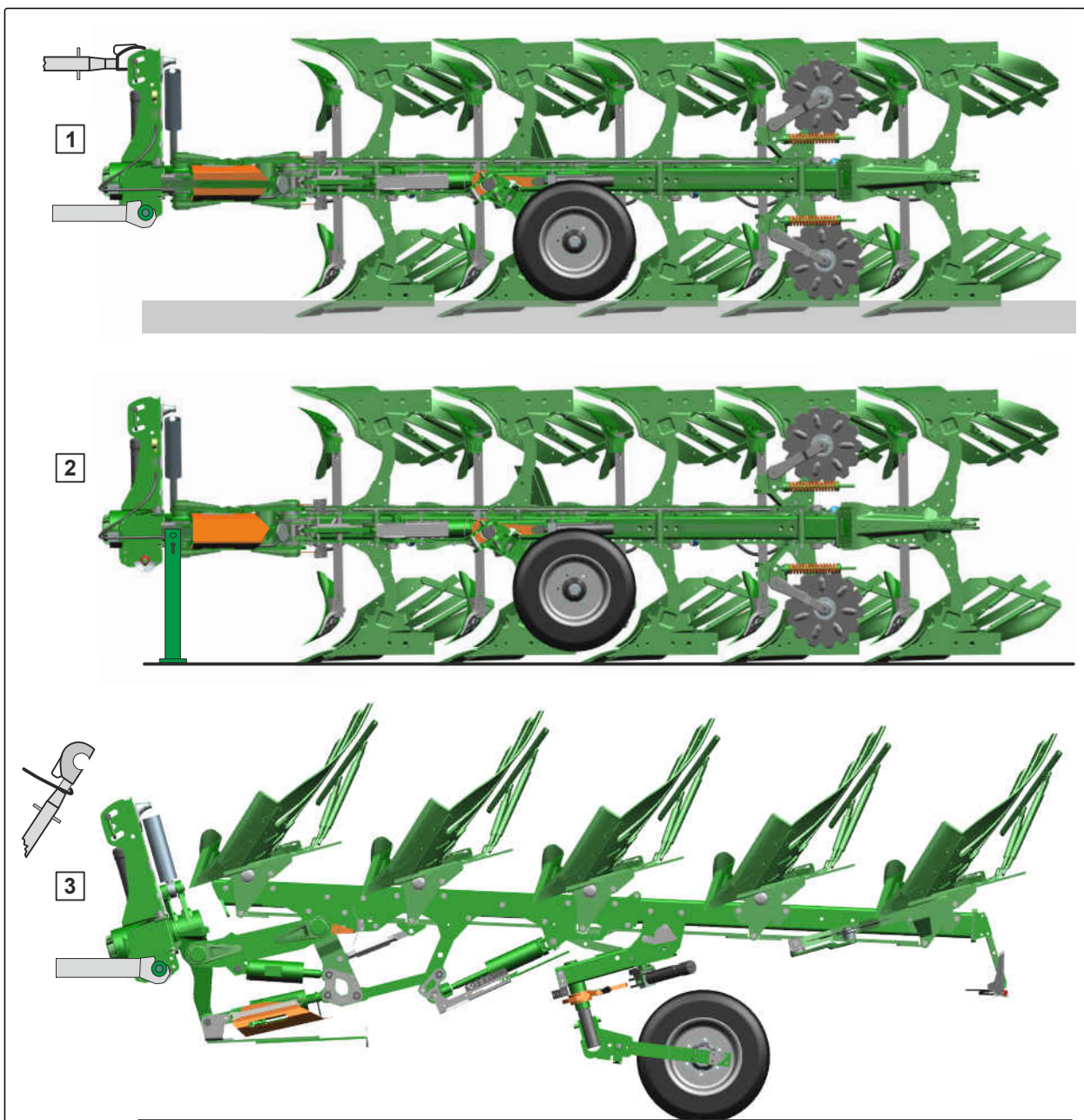
- 1 Maskinnummer
- 2 Køretøjsidentifikationsnummer
- 3 Produkt
- 4 Tilladt teknisk maskinvægt
- 5 Modelår
- 6 Produktionsår

The image shows a black machine identification plate with white text and markings. At the top left is the AMAZONE logo. To the right of the logo, it says 'AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG' and 'Amr. Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen'. Below this, there are six fields with numbers 1 through 6 indicating specific information: 1. Machine no. (indicated by a small square icon), 2. Vehicle ID no. (indicated by a small square icon), 3. Product (indicated by a small square icon), 4. Permissible technical implement weight kg (indicated by a small square icon), 5. Model Year (indicated by a small square icon), and 6. Year of construction (indicated by a small square icon). To the right of the fields is a QR code. At the bottom left are the CE and UKCA markings. At the bottom right is a small icon of a tractor.

CMS-I-00004294

## 4.8 Maskinstillinger

CMS-T-00006495-A.1



CMS-I-00005130

- 1** Maskine i arbejdsstilling
- 3** Maskine i transportstilling

- 2** Parkeret maskine

## 4.9 Underplove

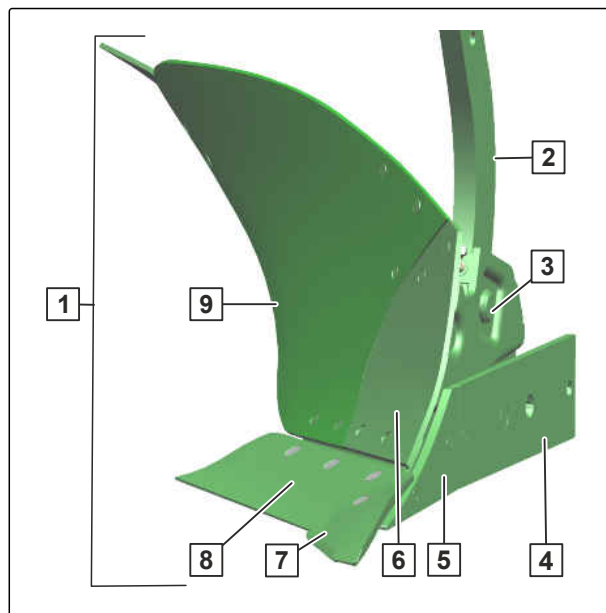
CMS-T-00006555-B.1

Underploveene vælges afhængigt af jordens beskaffenhed og arbejdsbetingelserne.

- Underplovens arbejdsbredde kan indstilles.
- Alle underplovenes arbejdsbredde skal være indstillet ens.
- Summen af alle arbejdsbredderne og forfurebredden svarer til maskinens arbejdsbredde.

### Opbygning af underplov

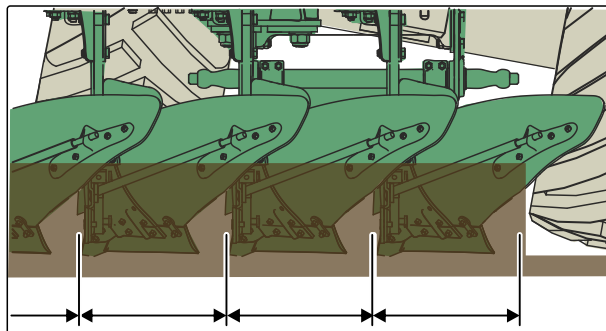
- 1** Underplov
- 2** Plovås
- 3** Muldpladesidedel
- 4** Anlæg
- 5** Anlægsspids
- 6** Muldpladeforstykke
- 7** Skærspids
- 8** Skærblad
- 9** Muldplade



CMS-I-00004826

### Underplovens arbejdsbredde

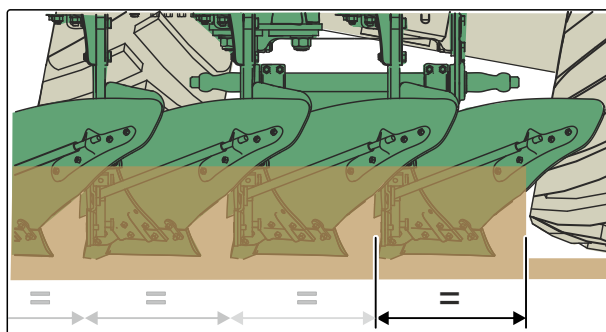
Arbejdsbredden er en underplovs faktisk skærende bredde, der måles i 90° i forhold til køreretningen.



CMS-I-00002675

### Forfurebredde

- Forfurebredden måles fra furekanten og til den første underplovs anlæg.
- Forfurebredden påvirkes af følgende faktorer:
  - Traktorens indvendige spormål
  - Plovens arbejdsbredde
  - Hældning
  - Arbejdsdybde



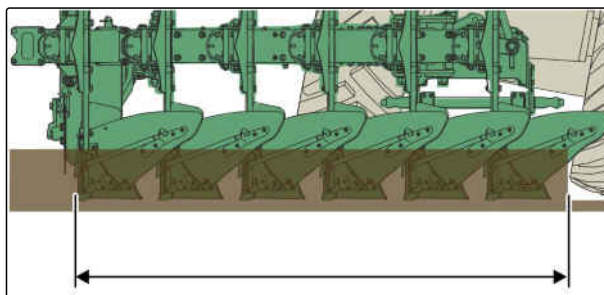
CMS-I-00002674

#### Plovens arbejdsbredde

- Plovens arbejdsbredde svarer til den bearbejdede markbredde ved en overkørsel.

Eksempel 6-skærsplow:

Arbejdsbredde = 5 x en underplovs arbejdsbredde +  
forfurebredde



CMS-I-00002676

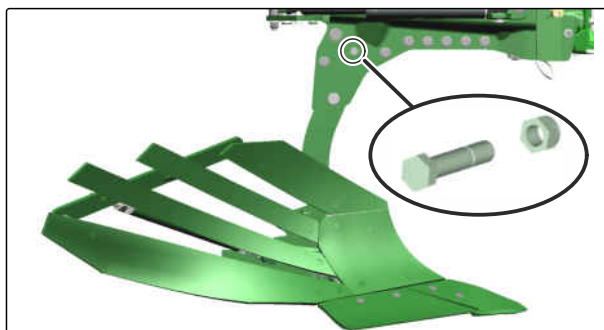
## 4.10 Overbelastningssikring

CMS-T-00009210-B.1

### 4.10.1 Springboltsoverbelastningssikring

Hver underplow er sikret med en springbolt mod overbelastning.

Ved overbelastning knækker springbolten af.



CMS-I-00004970

### 4.10.2 Hydraulisk overbelastningssikring

CMS-T-00006507-C.1

I tilfælde af overbelastning undviger underplovene med overbelastningssikringen. Hver underplow kan enkeltvis undvige opad og til siden. Hydrauliksystemet, der er under tryk, fører igen underplovene i arbejdsstilling.

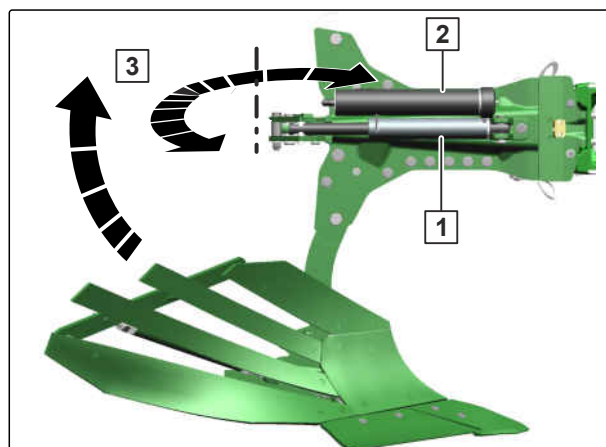
Udløsningskraften indstilles til forskellige jorde via hydrauliktrykket.

En springbolt fungerer som ekstra overbelastningssikring.

**Den hydrauliske overbelastningssikring findes i to varianter:**

- Overbelastningssikringen med central indstilling af udløsningstrykket
- Overbelastningssikringen med decentral indstilling af udløsningstrykket

- 1 Hydraulikcylinder
- 2 Hydraulikbeholder
- 3 Undvigelsesmanøvrebevægelse



CMS-I-00005725

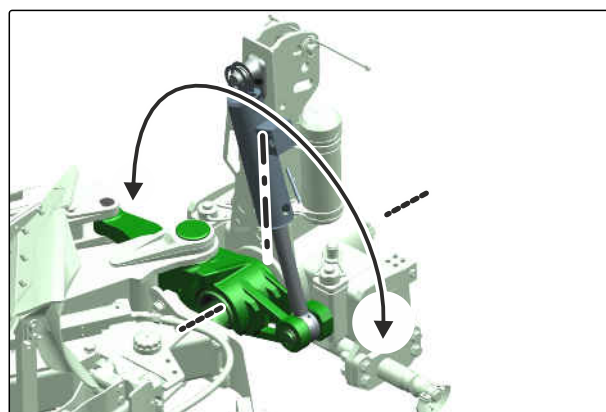
## 4.11 Vendekonsol

CMS-T-00007223-A.1

Vendekonsollen drejer underplove fra den ene side til den anden på forageren.

Vendekonsollens endestilling bestemmer plovens hældning.

I transportstilling låser vendekonsollen i midterstilling.



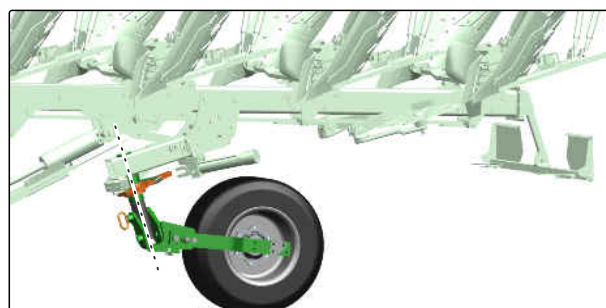
CMS-I-00005138

## 4.12 Kombihjul

CMS-T-00007224-A.1

Kombihjulet fungerer som understelshjul til transportkørsel.

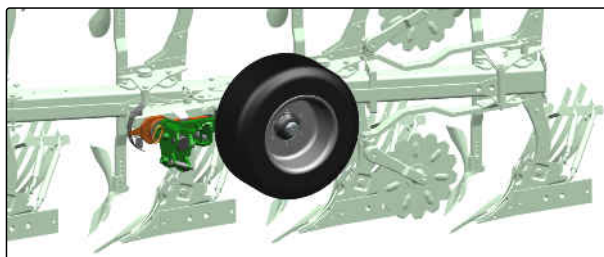
I transportstilling kan kombihjulet drejes omkring den vertikale akse.



CMS-I-00005136

Kombihjulet benyttes til dybdeføring af underplovene under anvendelsen.

Under anvendelsen indstilles arbejdsdybden hydraulisk eller manuelt på kombihjulet.



CMS-I-00005137

## 4.13 Indstillingscenter

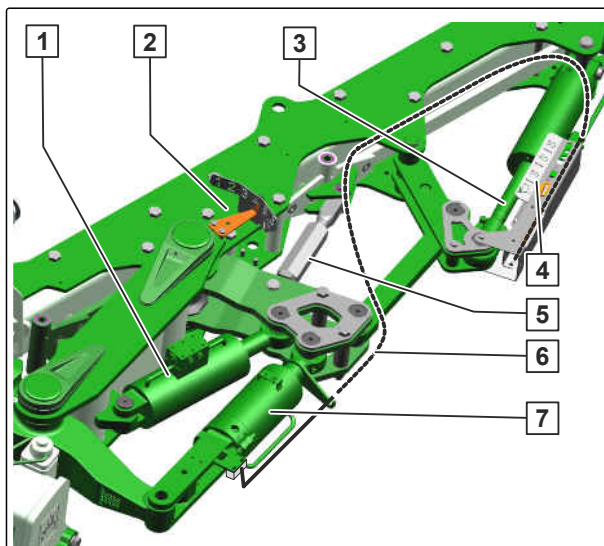
CMS-T-00007313-C.1

### Indstillingscenterets funktioner:

- De viste værdier på skalaen er kun vejledende.
- Gevindspindlens standardlængde: 449 mm. Trækpunktet tilpasses automatisk til en ændret arbejdsbredde. En længdeændring er ikke nødvendig.
- Overførselstrækket styrer drejecylinderens vandring under vendingen af underplovene.
- Før underplovene vendes, drejer drejecylinderen rammen i vendestilling for at opnå tilstrækkelig frihøjde.

### Teres V

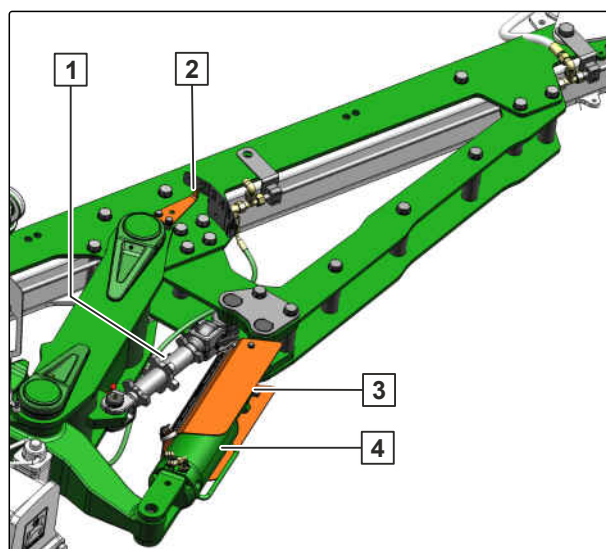
- 1 Indstilling af forurebredden
- 2 Visning af forurebredden
- 3 Hydraulisk arbejdsbreddeindstilling
- 4 Visning af arbejdsbredden
- 5 Gevindspindel til trækpunktet
- 6 Overførselstræk
- 7 Drejecylinder



CMS-I-00005135

### Teres med manuel indstilling

- 1 | Gevindspindel til forfurebreddeindstilling
- 2 | Visning af forfurebredden
- 3 | Trækpunktsindstilling
- 4 | Drejecylinder



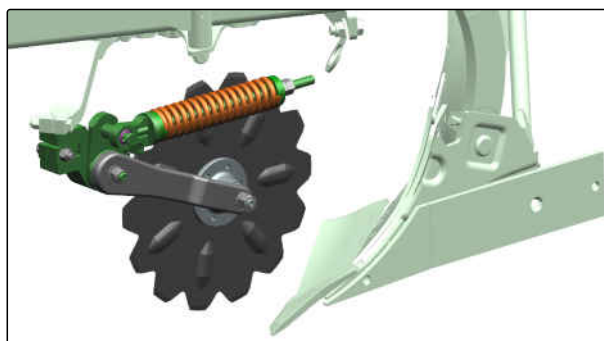
CMS-I-00009835

## 4.14 Rulleskær

CMS-T-00006962-A.1

Rulleskæret sørger for en defineret furekant.

Arbejdsdybden og afstanden til underploven kan indstilles.



CMS-I-00004873

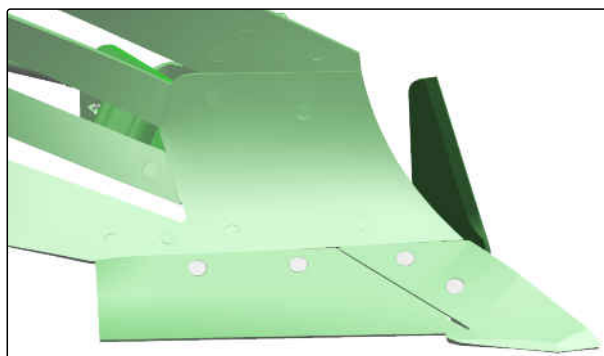
## 4.15 Anlægsskær

CMS-T-00006963-D.1

Anlægsskæret kan monteres på hver af plovens underplove eller kun på den sidste underplov.

Anlægsskæret skærer en ren fure på tunge eller stenholdige jorde og kan i den forbindelse erstatte rulleskæret.

Anlægsskæret reducerer slitagen på underploven.



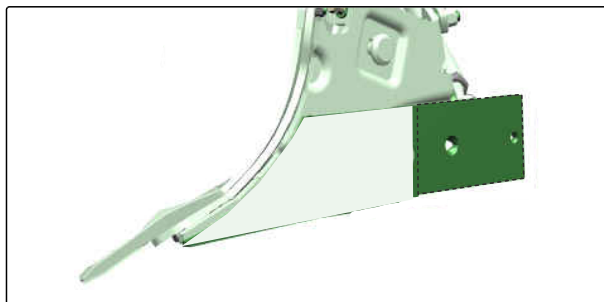
CMS-I-00004876

## 4.16 Anlægsskåner

CMS-T-00006966-C.1

Anlægsskåneren er monteret på anlægget og forlænger anlæggets levetid.

Anlægsskåneren giver ploven mere sidestabilitet på skråninger.

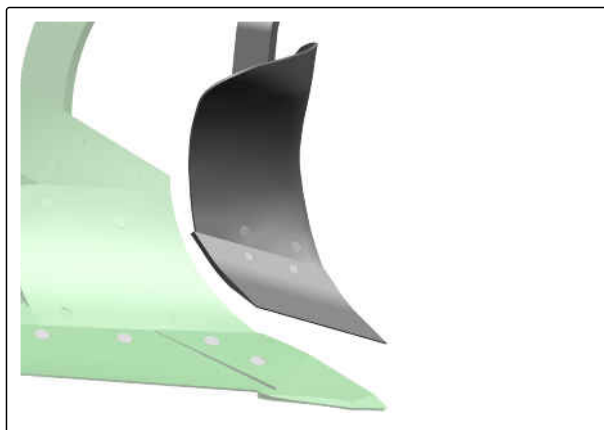


CMS-I-00004882

## 4.17 Forplove

CMS-T-00006964-B.1

Forploven egner sig til at vende jorden på enge og indarbejde afgrøderester.



CMS-I-00004875

## 4.18 Indlægsplader

CMS-T-00006965-B.1

Indlægspladerne forhindrer eller reducerer tilstopninger.



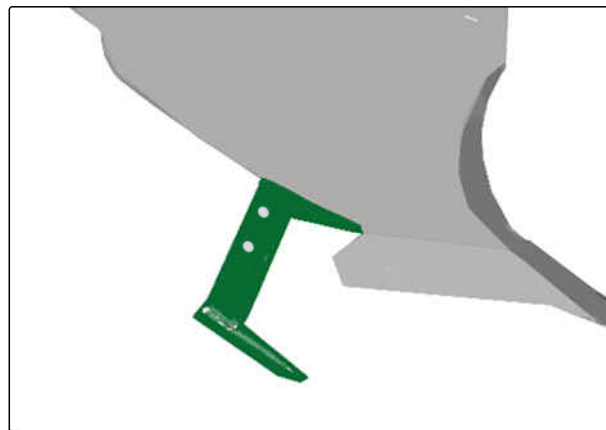
CMS-I-00004874

## 4.19 Undergrundsorn

CMS-T-00008045-A.1

Undergrundsornen sørger for en dyb løsning af jorden neden for underploven. Dermed modvirker undergrundsornen en pløjesål.

Undergrundsornen kan indstilles i arbejdsdybden.



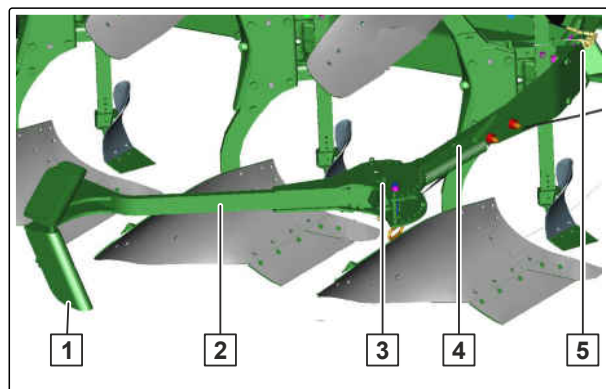
CMS-I-00005563

## 4.20 Pakkerarm

CMS-T-00006977-B.1

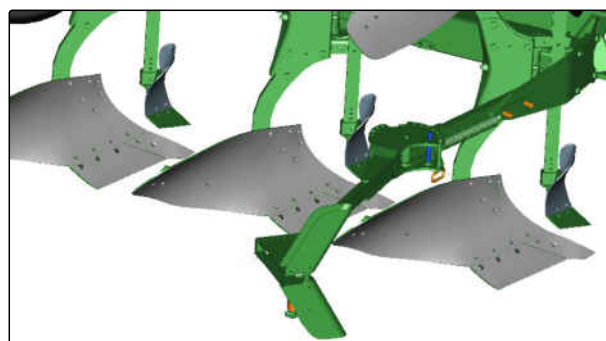
Pakkerarmen holder pakkervalsens fangarm.

- 1** Pakkerfangkrog med føring og hydraulisk løsningsanordning
- 2** Pakkerarm i trækstilling
- 3** Indstillingskonsol
- 4** Pakkerarmholder
- 5** Hydraulisk kobling



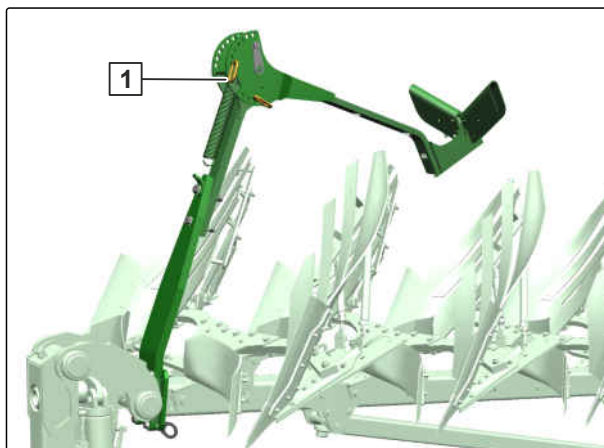
CMS-I-00004894

Pakkerarm i fangstilling



CMS-I-00004895

Pakkerarm sikret i transportstilling med bolt **1**.



CMS-I-00005108

## 4.21 Dokumentboks

CMS-T-00015201-A.1

I dokumentboksen findes følgende:

- Dokumenter
- Håndtag
- Hjælpemidler



CMS-I-00009836

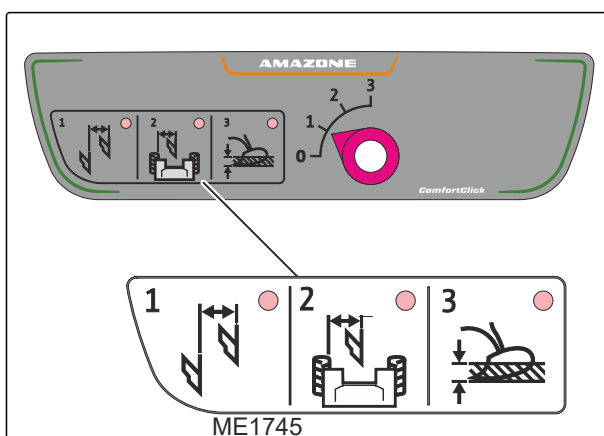
## 4.22 ComfortClick

CMS-T-00015088-A.1

Styreboksen ComfortClick muliggør betjening af følgende hydrauliske funktioner via traktorstyreenheden "rød":

- Kontaktstilling 1 – indstilling af arbejdsbredde
- Kontaktstilling 2 – indstilling af forfurebredde
- Kontaktstilling 3 – indstilling af arbejdsdybde

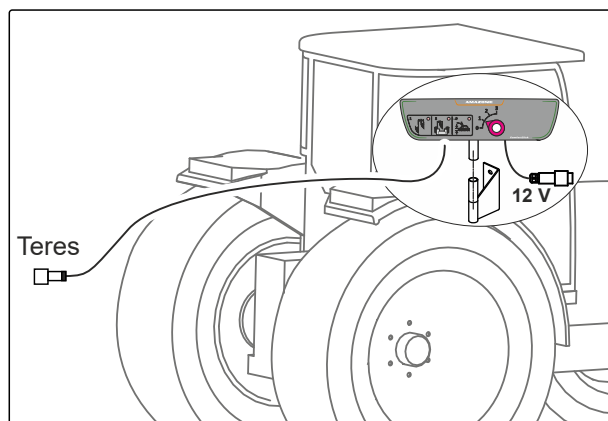
En LED viser den indstillede funktion.



CMS-I-00009781

ComfortClick monteres i traktorens kabine og forsynes med 12 volt spænding.

ComfortClick forbindes på Teres med kabeltræet.



CMS-I-00009780

## Tekniske data

5

CMS-T-00006509-D.1

### 5.1 Mål

CMS-T-00006510-C.1

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Plovlegemelængdeafstand | 90 cm eller 100 cm     |
| Rammehøjde              | 80 cm eller 85 cm      |
| Arbejdsbredde           | 33-55 cm pr. underplov |

| Tyngdepunktsafstand d  |            |            |
|------------------------|------------|------------|
| Overbelastningssikring | Springbolt | Hydraulisk |
| 4 skær                 | 1.750 mm   | 2.020 mm   |
| 5 skær                 | 2.100 mm   | 2.480 mm   |
| 6 skær                 | 2.500 mm   | 3.050 mm   |

### 5.2 Kombihjul

CMS-T-00007314-B.1

|               |             |
|---------------|-------------|
| Hjulstørrelse | 350/45 17.5 |
|               | 340/55 16.0 |
|               | 10/75 15.3  |
|               | 10/75 15    |

### 5.3 Tilladte monteringskategorier

CMS-T-00006514-A.1

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Liftarmsmontering | Kategori 3  |
|                   | Kategori 3N |
|                   | Kategori 4N |

## 5.4 Optimal arbejds hastighed

CMS-T-00006513-B.1

|           |
|-----------|
| 8-10 km/h |
|-----------|

## 5.5 Traktorens ydelseskendetegn

CMS-T-00006511-B.1

| Motoreffekt                     |
|---------------------------------|
| 118 kW/160 HK til 221 kW/300 HK |

| Elektrisk system   |         |
|--------------------|---------|
| Batterispænding    | 12 V    |
| Stik til belysning | 7-polet |

| Hydraulik               |                                                                                                                  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maks. driftstryk        | 210 bar                                                                                                          |
| Traktorpumpeeffekt      | Mindst 15 l/min ved 150 bar                                                                                      |
| Maskinens hydraulikolie | HLP68 DIN51524<br>Hydraulikolien er egnet til de kombinerede hydraulikolie kredsløb i alle gængse traktormærker. |
| Styreenheder            | afhængigt af maskinens udstyr                                                                                    |

## 5.6 Oplysninger om støj

CMS-T-00002296-D.1

Det arbejdspladsrelaterede emissionslydtrykniveau er mindre end 70 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved traktorførerenes øre.

Det udsendte lydtrykniveau afhænger primært af den anvendte traktor.

## 5.7 Farbar skråningshældning

CMS-T-00002297-E.1

| På tværs af skråningen      |      |                                                                                       |
|-----------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Til venstre i køreretningen | 15 % |  |
| Til højre i køreretningen   | 15 % |  |

| Op ad skråningen og ned ad skråningen |      |                                                                                     |
|---------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Op ad skråningen                      | 15 % |  |
| Ned ad skråningen                     | 15 % |  |

# Forberedelse af maskine

6

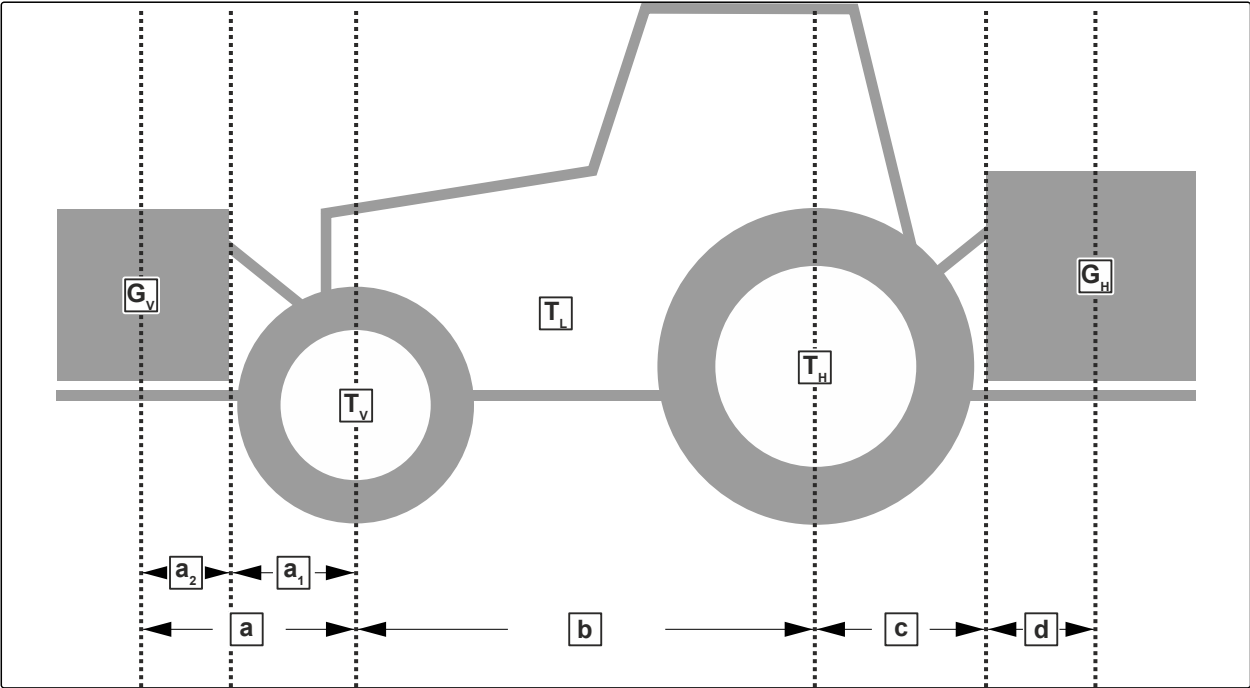
CMS-T-00006472-F.1

## 6.1 Forberedelse af første anvendelse

CMS-T-00009340-E.1

### 6.1.1 Beregning af krævede traktoregenskaber

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

| Betegnelse     | Enhed | Beskrivelse                                                             | Beregnete værdier |
|----------------|-------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| T <sub>L</sub> | kg    | Traktorens egenvægt                                                     |                   |
| T <sub>V</sub> | kg    | Den driftsklare traktors forakseltryk uden monteret maskine eller vægte |                   |
| T <sub>H</sub> | kg    | Den driftsklare traktors bagakseltryk uden monteret maskine eller vægte |                   |
| G <sub>V</sub> | kg    | Totalvægt for den frontmonterede maskine eller frontvægt                |                   |
| G <sub>H</sub> | kg    | Tilladt totalvægt for den liftophængte maskine eller bagvægt            |                   |

| Betegnelse     | Enhed | Beskrivelse                                                                                                                         | Beregnete værdier |
|----------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| a              | m     | Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen                                       |                   |
| a <sub>1</sub> | m     | Afstanden mellem midten af forakslen og midten af liftarmenes tilslutning                                                           |                   |
| a <sub>2</sub> | m     | Tyngdepunktsafstand: Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af liftarmenes tilslutning    |                   |
| b              | m     | Akselafstand                                                                                                                        |                   |
| c              | m     | Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning                                                           |                   |
| d              | m     | Tyngdepunktsafstand: Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for liftophængt maskine eller bagvægt. |                   |

1. Beregn min. frontballastering.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Beregn det faktiske forakseltryk.

$$T_{\text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{\text{tat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{\text{tat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

3. Beregn den faktiske totalvægt for kombinationen af traktor og maskine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Beregn det faktiske bagakseltryk.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Find dækbæreevnen for to traktordæk i oplysningerne fra producenten.
6. Notér de fundne værdier i den efterfølgende tabel.



### VIGTIGT

Fare for ulykker som følge af maskinskader, der skyldes for tunge laster

- Kontrollér, om de beregnede laster er mindre end eller lig med de tilladte laster.

|                        | Faktisk værdi iht. beregning |    |   | Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning |    |   | Dækbæreevne for to traktordæk |    |
|------------------------|------------------------------|----|---|----------------------------------------------------------|----|---|-------------------------------|----|
| Min. frontballastering |                              | kg | ≤ |                                                          | kg |   | -                             | -  |
| Totalvægt              |                              | kg | ≤ |                                                          | kg |   | -                             | -  |
| Forakseltryk           |                              | kg | ≤ |                                                          | kg | ≤ |                               | kg |
| Bagakseltryk           |                              | kg | ≤ |                                                          | kg | ≤ |                               | kg |

### 6.1.2 Forberedelse af traktoren

CMS-T-00015089-A.1

Forbered traktoren til pløjearbejdet med henblik på et optimalt arbejdsresultat.

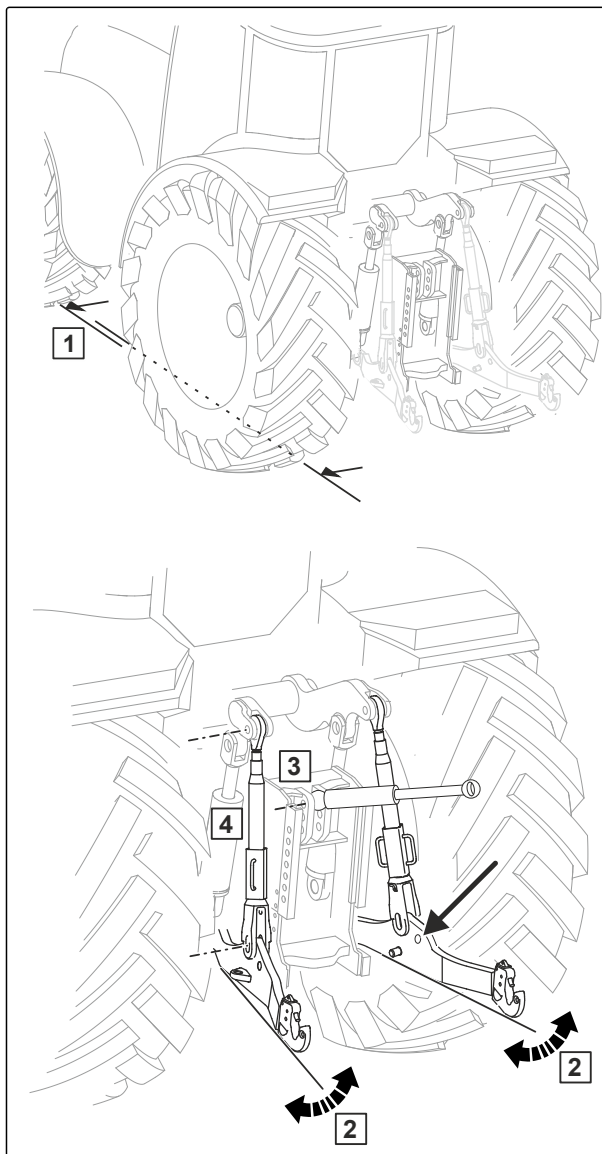
1. Vælg en traktor, hvor sporvidden **1** maksimalt afviger 10 cm for og bag.
2. Vælg en traktor, hvor liftarmenes **2** sidelæns spillerum kan indstilles med mindst 8 cm.
3. Vælg en traktor, hvor liftarmene bevæger sig fra hinanden i V-form med ophængt plov.
4. Indstil den maksimale udløftningshøjde for baghydraulikken på traktoren.
5. Monter topstangen så langt oppe **3** som muligt på traktorsiden.
6. Afmonter trækkuglen på grund af kollisionsfare.
7. Indstil løftestængerne **4** så kort som muligt.
8. Indstil løftestængerne til samme længde.
9. Indstil løftestængerne så langt tilbage som muligt på traktorens liftarme.
10. Anvend tilstrækkeligt dimensioneret frontvægt.
11. Indstil forhjulenes dæktryk ens i begge sider.
12. Indstil baghjulenes dæktryk ens i begge sider.



#### BEMÆRK

Den nødvendige dækbæreevne skal være sikret.

13. Deaktivér om muligt forakselaffjedringen.

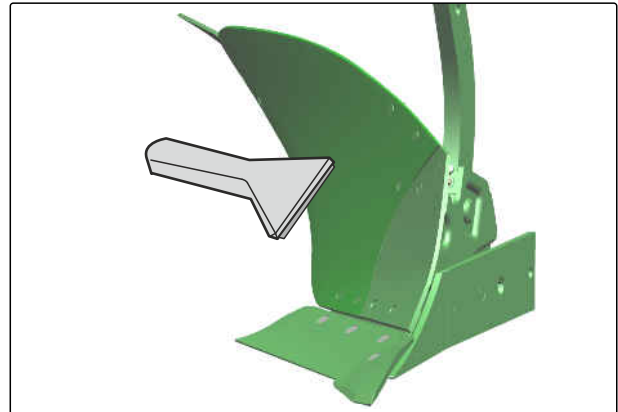


CMS-I-00009782

### 6.1.3 Fjernelse af beskyttelseslak

Malingskraberen findes i emballagen med gevind.

- Fjern beskyttelseslakken fra underplovne med malingskraberen inden den første anvendelse af maskinen.



CMS-T-00005238-B.1

CMS-I-00003763

### 6.1.4 Tilpasning af liftarmsakslens position på traktoren

Liftarmsakslen kan monteres i en forreste og bageste position.

#### Liftarmsaksel i forreste position:

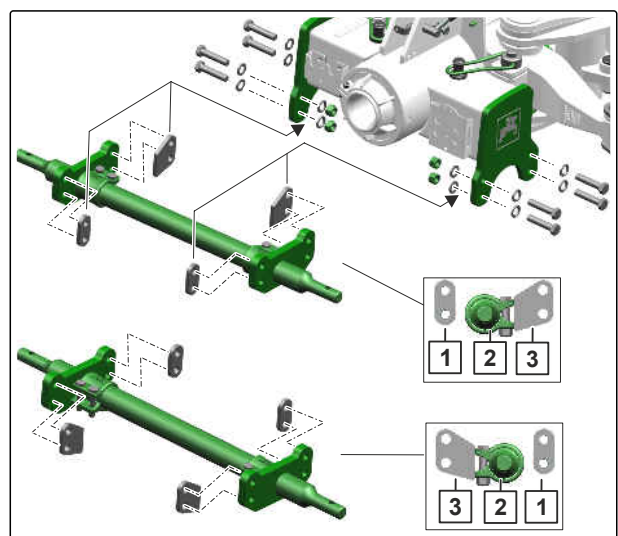
- Højere behov for løftekraft
- Større løftehøjde
- Fordelagtig i tilfælde af korte topstænger

#### Liftarmsaksel i bageste position:

- Lavere behov for løftekraft
- Mindre løftehøjde

1. Fjern de 4 forskruninger i begge sider på bærebukken.
2. Tag liftarmsakslen ud, og drej den 180°.
3. Fastgør liftarmsakslen med de 4 forskruninger, lasken **3** og pladen **1** i begge sider på bærebukken.

➔ Lasken skal ligge mod klemringen **2**.



CMS-I-00009783

### 6.1.5 Aktivering af central overbelastningssikring

CMS-T-00009190-C.1

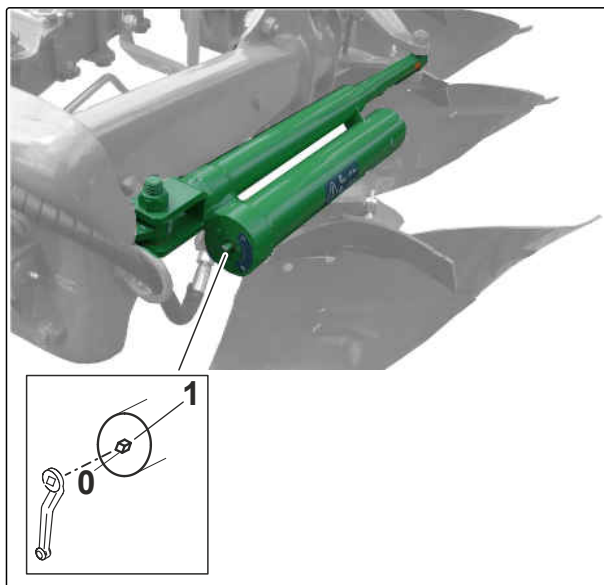


#### ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis komponenter slynges væk under højtryk

- Åbn forskruningen på hydraulikbeholderen op til maksimalt 180°.

1. Tag håndtaget ud af dokumentboksen.
2. Sæt håndtaget på hydraulikbeholderen.
3. *For at aktivere overbelastningssikringen:*  
Drej håndtaget 180°.
4. Læg håndtaget i dokumentboksen.



CMS-I-00004743

## 6.2 Tilkobling af maskinen

CMS-T-00007315-D.1

### 6.2.1 Låsning traktorens liftarme i siden

CMS-T-00007550-C.1

- *For at forhindre at maskinen foretager ukontrollerede sidelæns bevægelser:*  
Lås traktorens liftarme inden kørsel på offentlig vej.

## 6.2.2 Kontrol af overbelastningssikringens forspænding

CMS-T-00009200-A.1



### ADVARSEL

**Fare for ulykker, hvis underplove med overbelastningssikring falder af**

Hvis den hydrauliske overbelastningssikring gøres trykløs, falder underplove ud af deres ophæng.

- ▶ Vælg en forspænding med mindst 100 bar til overbelastningssikringen.
- ▶ Hold altid overbelastningssikringen under tryk.
- ▶ Hold afspærringshanen til den hydrauliske overbelastningssikring lukket.

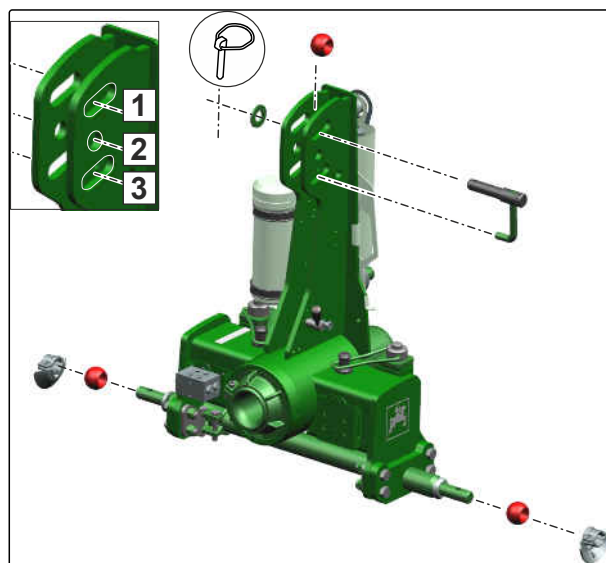
- ▶ Hold overbelastningssikringens underplovsenhed under forspænding.

## 6.2.3 Forberedelse af bærebuk

CMS-T-00007316-B.1

### Kriterier for valget af topstangtilslutningspunktet

- 1** Øverste langhul: Stor løftehøjde, stort behov for løftekraft. På nogle traktorer begrænser løfteværkskinematikken den maksimale løftehøjde.
- 2** Rundhul: Tung jord, mellemstort behov for løftekraft.
- 3** Nederste langhul: Lille løftehøjde, lille behov for løftekraft.



CMS-I-00005140

1. Sæt kuglebøsningen på liftarmsboltene.



### BEMÆRK

Anvend kuglebøsning uden integreret fangprofil.

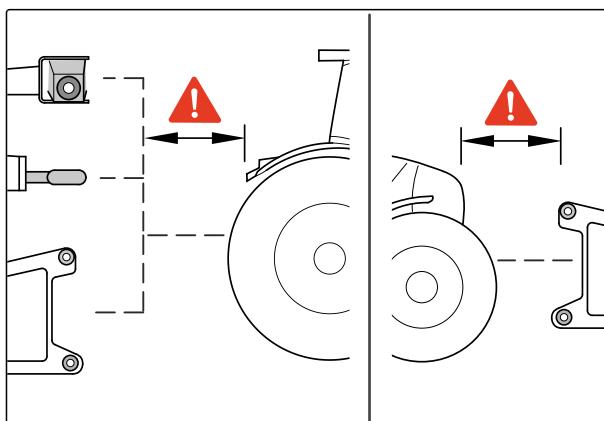
2. Sæt fangprofilen på liftarmsboltene, og sørg for at sikre den.

3. Sæt topstangsbolten i holderen sammen med kuglebøsningen.
4. Sørg for at sikre topstangsbolten med ringsplitten.

#### 6.2.4 Kørsel af traktoren hen til maskinen

Der skal være tilstrækkelig plads mellem traktoren og maskinen, så forsyningsledningerne kan tilkobles uhindret.

- Kør traktoren hen til maskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.



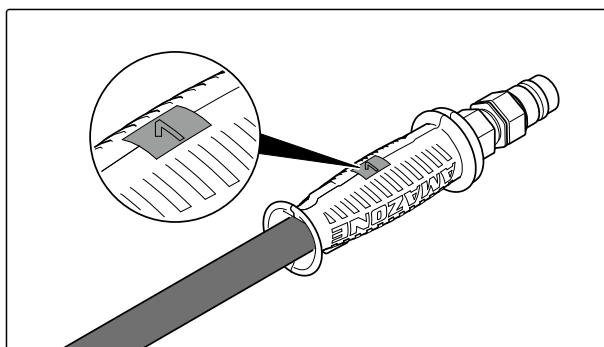
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

#### 6.2.5 Tilkobling af hydraulikslanger

Alle hydraulikslanger er udstyret med greb. Grebene har farvemarkerings med en talkode eller en bogstavkode. Trykledningens pågældende hydraulikfunktioner for en traktorstyreenhed er tilordnet iht. markeringerne. Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

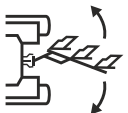
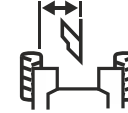
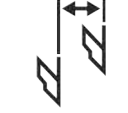
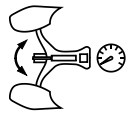
Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige betjeningstyper:



CMS-T-00007367-E.1

CMS-I-00000121

| Betjeningstype   | Funktion                                       | Symbol |
|------------------|------------------------------------------------|--------|
| I indgreb        | Permanent oliecirculation                      |        |
| Tilbagefjedrende | Oliecirculation indtil handlingen er udført    |        |
| Flydestilling    | Fri olie gennemstrømning i traktorstyreenheden |        |

| Mærkning |                                                                                     | Funktion                                                                            |                                       |         | Traktorstyreenhed   |                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Grøn     |    |    | Plovvending                           | Højre   | Dobbeltvirken<br>de |    |
|          |    |                                                                                     |                                       | Venstre |                     |                                                                                       |
| Gul      |    |    | Forfurebredde                         | større  | Dobbeltvirken<br>de |    |
|          |    |                                                                                     |                                       | mindre  |                     |                                                                                       |
| Rød      |    |    | Arbejdsbredder                        | større  | Dobbeltvirken<br>de |    |
|          |    |                                                                                     |                                       | mindre  |                     |                                                                                       |
| Rød      |    |    | Større intensitet                     |         | Dobbeltvirken<br>de |    |
|          |    |                                                                                     | Mindre intensitet                     |         |                     |                                                                                       |
|          |    |                                                                                     | Lækolie                               |         |                     |                                                                                       |
| Blå      |    |    | Arbejdsdybde                          | større  | Dobbeltvirken<br>de |    |
|          |   |                                                                                     |                                       | mindre  |                     |                                                                                       |
| Beige    |  |  | Forspænding af overbelastningssikring |         | Enkeltvirkende      |  |



#### BEMÆRK

Hvis indstillingen af forfurebredden og arbejdsbredden er forbundet via en skiftehan, indstilles forfurebredden ligeledes via traktorstyreenheden "rød".



#### ADVARSEL

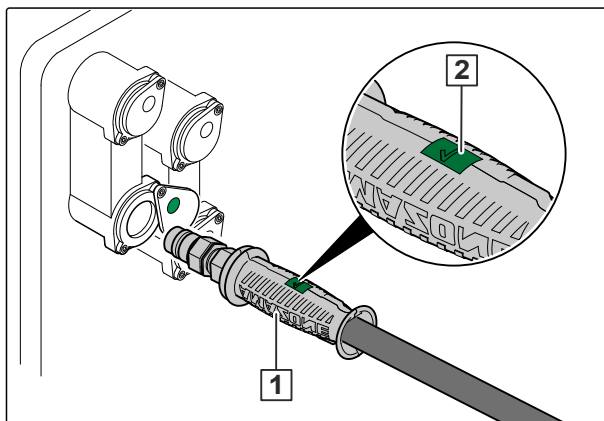
##### Fare for kvæstelser og endda dødsfald

Hydraulikfunktionerne kan være forkerte, hvis hydraulikslangerne er tilsluttet forkert.

- Vær ved tilkoblingen af hydraulikslangerne opmærksom på farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.

1. Gør hydraulikken mellem traktoren og maskinen trykløs vha. traktorstyreenheden.
2. Rens hydraulikstikket.

3. Tilkobl hydraulikslangerne **1** til traktorens hydraulikstikdåser i overensstemmelse med mærkningen **2**.
- ➔ Hydraulikstikkene låses mærkbart.
4. Før hydraulikslangerne, så de har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder.



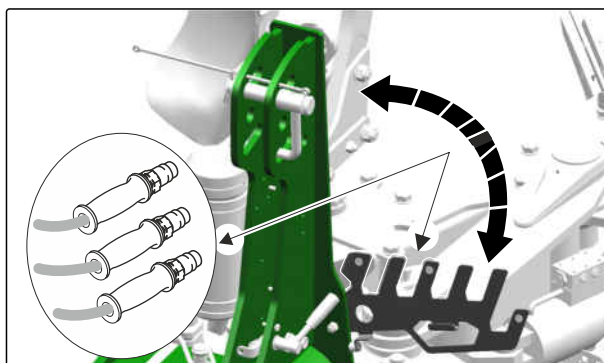
CMS-I-00001045



### VIGTIGT

#### Beskadigelser af hydraulikslangerne ved vending af underplove

- ▶ Fjern alle hydraulikslanger fra slangeopbevaringsrummet, før underplove vendes.
- ▶ Drej slangeopbevaringsrummet i transportstilling.

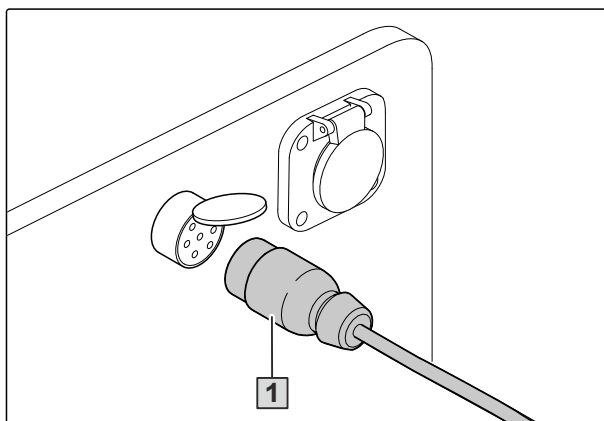


CMS-I-00006338

5. Drej slangeopbevaringsrummet op.

### 6.2.6 Tilkobling af spændingsforsyning

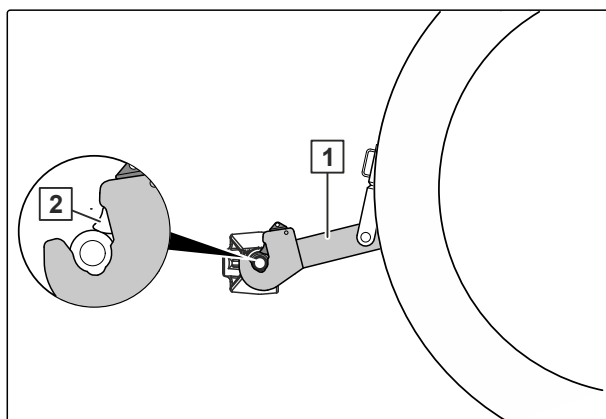
1. Sæt stikket **1** til spændingsforsyningen i.
2. Før spændingsforsyningskablet, så det har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder eller klemsteder.
3. Kontrollér, at belysningen på maskinen fungerer korrekt.



CMS-I-00001048

### 6.2.7 Tilkobling af traktorens liftarme

1. Indstil traktorens liftarme **1** på samme højde.
2. Kør traktoren hen til maskinen.
3. Tilkobl traktorens liftarme, mens du sidder på traktorsædet.
4. Kontrollér, om liftarmsfangkroge **2** er låst korrekt.
5. Lås traktorens liftarme i siden.

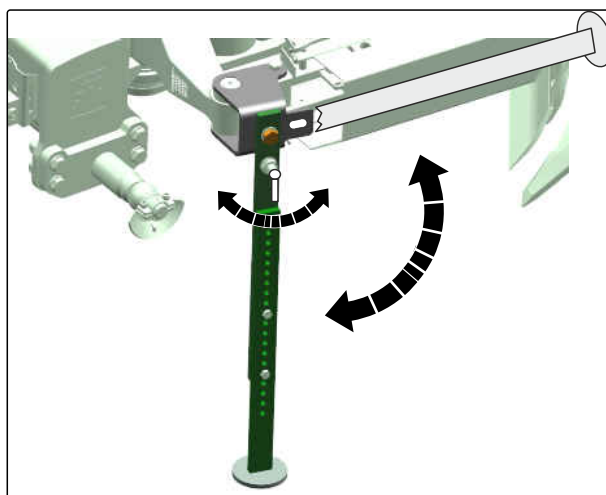


CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

### 6.2.8 Løftning af parkeringsstøtte

1. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.
2. Oplås parkeringsstøtten med låsebolten.
3. Løft parkeringsstøtten.
4. Lås parkeringsstøtten med låsebolten.

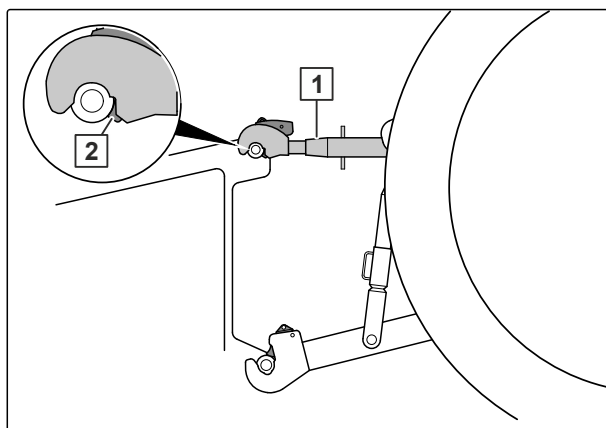


CMS-T-00007318-C.1

CMS-I-00005141

### 6.2.9 Tilkobling af topstang

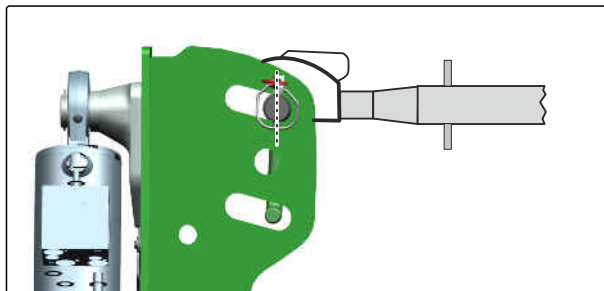
1. Sænk maskinen via traktorens liftarme.
2. Valg af topstangstilslutningspunkt
3. Tilkobl topstangen **1**.
4. Kontrollér, om topstangsfangkrogen **2** er låst korrekt.



CMS-T-00007319-C.1

CMS-I-00003706

- Indstil topstangslængden, så bolten ligger mod forrest i langhullet.
- Løft maskinen via trepunktsmonteringen.



CMS-I-00005142

#### 6.2.10 Drejning af kombihjulet i transportstilling

CMS-T-00007337-B.1

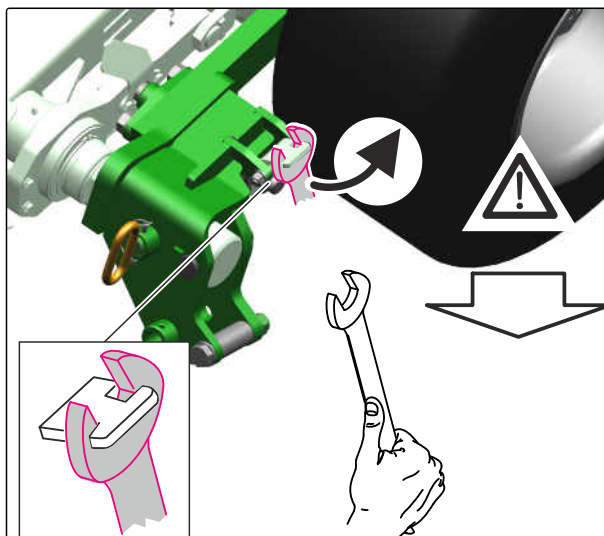


#### ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af klemning eller slag på grund af hurtig sænkning af det oplåste kombihjul

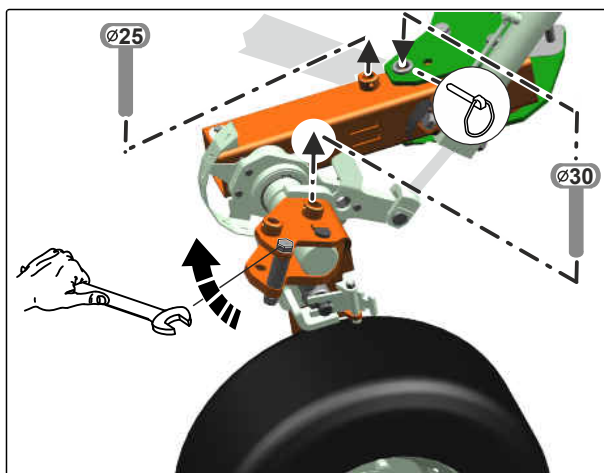
- Når du oplåser kombihjulet:  
Træd så langt tilbage som muligt.

- Sæt skruenøglen på kombihjulslåsen.
  - Drej skruenøglen, og lås dermed kombihjulet op.
- ➔ Kombihjulet falder i transportstilling.



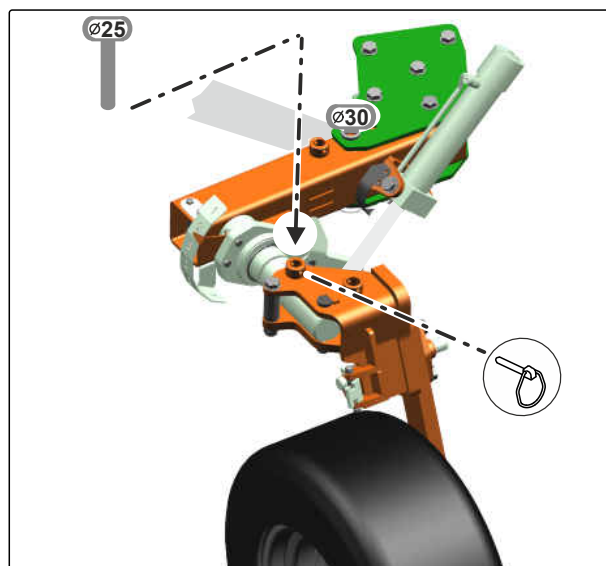
CMS-I-00005204

- Træk 30 mm-bolten ud af kombihjulet.
- Træk 25 mm-bolten ud af hjulholderen.
- Stik 30 mm-bolten gennem hjulholderen og rammepladen.
- Sørg for at sikre 30 mm-bolten med ringsplitten.
- Sæt skruenøglen på sekskanten, og drej kombihjulet.



CMS-I-00005203

8. Sæt 25 mm-bolten i kombihjulet.
9. Sørg for at sikre 25 mm-bolten med ringsplitten.

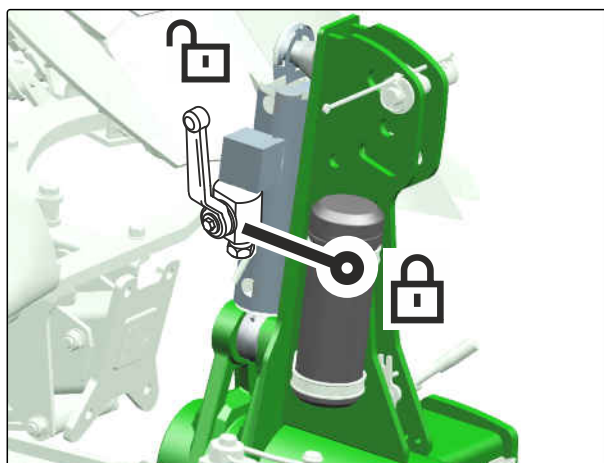


CMS-I-00005202

### 6.2.11 Låsning af kombihjulshydraulik

- Luk kombihjulshydraulikkens afspærringshanen.

CMS-T-00007321-B.1

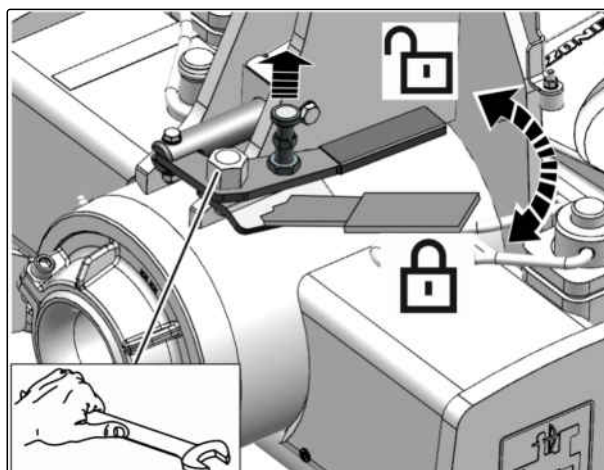


CMS-I-00005222

### 6.2.12 Drejning af underplove i transportstilling

CMS-T-00007322-C.1

1. Hold fast i transportlåsens håndtag, og træk samtidig låsebolten ud.
  2. Drej transportlåsens håndtag i stillingen "låst".
  3. Løft maskinen via trepunktsmonteringen.
  4. *For at dreje underplove:*  
Aktivér traktorstyreenheden "grøn".
- ➔ Transportlåsen sikrer transportstillingen.



CMS-I-00005221



## BEMÆRK

Sørg for tilstrækkelig frihøjde, når der drejes.

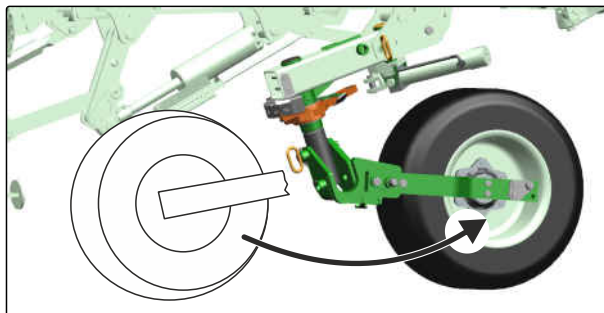
5. For at parkere maskinen på kombihjulet:  
Sænk trepunktsmonteringen.

➔ Topstangen er aflastet.

6. For at kombihjulet justeres:  
Kør en lille bue fremad.

7. Frakobl topstangen.

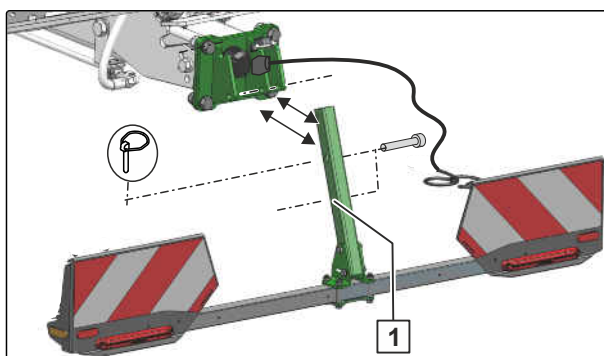
8. Løft maskinen maksimalt til vejtransport via  
traktorens liftarme.



CMS-I-00005220

### 6.2.13 Montering af bagbelysning

1. Sæt bagbelysningen i anordningen.
2. Tag bolten ud af parkeringspositionen **1**.
3. Fastgør bagbelysningen med bolten, og sørg for  
at sikre den.
4. Sæt stikket til strømforsyningen i stikdåsen.



CMS-I-00005219

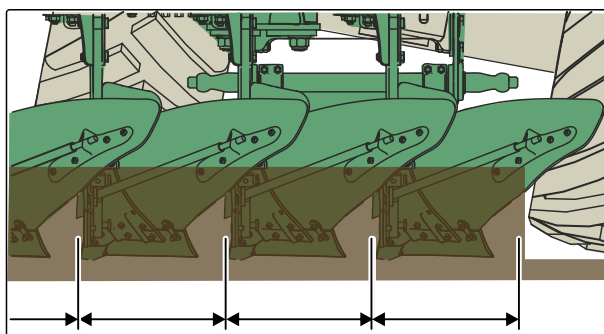
## 6.3 Forberedelse af maskinen til anvendelsen

CMS-T-00006477-G.1

### 6.3.1 Manuel indstilling af underplovenes arbejdsbredde

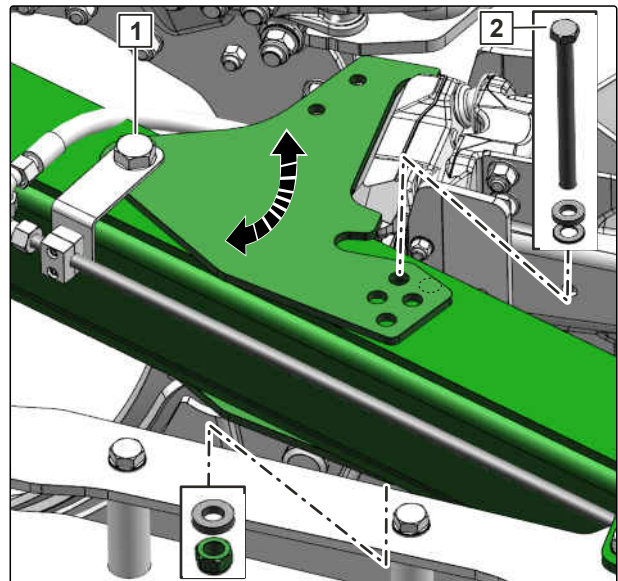
CMS-T-00015137-A.1

Arbejdsbredden indstilles separat på hvert  
underplovspar.



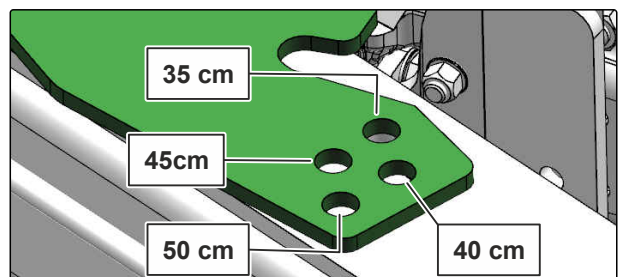
CMS-I-00002675

1. Løft maskinen en smule via trepunktsmonteringen.
2. Løsn forskruningen **1**.
3. Løsn forskruningen **2**, og tag den ud.



CMS-I-00009797

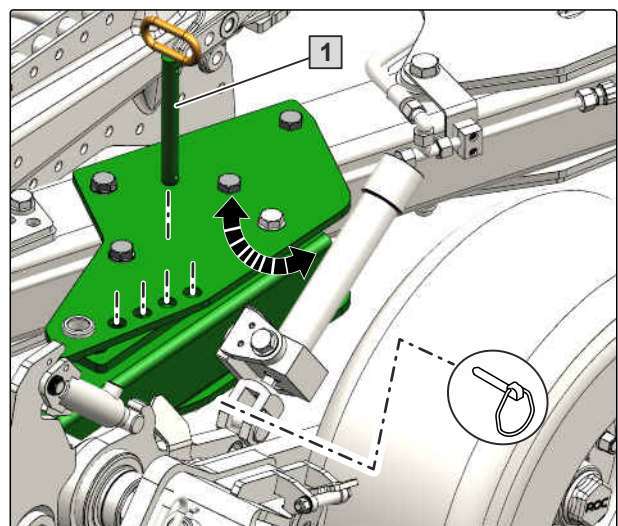
4. Vælg arbejdsbredde på plovåsholderen via skruehullet.
5. Drej plovåsholderen svarende til den valgte arbejdsbredde.
6. Montér og spænd forskruningen igen i det valgte skruehul.



CMS-I-00009795

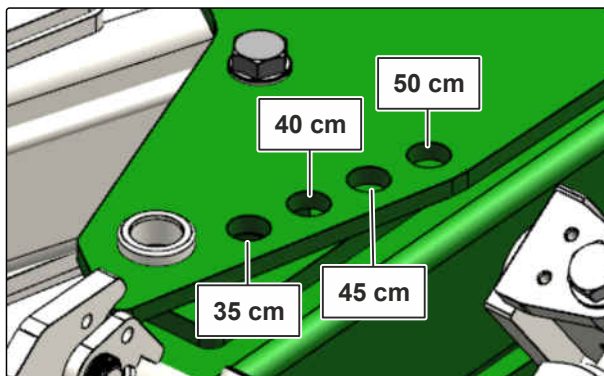
➔ Tilspændingsmoment: 300 Nm

7. Gentag proceduren på alle underplovspar.
8. Tag bolten **1** til arbejdsbreddeindstilling ud på understellet.



CMS-I-00009794

9. Vælg arbejdsbredde på understellet via skruehullet.
10. Drej understellet svarende til den valgte arbejdsbredde.
11. Sæt bolten i det valgte indstikshul, og sørg for at sikre den med ringsplitten.



CMS-I-00009796

### 6.3.2 Indstilling af trækpunkt

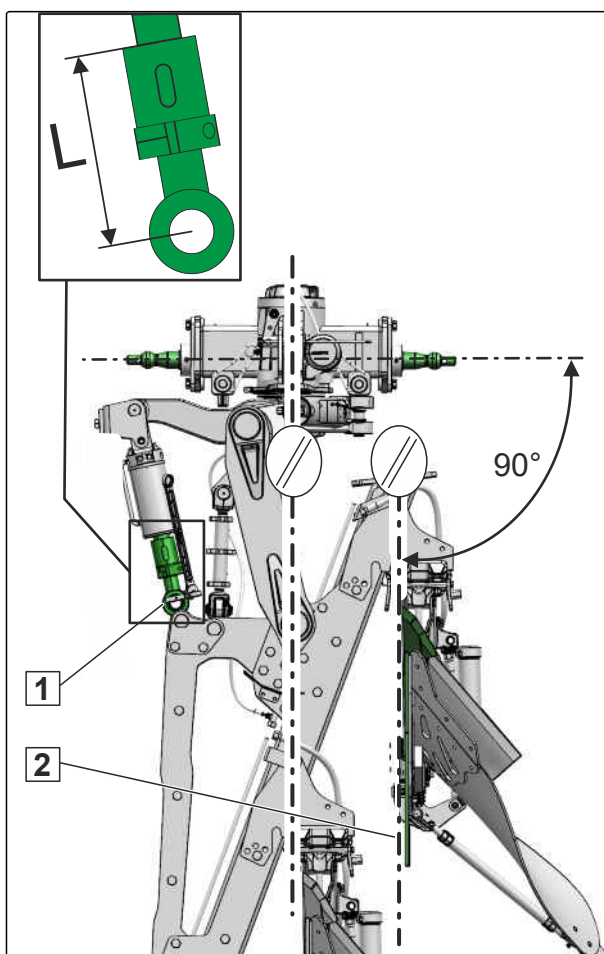
Trækpunktet indstilles via gevindspindlen **1** på en sådan måde, at der ikke forekommer noget sidetræk på traktoren. For at undgå sidetræk skal underplovenes anlæg **2** flugte med køreretningen.

Trækpunktet tilpasses efter den manuelle indstilling af arbejdsbredden.

- Hvis traktoren trækker til den pløjede markside: Reducér gevindspindellængden.
- Hvis traktoren trækker til den upløjede markside: Forøg gevindspindellængden.

Standardmålene for "L" er teoretiske mål og kan afvige fra de faktiske mål.

| Arbejdsbredde | Standardmål "L" |
|---------------|-----------------|
| 35 cm         | 31,5 cm         |
| 40 cm         | 29,4 cm         |
| 45 cm         | 27,2 cm         |
| 50 cm         | 24,9 cm         |



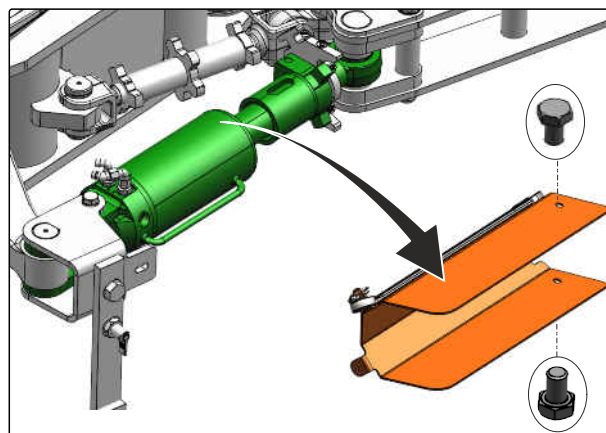
CMS-I-00009793



## FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er i arbejdsstilling

1. Løsn skruerne til afdækningen.
2. Tag afdækningen af.



CMS-I-00009792

3. Løft maskinen en smule ud af arbejdsstillingen.
4. *For at aflaste gevindspindlen:*  
Aktivér kortvarigt traktorstyreenheden "grøn".

5. Løsn skruen **1**.

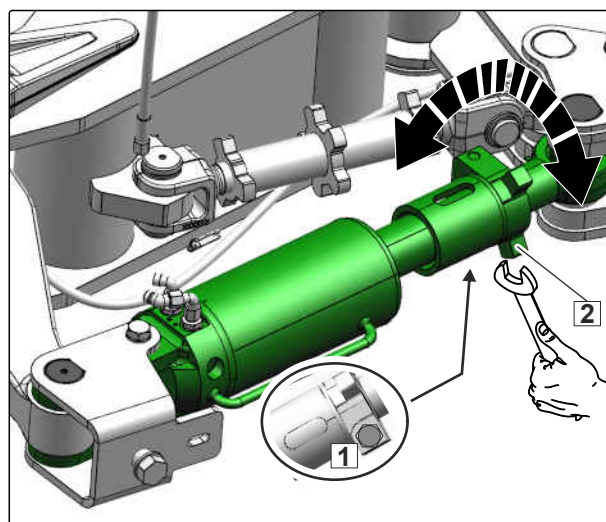
6. *For at indstille gevindspindellængden:*  
Drej indstillingsmøtrikken **2**.

➔ Brug den medfølgende skruenøgle.

7. Spænd skruen.

8. Sæt afdækningen på.

9. Fastgør afdækningen med skruerne.



CMS-I-00009791

### 6.3.3 Manuel indstilling af forfurebredde

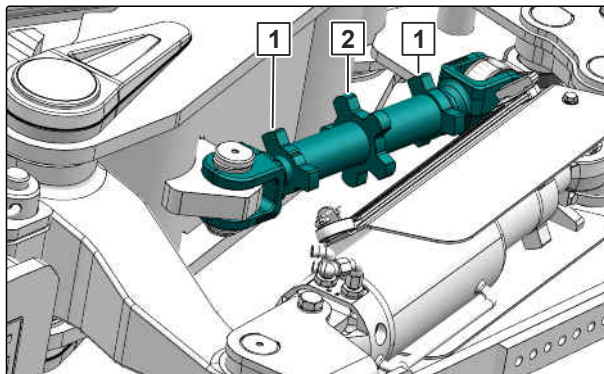
CMS-T-00015139-B.1



#### FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er i arbejdsstilling

1. Løft maskinen en smule via trepunktsmonteringen.
2. *For at løsne kontramøtrikkerne* **1**:  
Brug den medfølgende skruenøgle.
3. *For at indstille forfurebredden:*  
Drej gevindspindlen **2** så meget, at den svarer til underplovenes arbejdsbredde.
4. Spænd kontramøtrikkerne.



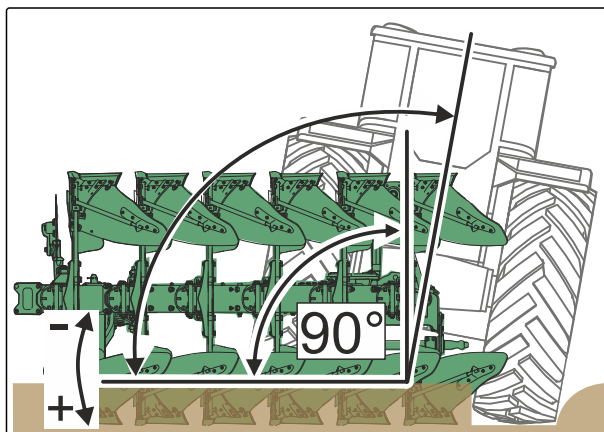
CMS-I-00009790

### 6.3.4 Indstilling af plovens hældningsvinkel forhold til traktoren

CMS-T-00007323-C.1

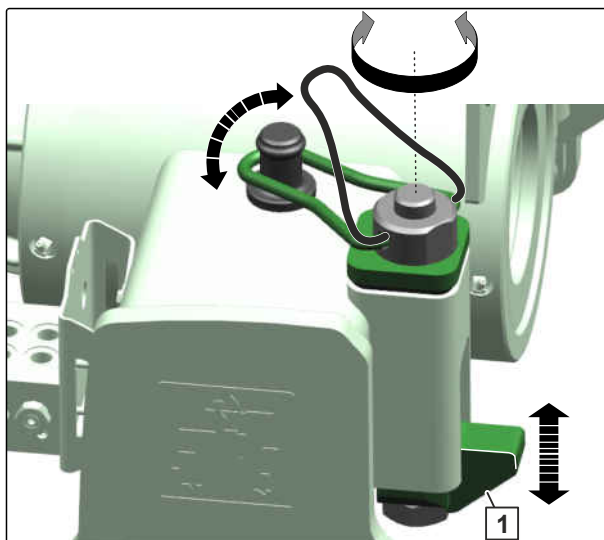
Under anvendelsen kører ploven i ret vinkel i forhold til den ubearbejdede jord. Dertil skal plovens hældning i forhold til traktoren indstilles.

- Spindlerne fungerer som anslag for ploven i arbejdsstilling.
- Indstil hældningsvinklen i begge sider efter hinanden med spindlen.
- Hældningsvinklen afhænger af den indstillede arbejdsdybde.



CMS-I-00003708

1. Løft låsebøjlen.
2. *For at forøge hældningsvinklen:*  
Drej anslaget **1** opad med låsebøjlen  
  
eller  
  
*for at reducere hældningsvinklen:*  
Drej anslaget **1** nedad med låsebøjlen.
3. Sænk igen låsebøjlen via sikringsbolten.
4. Indstil hældningsvinklen ens i begge sider.



CMS-I-00005226

### 6.3.5 Hydraulisk indstilling af underplovenes arbejdsdybde

CMS-T-00007324-B.1

#### FORUDSÆTNINGER

- ☉ Maskinen er i arbejdsstilling

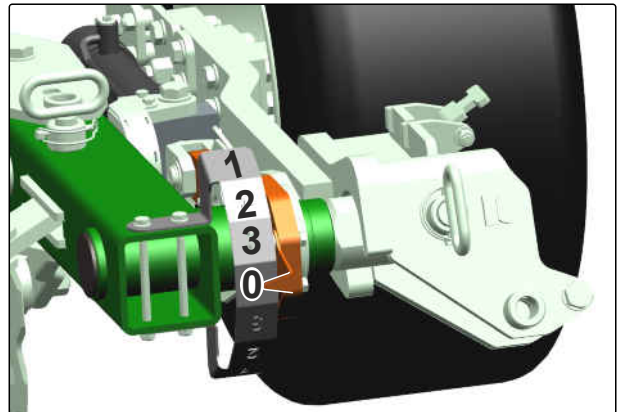
1. *For at indstille arbejdsdybden:*  
Aktivér traktorstyreenheden "blå".

eller

Stil ComfortClick på position 3, og aktivér traktorstyreenheden "rød".

#### BEMÆRK

Skalaen er en hjælp til indstillingen.



CMS-I-00005225

2. Ved behov kan indstillingen korrigeres under arbejdet.

### 6.3.6 Manuel indstilling af underplovenes arbejdsdybde

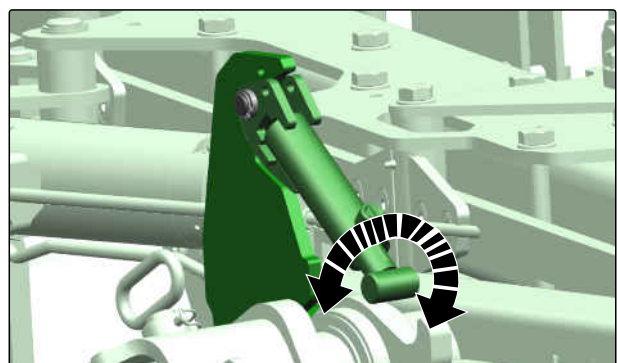
CMS-T-00007325-C.1

Arbejdsdybden kan indstilles ens i begge sider ved hjælp af gevindspindellængden på støttehjulet.

#### FORUDSÆTNINGER

- ☉ Maskinen er i arbejdsstilling

1. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.
2. *For at indstille arbejdsdybden:*  
Drej den øverste gevindspindel, og ændr den i længden.
3. Løft maskinen helt via trepunktsmonteringen.
4. *For at vende underplovene:*  
Aktivér traktorstyreenheden "grøn".
5. Indstil den anden gevindspindel til samme længe.
6. Ved behov kan indstillingen korrigeres under arbejdet.



CMS-I-00005224

### 6.3.7 Forberedelse af rulleskær til anvendelse

CMS-T-00006529-D.1

#### 6.3.7.1 Indstilling af rulleskærets arbejdsdybde

CMS-T-00007005-B.1



#### FORUDSÆTNINGER

- ✓ Maskinen er i arbejdsstilling

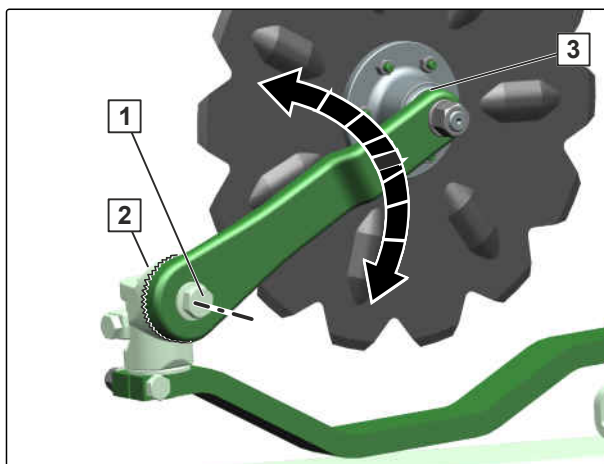


#### VIGTIGT

Fare som følge af skader på navet på grund af for stor arbejdsdybde

- Lad ikke rulleskærets nav synke ned i jorden.

1. Løsn forskruningen **1**, indtil fortandingen **2** er fri. Hold samtidig rulleskæret på lejetappen **3**.
2. Drej rulleskæret op eller ned.
3. Spænd forskruningen igen.
4. Kontrollér, at fortandingen sidder korrekt.
5. Indstil de to rulleskær til samme arbejdsdybde.



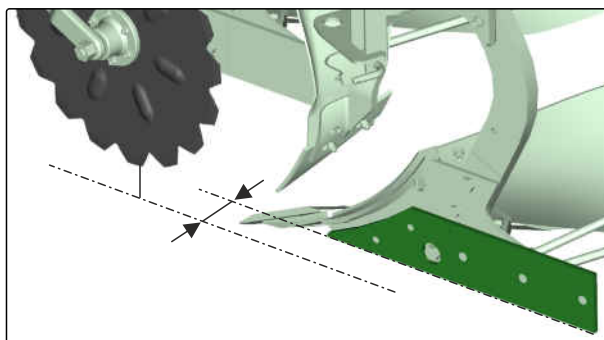
CMS-I-00004928

#### 6.3.7.2 Indstilling af rulleskærets sideafstand

CMS-T-00007006-D.1

Rulleskæret kører parallelt med underplovsanlægget.

Rulleskærets sideafstand til underplovsanlægget er 1 til 3 cm.



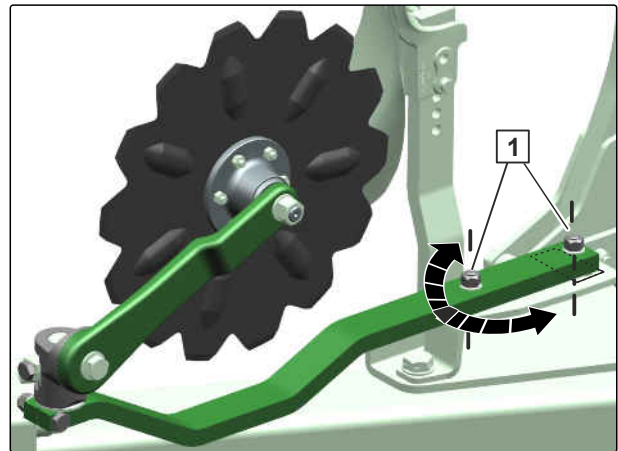
CMS-I-00003712



## FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er i arbejdsstilling

1. Løsn møtrikkerne **1** på rulleskærsholderen.
2. Drej rulleskæret.
3. Spænd møtrikkerne igen.
4. Indstil rulleskæret ens i begge sider.



CMS-I-00004926

### 6.3.7.3 Indstilling af rulleskærets drejeområde

CMS-T-00007007-B.1

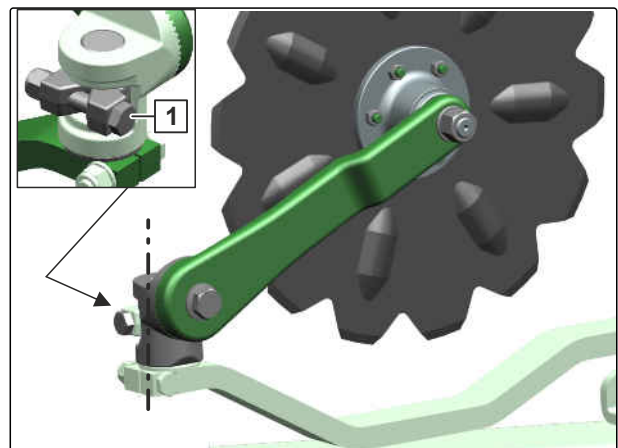
Rulleskæret kan dreje omkring sin vertikale akse inden for det indstillede område.



## FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er i arbejdsstilling

1. Løsn forskruningen **1**.
  2. Drej anslaget, så rulleskæret kører parallelt med underplovsanlægget.
- ➔ Rulleskæret kan undvige og kolliderer ikke med forploven.
3. Spænd forskruningen.



CMS-I-00004925

### 6.3.8 Forberedelse af forplov til anvendelse

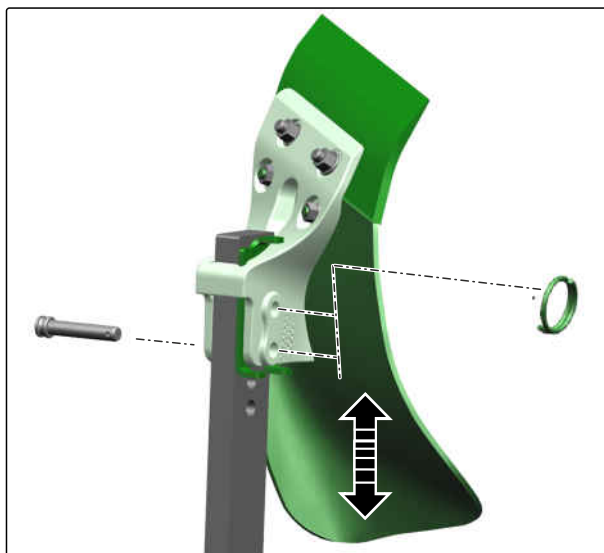
CMS-T-00006526-D.1

#### 6.3.8.1 Indstilling af forplovenes arbejdsdybde

CMS-T-00007384-B.1

Forplovenes arbejdsdybde udgør 1/3 af underplovenes arbejdsdybde.

1. Træk bolten ud, og hold forplove.
2. Indstil arbejdsdybden.
3. Sæt bolten i, og sørg for at sikre den med låseringen.
4. Indstil alle forplove til den samme arbejdsdybde.



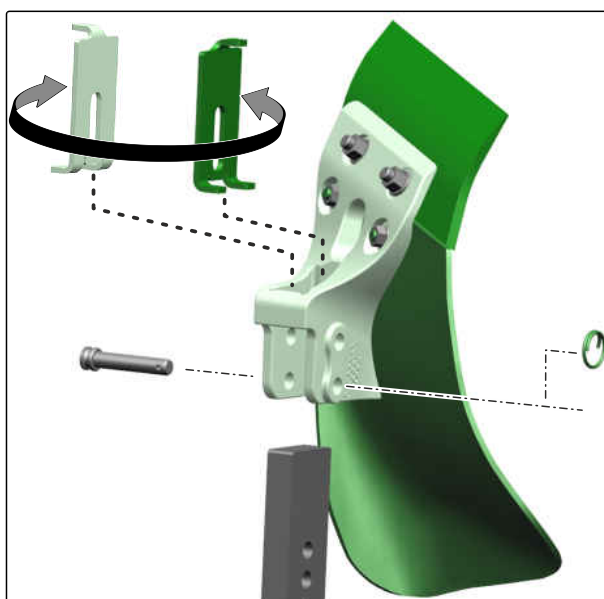
CMS-I-00005160

#### 6.3.8.2 Indstilling af forplovenes overskæring

CMS-T-00007385-C.1

Overskæringen er det mål, som forploven arbejder foran underploven med.

1. Træk bolten ud, og hold forplove.
  2. Tag forplove af ovenfra.
  3. Drej indstillingspladen 180°, og placér den på den anden side af forplovkonsollen.
- ➔ Overskæringen forøges eller reduceres med 6 mm.
4. Fastgør forplove med bolten, og sørg for at sikre den med låseringen.



CMS-I-00005159

### 6.3.9 Udløsningskraft for den hydrauliske overbelastningssikring

CMS-T-00007590-E.1

#### 6.3.9.1 Indstilling af udløsningskraft for den centrale overbelastningssikring

CMS-T-00005170-H.1



#### FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er koblet på.
- ☑ Hydrauliktilslutningen "beige" er koblet på.



#### ADVARSEL

**Fare for ulykker, hvis underplove med overbelastningssikring falder af**

Hvis den hydrauliske overbelastningssikring gøres trykløs, falder underplove ud af deres ophæng.

- ▶ Vælg en forspænding med mindst 100 bar til overbelastningssikringen.
- ▶ Hold altid overbelastningssikringen under tryk.

1. Åbn afspærringshanen.
2. *For at indstille udløsningskraften for den hydrauliske overbelastningssikring samtidigt for alle underplove:*  
Aktivér traktorstyreenheden "beige".  
  
➔ Vælg en forspænding på mellem 100 og 200 bar.  
Standardværdi: 120 bar.
3. Luk afspærringshanen.
4. Gør hydrauliktilslutningen "beige" trykløs, og frakobl den.

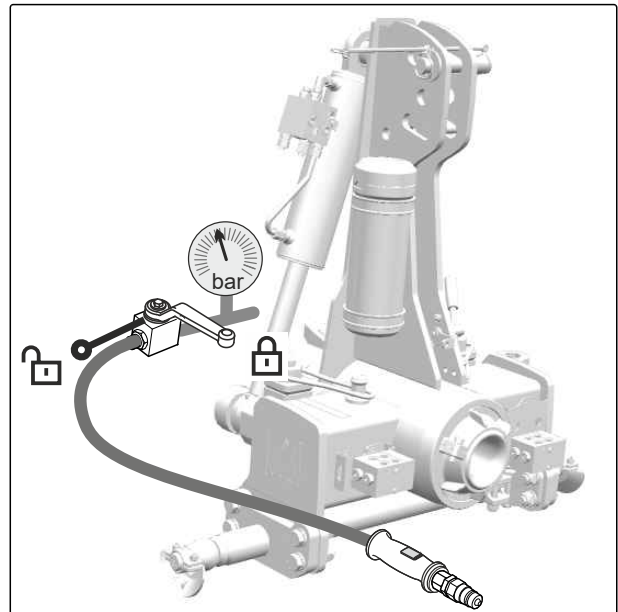


#### BEMÆRK

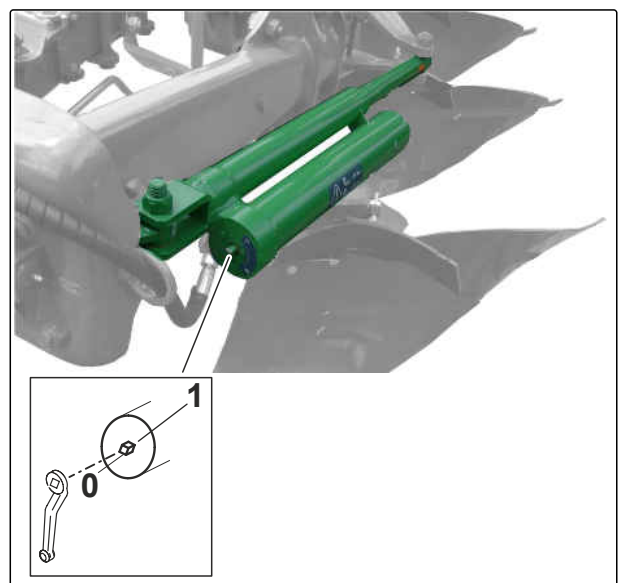
For at øge driftssikkerheden kan hydraulikbeholderen på hver underplov lukkes med håndtaget. Håndtaget er i dokumentboksen.

En central indstilling af forspændingen er således ikke længere mulig.

Når enkelte hydraulikbeholdere er lukket, kan udløsningskraften indstilles forskelligt på underplove.



CMS-I-00009799



CMS-I-00004743

### 6.3.9.2 Indstilling af udløsningskraft for den decentrale overbelastningssikring

CMS-T-00005171-H.1



#### FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er koblet på.
- ☑ Hydrauliktilslutningen "beige" er koblet på.



#### ADVARSEL

**Fare for kvæstelser, hvis komponenter slynges væk under højtryk**

- ▶ Åbn forskruingen på hydraulikbeholderen op til maksimalt 180°.

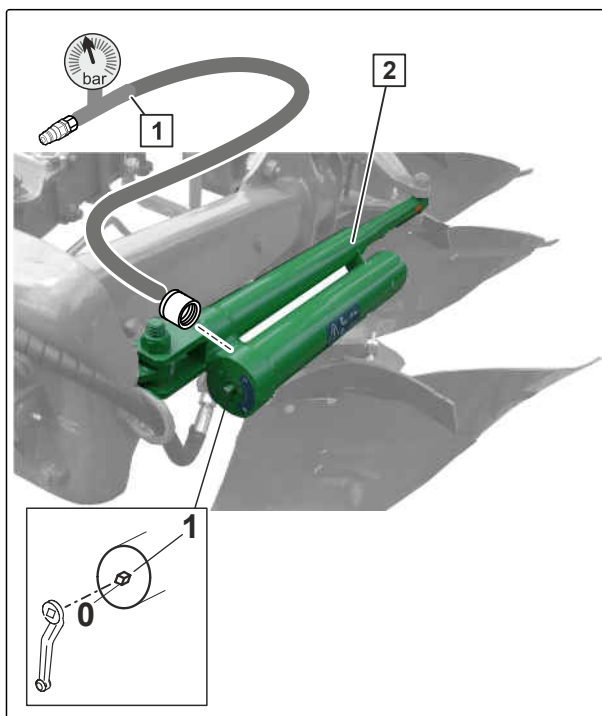


#### ADVARSEL

**Fare for ulykker, hvis underplovene med overbelastningssikring falder af**

Hvis den hydrauliske overbelastningssikring gøres trykløs, falder underplovene ud af deres ophæng.

- ▶ Vælg en forspænding med mindst 100 bar til overbelastningssikringen.
- ▶ Hold altid overbelastningssikringen under tryk.



CMS-I-00004347

1. Tilkobl hydraulikenheden **1** på traktorstyreenheden.
  2. Forbind hydraulikenheden med hydraulikbeholderen **2** til den hydrauliske overbelastningssikring.
  3. Tag håndtaget ud af dokumentboksen.
  4. Sæt håndtaget på hydraulikbeholderen.
  5. *For at åbne hydraulikbeholderen:*  
Drej håndtaget 180°.
  6. *For at indstille udløsningskraften for den hydrauliske overbelastningssikring til den pågældende underplov:*  
Aktivér traktorstyreenheden "beige".
- ➔ Vælg en forspænding mellem 100 og 170 bar.  
Standardværdi: 120 bar.

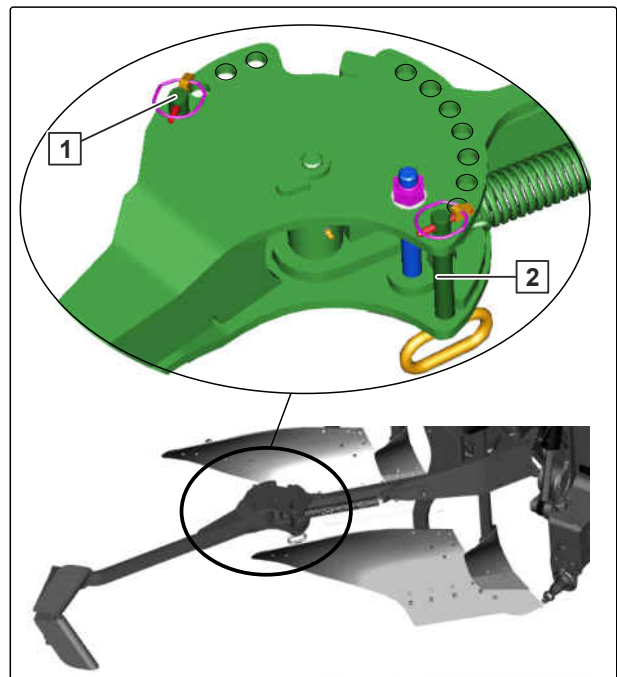
7. Luk hydraulikbeholderen med håndtaget.
8. Gør hydraulikenheden trykløs.
9. Løsn hydraulikenheden fra hydraulikbeholderen.
10. Indstil alle hydraulikbeholdere til den hydrauliske overbelastningssikring på samme måde.
11. Læg håndtaget i dokumentboksen.

### 6.3.10 Indstilling af pakkerarm med pakkerfangkrog

CMS-T-00007009-C.1

På pakkerarmen begrænser en bolt **1** afstanden mellem pakkeren og ploven. Indstillingen afhænger af pakkerens bredde.

En boltforbindelse **2** bringer pakkerfangarmen i en optimal position til at holde pakkeren.



CMS-I-00004934

1. Hold pakkerarmen på udliggeren.
2. Træk bolten ud.
3. Sæt bolten på en anden position i hulgruppen.
4. Sørg for at sikre bolten med ringsplitten.

## 6.4 Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00007333-D.1

### 6.4.1 Låsning traktorens liftarme i siden

CMS-T-00007550-C.1

- *For at forhindre at maskinen foretager ukontrollerede sidelæns bevægelser:*  
Lås traktorens liftarme inden kørsel på offentlig vej.

### 6.4.2 Kontrol af overbelastningssikringens forspænding

CMS-T-00005196-B.1



#### ADVARSEL

**Fare for ulykker, hvis underplovene med overbelastningssikring falder af**

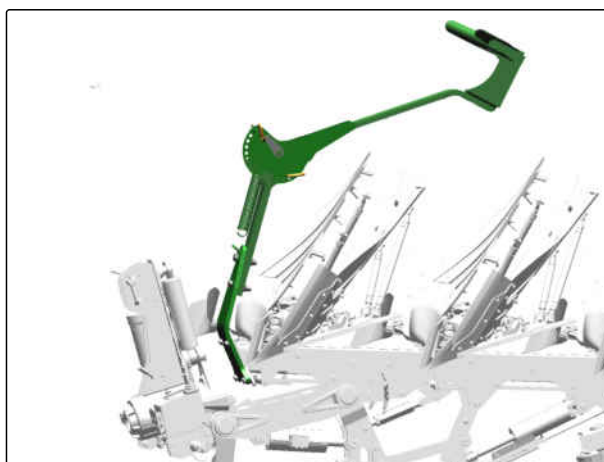
Hvis den hydrauliske overbelastningssikring gøres trykløs, falder underplovene ud af deres ophæng.

- Vælg en forspænding med mindst 80 bar til overbelastningssikringen.
  - Hold altid overbelastningssikringen under tryk.
  - Hold afspærringshanen til den hydrauliske overbelastningssikring lukket.
- 
- Hold overbelastningssikringens underplovsenhed under forspænding.

### 6.4.3 Anbringelse af pakkerarm i transportstilling

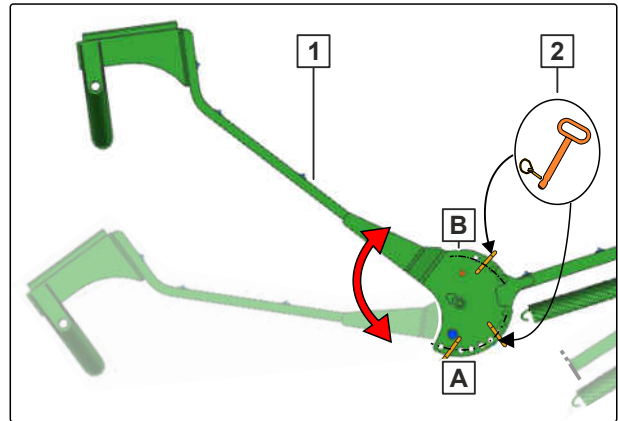
CMS-T-00010177-C.1

Transportstilling



CMS-I-00006947

1. Tag bolten **2** ud af hulgruppen **B**.
2. Sving pakkerarmen **1** helt ind.
3. Sæt pakkerarmen helt uden spil med bolten **2** i hulgruppen **A**.
4. Sørg for at sikre bolten med ringsplitten.

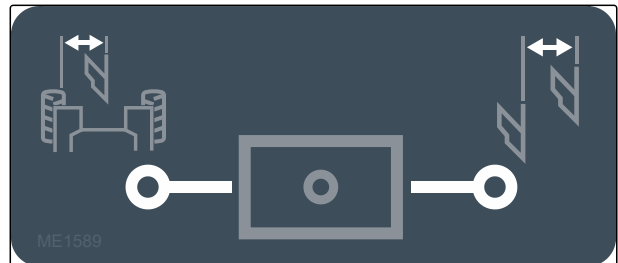


CMS-I-00004937

#### 6.4.4 Indstilling af underplovenes mindste arbejdsbredde

CMS-T-00007335-B.1

1. Stil skiftehanen på bærebukken på "arbejdsbredde" afhængigt af udstyret.
2. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.



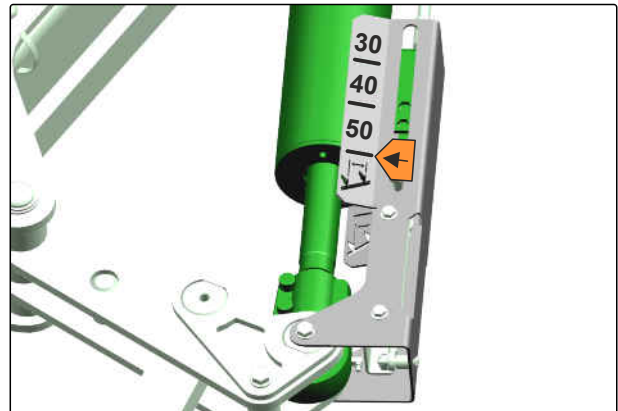
CMS-I-00005232

3. *For at indstille arbejdsbredden:*  
Aktivér traktorstyreenheden "rød"

eller

stil ComfortClick på position "1", og aktivér traktorstyreenheden "rød".

- ➔ Den indstillede arbejdsbredde kan aflæses på skalaen.



CMS-I-00005234

#### 6.4.5 Indstilling af den mindste forfurebredde

CMS-T-00007485-B.1

1. Stil skiftehanen på bærebukken på "forefure" afhængigt af udstyret.



CMS-I-00005232

2. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.

3. *For at indstille forfurebredden:*  
Aktivér traktorstyreenheden "rød" eller "gul"  
afhængigt af udstyret

eller

stil ComfortClick på position "2", og aktivér  
traktorstyreenheden "rød".



CMS-I-00005230



#### BEMÆRK

Skalaen er en hjælp til indstillingen.

### 6.4.6 Afmontering af afstrygeren til kombihjulet

CMS-T-00007336-B.1



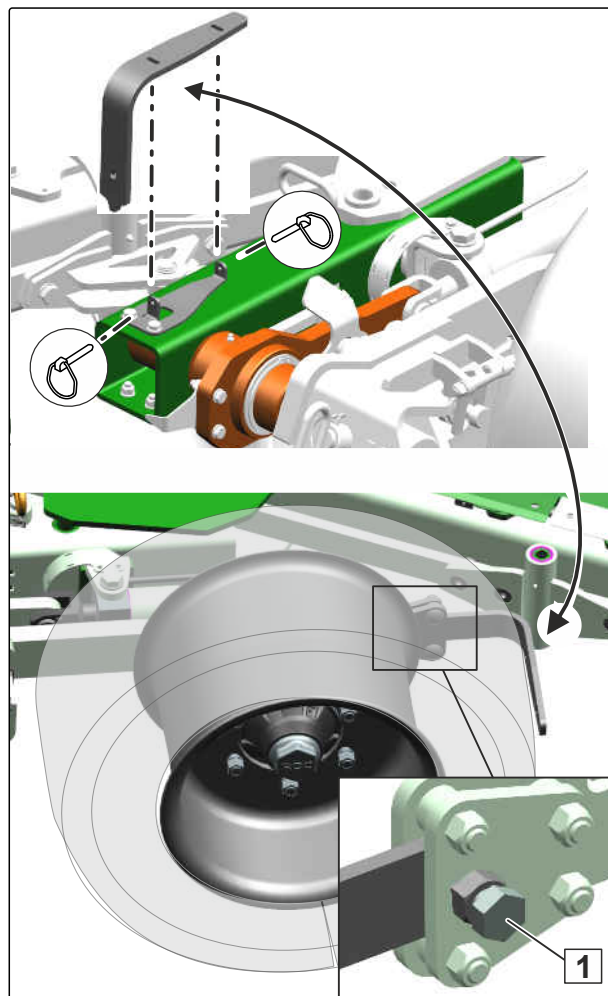
#### VIGTIGT

##### Fare for maskinskade ved transportkørsler

Afstrygere skal afmonteres før  
transportkørsler. Ellers kan maskinen ikke  
stilles på hjulet, og den beskadiges.

- Afmontér afstrygeren før transporten.

1. Løsn skruen **1**.
2. Afmonter afstrygeren til kombihjulet.
3. Spænd skruen.
4. Placer afstrygeren til kombihjulet i parkeringsposition.
5. Sørg for at sikre afstrygeren til kombihjulet med ringsplitten.



CMS-I-00005231

#### 6.4.7 Drejning af kombihjulet i transportstilling

CMS-T-00007337-B.1

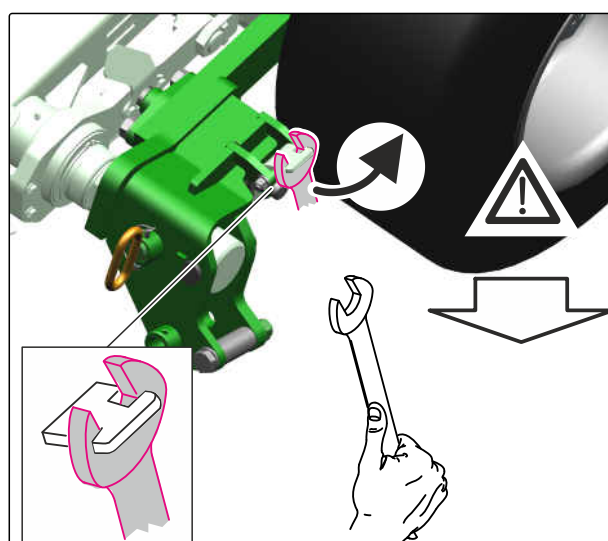


#### ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af klemning eller slag på grund af hurtig sænkning af det oplåste kombihjul

- Når du oplåser kombihjulet:  
Træd så langt tilbage som muligt.

1. Sæt skruenøglen på kombihjulslåsen.
  2. Drej skruenøglen, og lås dermed kombihjulet op.
- ➔ Kombihjulet falder i transportstilling.

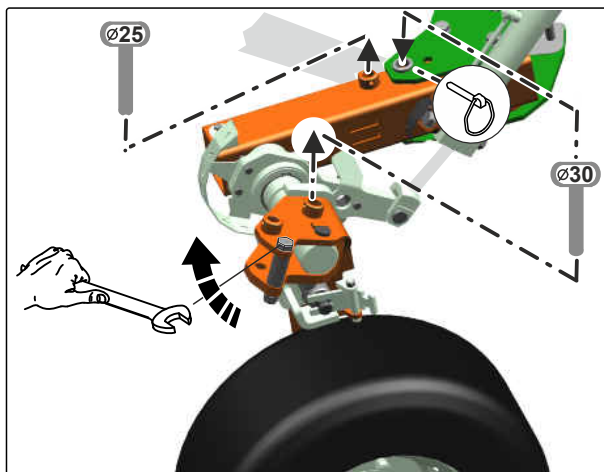


CMS-I-00005204

## 6 | Forberedelse af maskine

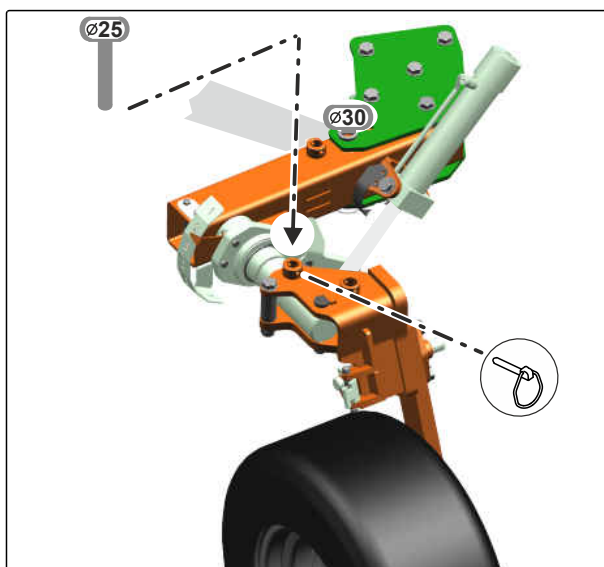
### Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

3. Træk 30 mm-bolten ud af kombihjulet.
4. Træk 25 mm-bolten ud af hjulholderen.
5. Stik 30 mm-bolten gennem hjulholderen og rammepladen.
6. Sørg for at sikre 30 mm-bolten med ringsplitten.
7. Sæt skruenøglen på sekskanten, og drej kombihjulet.



CMS-I-00005203

8. Sæt 25 mm-bolten i kombihjulet.
9. Sørg for at sikre 25 mm-bolten med ringsplitten.

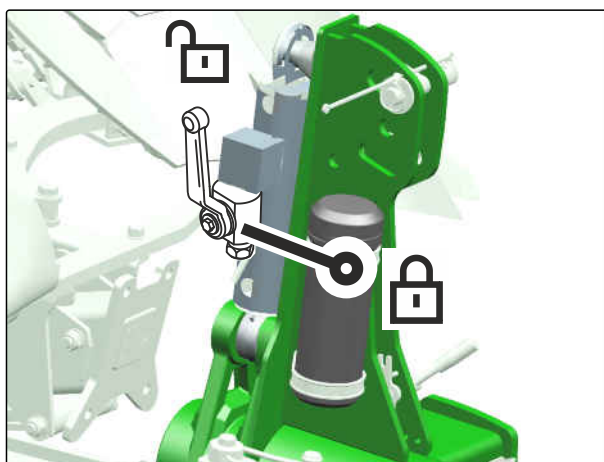


CMS-I-00005202

#### 6.4.8 Låsning af kombihjulshydraulik

CMS-T-00007321-B.1

- Luk kombihjulshydraulikkens afspærringshanen.



CMS-I-00005222

### 6.4.9 Drejning af underplove i transportstilling

CMS-T-00007322-C.1

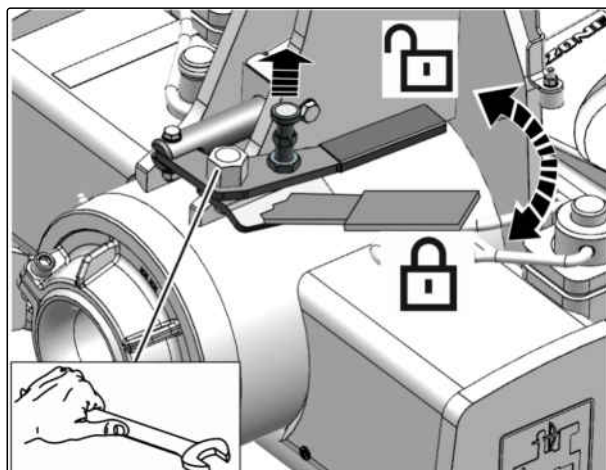
1. Hold fast i transportlåsens håndtag, og træk samtidig låsebolten ud.
2. Drej transportlåsens håndtag i stillingen "låst".
3. Løft maskinen via trepunktsmonteringen.
4. *For at dreje underplove:*  
Aktivér traktorstyreenheden "grøn".

➔ Transportlåsen sikrer transportstillingen.



#### BEMÆRK

Sørg for tilstrækkelig frihøjde, når der drejes.



CMS-I-00005221

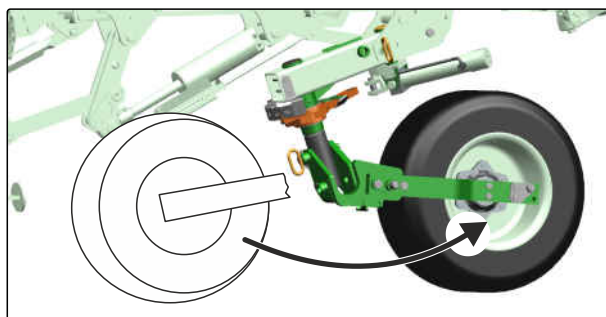
5. *For at parkere maskinen på kombihjulet:*  
Sænk trepunktsmonteringen.

➔ Topstangen er aflastet.

6. *For at kombihjulet justeres:*  
Kør en lille bue fremad.

7. Frakobl topstangen.

8. Løft maskinen maksimalt til vejtransport via traktorens liftarme.

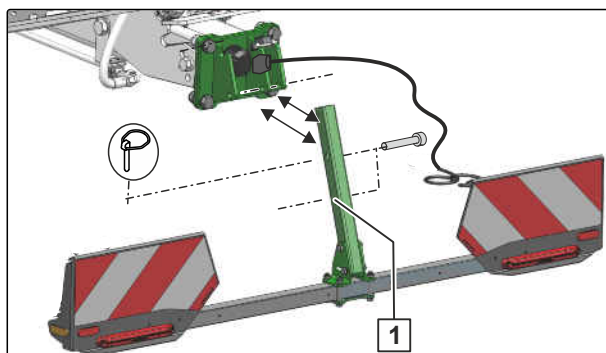


CMS-I-00005220

### 6.4.10 Montering af bagbelysning

CMS-T-00007479-B.1

1. Sæt bagbelysningen i anordningen.
2. Tag bolten ud af parkeringspositionen **1**.
3. Fastgør bagbelysningen med bolten, og sørg for at sikre den.
4. Sæt stikket til strømforsyningen i stikdåsen.



CMS-I-00005219

## Anvendelse af maskinen

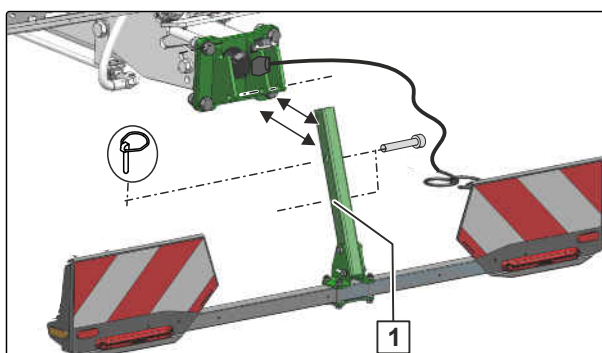
7

CMS-T-00007340-J.1

### 7.1 Afmontering af bagbelysning

CMS-T-00009139-B.1

1. Træk stikket til strømforsyningen ud.
2. Træk ringsplitten og bolten ud.
3. Sæt bolten i parkeringsposition **1**.
4. Tag bagbelysningen ud af anordningen.
5. Læg bagbelysningen på et egnet sted.

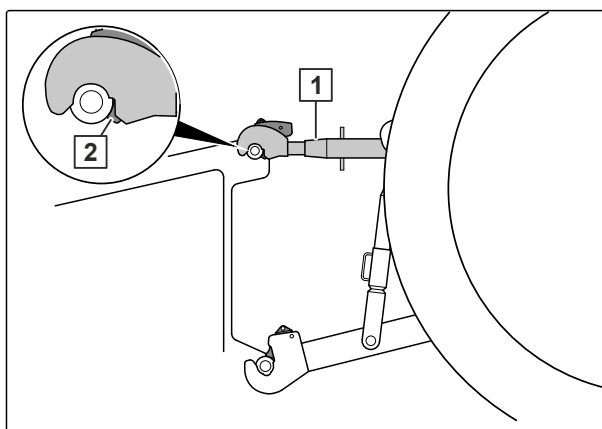


CMS-I-00005219

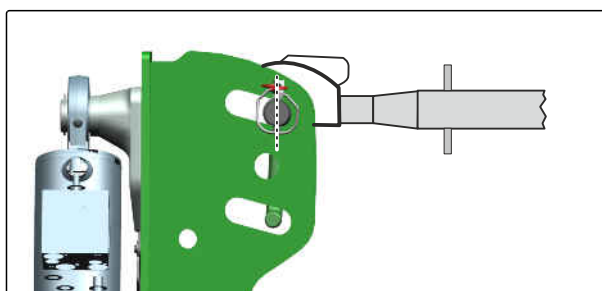
### 7.2 Tilkobling af topstang

CMS-T-00007319-C.1

1. Sænk maskinen via traktorens liftarme.
2. Valg af topstangstilslutningspunkt
3. Tilkobl topstangen **1**.
4. Kontrollér, om topstangsfangkrogen **2** er låst korrekt.
5. Indstil topstangslængden, så bolten ligger mod forrest i langhullet.
6. Løft maskinen via trepunktsmonteringen.



CMS-I-00003706

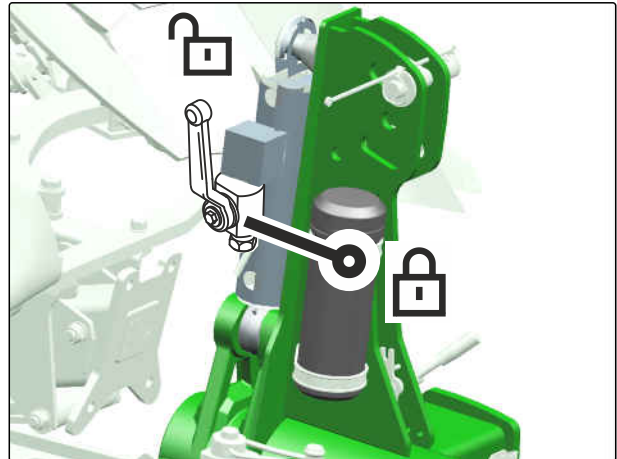


CMS-I-00005142

## 7.3 Oplåsning af kombihjulshydraulik

CMS-T-00010384-B.1

- Åbn kombihjulshydraulikkens afspærringshane.



CMS-I-00005222

## 7.4 Anbringelse af underplove i arbejdsstilling

CMS-T-00007329-C.1

1. Drej transportlåsens håndtag i stillingen "oplåst", indtil låsebolten går i indgreb.

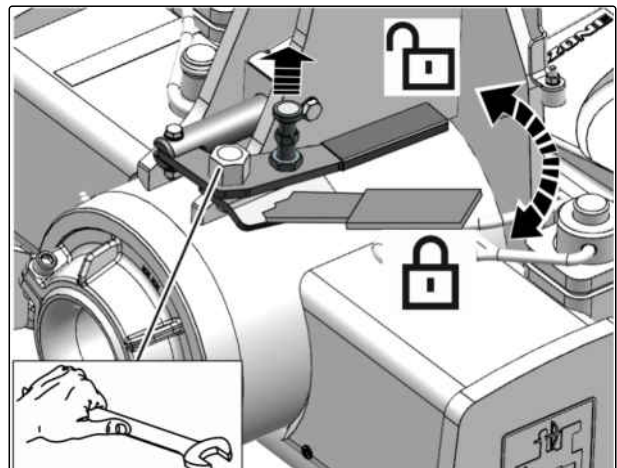
### BEMÆRK

Hvis betjeningen går tungt, skal skruenøglen anvendes som hjælpeværktøj.

2. Løft maskinen helt via trepunktsmonteringen.

3. *For at dreje underplove til arbejdsstilling:* Aktivér traktorstyreenheden "grøn".

- ➔ For at få adgang til kombihjulets betjeningsselementer skal underplove drejes mod højre.



CMS-I-00005221

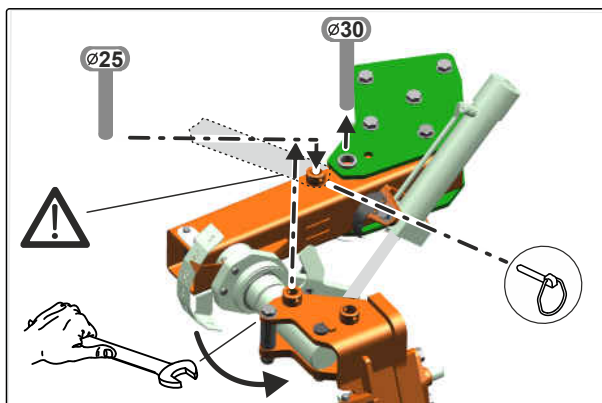
### BEMÆRK

Sørg for tilstrækkelig frihøjde, når der drejes.

## 7.5 Drejning af kombihjul i arbejdsstilling

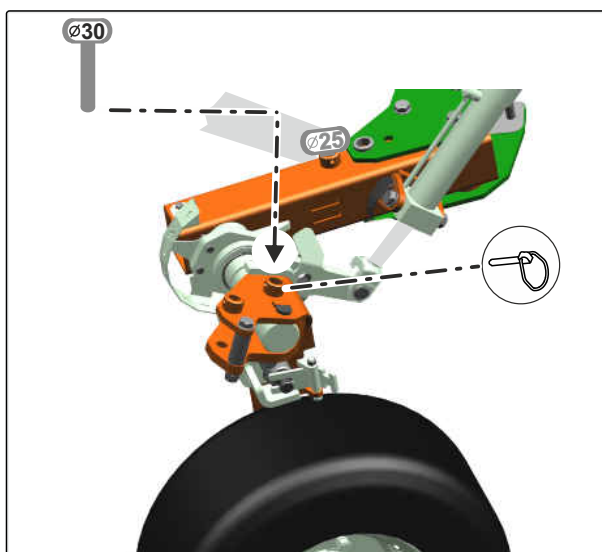
CMS-T-00007330-C.1

1. Træk 25 mm-bolten ud af kombihjulet.
2. Træk 30 mm-bolten ud af hjulholderen.
3. Sæt 25 mm-bolten gennem hjulholderen og rammepladen.
4. Sørg for at sikre 25 mm-bolten med ringsplitten.
5. Sæt skruenøglen på sekskanten, og drej kombihjulet.



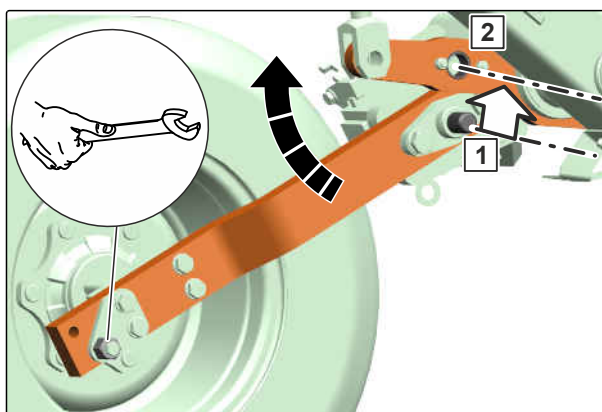
CMS-I-00005227

6. Træk 30 mm-bolten ud af kombihjulet.
7. Sørg for at sikre 30 mm-bolten med ringsplitten.



CMS-I-00005228

8. Sænk maskinen til arbejdsstillingen via trepunktsmonteringen.
9. *For at justere kombihjulet korrekt:*  
Kør maskinen lidt frem.
10. *For at låse kombihjulet:*  
Indstil den maksimale arbejdsdybde hydraulisk.  
  
eller  
  
Løft kombihjulet med skruenøglen.



CMS-I-00005229

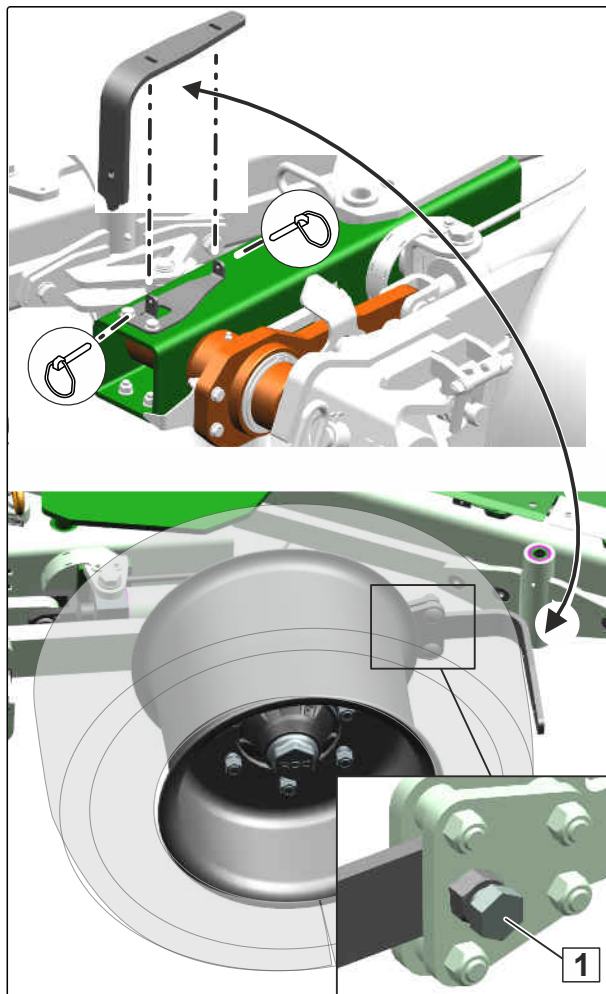
11. Kontrollér låsningen.

➔ Bolten **1** skal gå i indgreb i hullet **2**.

## 7.6 Montering af afstrygeren til kombihjulet

CMS-T-00007331-B.1

1. Løsn ringsplitten på afstrygeren til kombihjulet.
2. Tag afstrygeren til kombihjulet ud af parkeringspositionen.
3. Sæt ringsplitten i igen.
4. Løsn skruen **1**.
5. Montér afstrygeren til kombihjulet.
6. Spænd skruen.

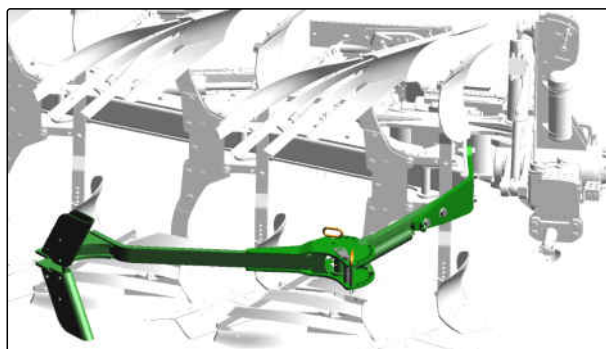


CMS-I-00005231

## 7.7 Anbringelse af pakkerarm i anvendelsesstilling

CMS-T-00010178-C.1

Anvendelsesstilling

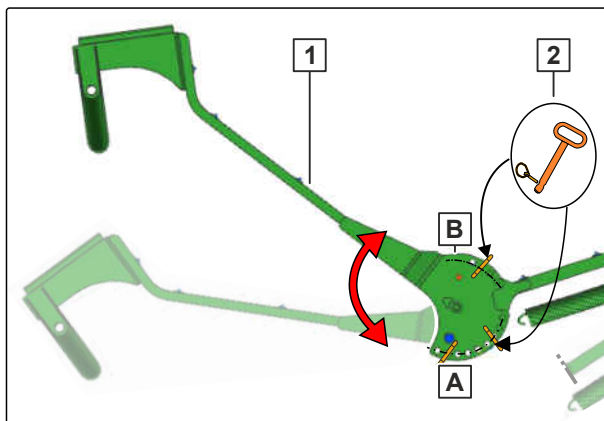


CMS-I-00006946

## 7 | Anvendelse af maskinen

### Løsning af traktorliftarmenes fastlåsning i siden

1. Tag bolten **2** ud af hulgruppen **A**.
2. Sving pakkerarmen **1** helt ud.
3. Sæt pakkerarmen helt uden spil med bolten **2** i hulgruppen **B**.
4. Sørg for at sikre bolten med ringsplitten.



CMS-I-00004937

## 7.8 Løsning af traktorliftarmenes fastlåsning i siden

CMS-T-00008119-A.1

- *For at ploven kan justere sig frit under anvendelsen:*  
Løsn traktorliftarmenes fastlåsning i siden.

## 7.9 Hydraulisk indstilling af underplovenes arbejdsbredde

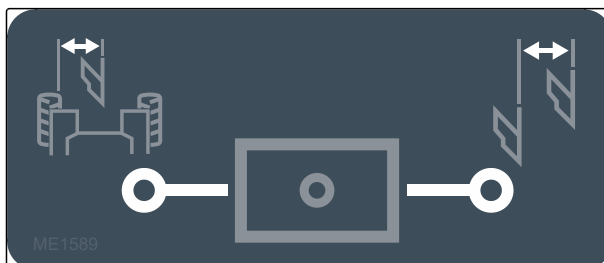
CMS-T-00007484-B.1



### FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er i arbejdsstilling

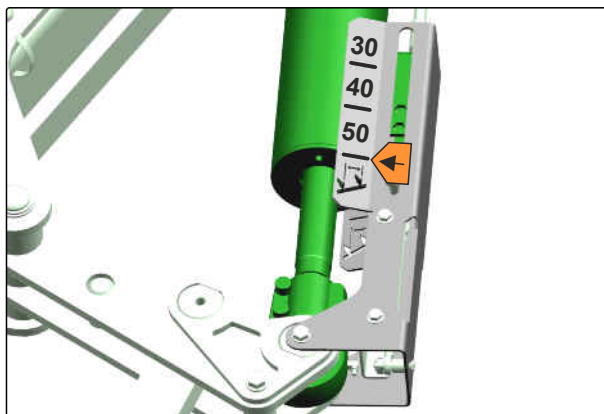
1. Stil skiftehanen på bærebukken i positionen "arbejdsbredde" afhængigt af udstyret.
2. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.



ME1589

CMS-I-00005232

3. *For at indstille arbejdsbredden:*  
Aktivér traktorstyreenheden "rød".
- ➔ Den indstillede arbejdsbredde kan aflæses på skalaen.



CMS-I-00005234

## 7.10 Indstilling af underplovenes arbejdsbredde med ComfortClick

CMS-T-00015149-A.1

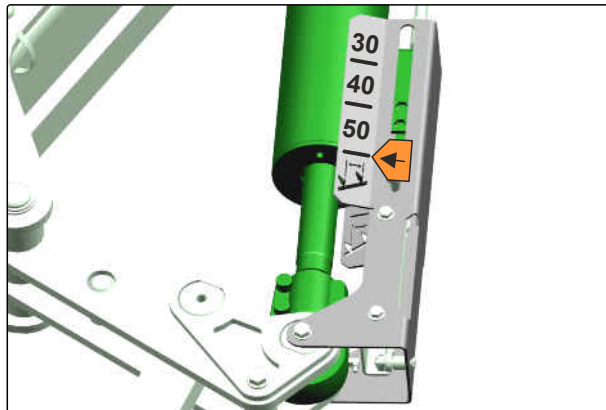


### FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er i arbejdsstilling

1. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.
2. *For at indstille arbejdsbredden:*  
Stil ComfortClick på position "1", og aktivér traktorstyreenheden "rød".

➔ Den indstillede arbejdsbredde kan aflæses på skalaen.



CMS-I-00005234

## 7.11 Hydraulisk indstilling af forfurebredde

CMS-T-00007481-B.1



### VIGTIGT

**Fare for maskinskade på grund af komponenters kollision ved vending**

Hvis der vendes med den maksimale forfurebredde, kan underplovene kollideres med rammen.

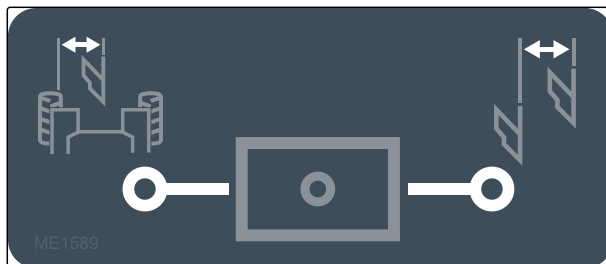
- *Før du vender underplovene:*  
Undlad at indstille forfurebredden på maksimal.



### FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er i arbejdsstilling

1. Stil skiftehanen på bærebukken på "forefure" afhængigt af udstyret.
2. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.



CMS-I-00005232

3. *For at indstille forfurebredden:*  
Aktivér traktorstyreenheden "rød" eller "gul"  
afhængigt af udstyret.

#### BEMÆRK

Skalaen er en hjælp til indstillingen.



CMS-I-00005230

4. Ved behov kan indstillingen korrigeres under arbejdet.

## 7.12 Indstilling af forfurebredde med ComfortClick

CMS-T-00015150-A.1



### VIGTIGT

**Fare for maskinskade på grund af komponenters kollision ved vending**

Hvis der vendes med den maksimale forfurebredde, kan underploveene kollideres med rammen.

- *Før du vender underploveene:*  
Undlad at indstille forfurebredden på maksimal.



### FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er i arbejdsstilling

1. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.
2. *For at indstille forfurebredden:*  
Stil ComfortClick på position "2", og aktivér traktorstyreenheden "rød".



#### BEMÆRK

Skalaen er en hjælp til indstillingen.



CMS-I-00005230

3. Ved behov kan indstillingen korrigeres under arbejdet.

## 7.13 Anvendelse af maskinen

CMS-T-00007341-G.1

1. Sænk maskinen på marken.
2. Påbegynd pløjningen.

3. Justér maskinen vandret via trepunktsmonteringen.
4. Korrigér indstillingerne.
5. *For at aflaste støttehjulet og reducere slippet:*  
Før topstangsbolten forrest i langhullet

eller

*for at tilpasse støttehjulet til jordkonturen:*  
Før topstangsbolten midt i langhullet.



## VIGTIGT

### Fare for skader på forploven

- ▶ Anvend ikke forploven, når der køres i kurver.
- ▶ Anvend ikke forploven på stenede jorde.

## 7.14 Vending på forageren

CMS-T-00007342-C.1

1. Løft maskinen via trepunktsmonteringen.
2. *For at vende underplovene:*  
Aktivér traktorstyreenheden "grøn".
3. Sænk maskinen via trepunktsmonteringen efter forageren.
4. Justér maskinen vandret via trepunktsmonteringen.
5. Kontrollér indstillingerne efter den anden fure.

# Afhjælpning af fejl

# 8

CMS-T-00007343-E.1

| Fejl                                                                    | Årsag                                                                                                                                           | Løsning                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plov trækker til siden                                                  | Pakkeren trækker ploven til siden, og dermed opstår der en forkert anlægsvinkel.                                                                | ► se side 84                                                                                                        |
|                                                                         | Forkert vinkel for anlæggene som følge af forkerte skiftetider for tidsstyrede traktorstyreenheder, når der vendes.                             | ► Kør drejecylindren helt ind under anvendelsen.                                                                    |
| Højt tyngdepunkt og ufordelagtig støttehjulstilling i transportstilling | Forkerte skiftetider for tidsstyrede traktorstyreenheder, når der vendes.                                                                       | ► Sæt maskinen i arbejdsstilling.<br>► Indstil den mindste arbejdsbredde.<br>► Drej underplove i transportstilling. |
| Underplovenes mindste arbejdsbredde kan ikke indstilles                 | Den aktiverede drejecylinder deaktiverer indstillingen af arbejdsbredden. Hydraulisk fejlbetjening på grund af tidsstyrede traktorstyreenheder. | ► Vend maskinen i arbejdsstilling igen.<br>► Indstil den mindste arbejdsbredde.                                     |
| Drejecylindren kan ikke gennemføre hele vandringen under vendingen.     | Maskinen bremses abrupt af et slag mod vendekonsollen under vendingen. Forfurebredde indstillet forkert.                                        | ► Reducér forefurebredden.                                                                                          |
| Underplove vender ikke                                                  | Frihøjde for lille ved vending.                                                                                                                 | ► Tilpas topstangtilslutningspunktet.                                                                               |
|                                                                         | Hydrauliksystemet fungerer ikke korrekt.                                                                                                        | ► Rens hydraulikstikket.<br>► Kontrol af tilslutningen til hydraulikstikdåsen<br>► Kontrollér overførselstrækket.   |
|                                                                         | Hydraulikslanger knækket.                                                                                                                       | ► Kontrollér hydraulikslangernes position.                                                                          |

| Fejl                                         | Årsag                                             | Løsning                               |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Maskinen opnår ikke den ønskede arbejdsdybde | Jorden er for hård.                               | ► Træk tværfurer for enden af marken. |
|                                              | Arbejdsdybden er indstillet forkert.              | ► Indstil arbejdsdybden.              |
|                                              | Underplove er slidte.                             | ► Udskift underplove.                 |
|                                              | Der anvendes en forkert underplov.                | ► Anvend udskiftelig spids.           |
|                                              | Rulleskæret er indstillet for dybt.               | ► Indstil rulleskæret fladere.        |
|                                              | Angrebsvinklen er indstillet for fladt.           | ► se side 84                          |
| Underplov arbejder ikke                      | Springbolt til overbelastningssikringen er brudt. | ► se side 85                          |

### Plov trækker til siden

CMS-T-00007486-B.1

1. Korriger anlæggenes vinkel ved at indstille trækpunktet.
2. Afkort gevindspindlen, standardlængde: 449 mm.
3. Tilpas længden af arbejdsbreddecylinderen.

➔ Arbejdsbredden svarer til den viste værdi.

### Maskinen opnår ikke den ønskede arbejdsdybde

CMS-T-00007296-F.1

Ikke muligt ved alle underplove

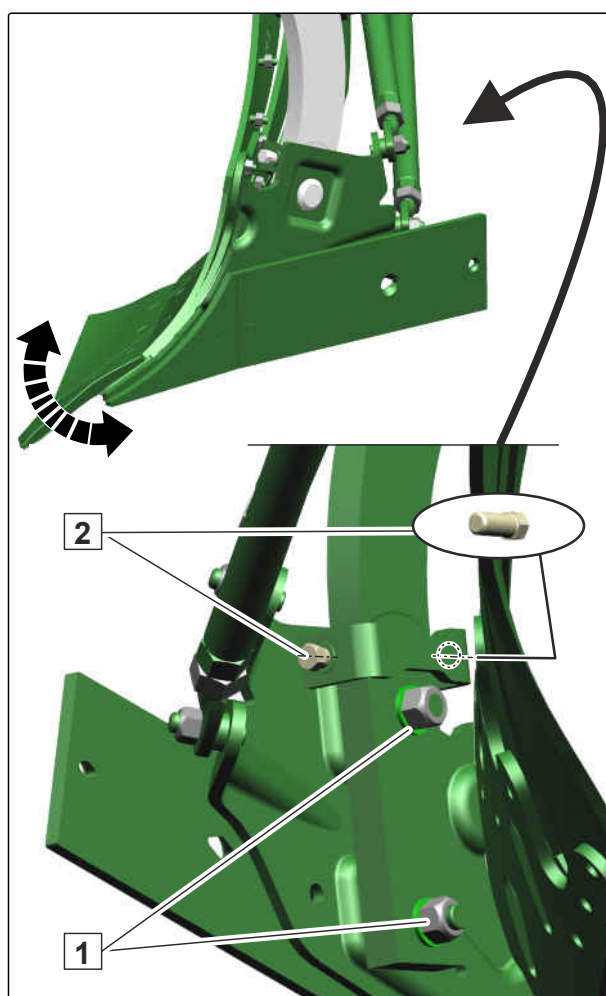
1. Parkér maskinen på en vandret flade i arbejdsstilling.
2. Løft maskinen ud af arbejdsstillingen, indtil underplove løftes en smule fra jorden.
3. Løsn plovskruerne **1** på de nederste underplove.
4. Indstil underplovens angrebsvinkel stejlere med skruerne **2** efter behov.



#### BEMÆRK

Jo stejlere underplove er, desto bedre er indtrækningsreaktionen, og desto større er behovet for trækraft og slitagen.

5. Kontrollér, at alle underplove har samme afstand til plovrammen.
6. Spænd plovskruerne **1** fast med 580 Nm.
7. Indstil underplove på den anden side stejlere i samme omfang efter vendingen.



CMS-I-00007933

## Underplov arbejder ikke

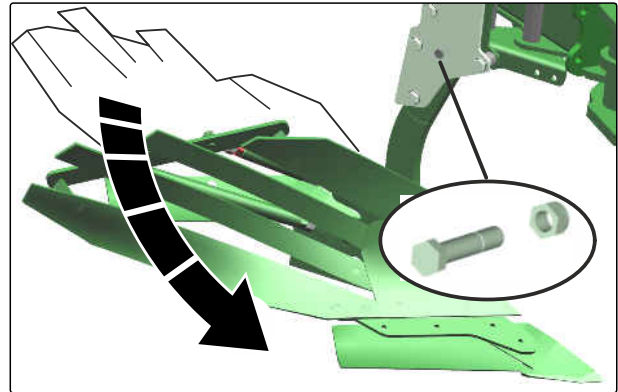
CMS-T-00007183-B.1

**ADVARSEL**

Fare for kvæstelser, hvis underploven pludseligt drejer ned

- ▶ Gå kun hen til underploven bagfra.
- ▶ Hold stor afstand til underploven.

1. Drej underploven tilbage i anvendelsesstilling.
2. Spænd forskruningen på omdrejningspunktet.
3. Montér springbolten og den selvlåsende møtrik, og spænd dem.



CMS-I-00005021

**BEMÆRK**

Der er flere springbolte og møtrikker i transportboksen.

## Parkering af maskinen

9

CMS-T-00006488-E.1

### 9.1 Afmontering af bagbelysning

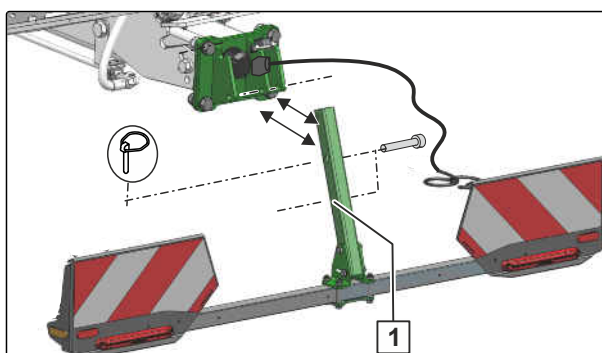
CMS-T-00007480-B.1



#### VIGTIGT

Fare for maskinskade på grund af komponenters kollision

- Før du drejer underplovene i arbejdsstilling:  
Afmontér bagbelysningen til kørsel på offentlig vej.



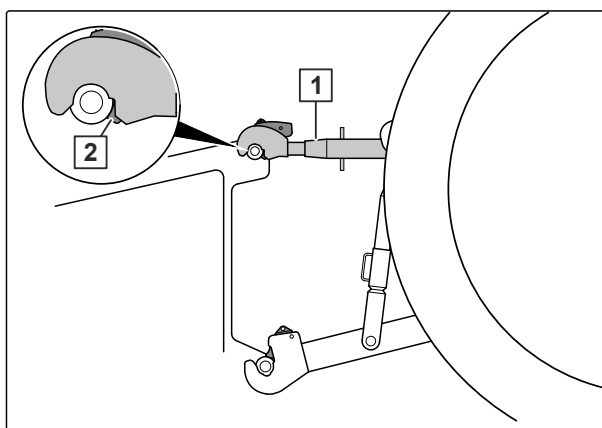
CMS-I-00005219

1. Træk stikket til strømforsyningen ud.
2. Træk ringsplitten og bolten ud.
3. Sæt bolten i parkeringsposition **1**.
4. Tag bagbelysningen ud af anordningen.
5. Læg bagbelysningen på et egnet sted.

### 9.2 Tilkobling af topstang

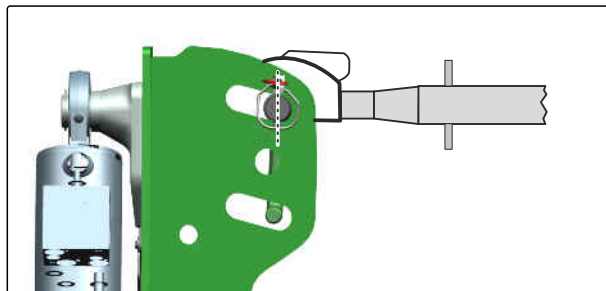
CMS-T-00007319-C.1

1. Sænk maskinen via traktorens liftarme.
2. Valg af topstangstilslutningspunkt
3. Tilkobl topstangen **1**.
4. Kontrollér, om topstangsfangkrogen **2** er låst korrekt.



CMS-I-00003706

5. Indstil topstangslængden, så bolten ligger mod forrest i langhullet.
6. Løft maskinen via trepunktsmonteringen.

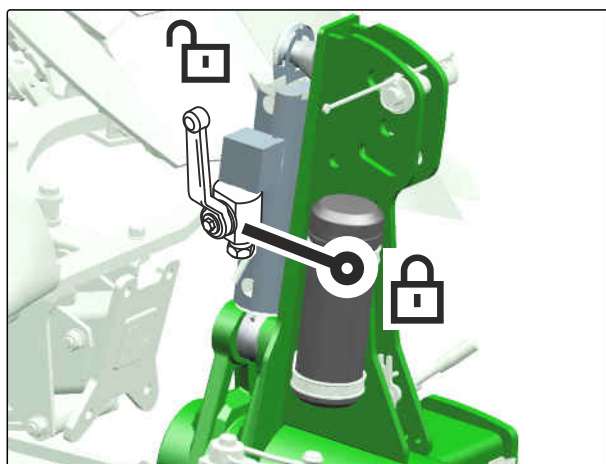


CMS-I-00005142

### 9.3 Oplåsning af kombihjulshydraulik

CMS-T-00010384-B.1

- Åbn kombihjulshydraulikkens afspærringshane.



CMS-I-00005222

### 9.4 Anbringelse af underplove i arbejdsstilling

CMS-T-00007347-C.1

I arbejdsstilling parkeres maskinen på underplove og parkeringstøtterne.



#### FORUDSÆTNINGER

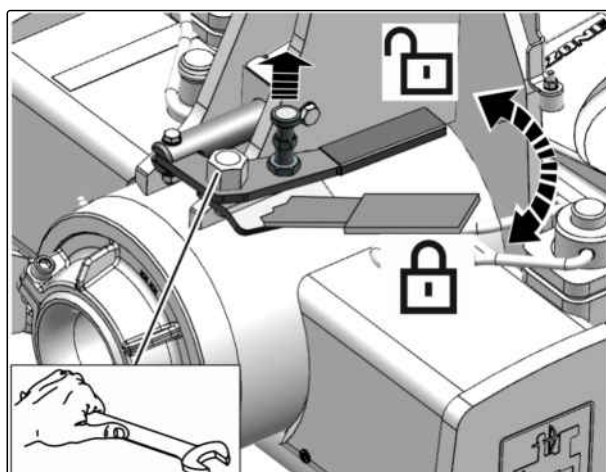
- ☑ Maskinen er i transportstilling

1. Drej transportlåsens håndtag i positionen "oplåst", indtil låsebolten går i indgreb.



#### BEMÆRK

Hvis betjeningen går tungt, skal skruenøglen anvendes som hjælpeværktøj.



CMS-I-00005221

## 9 | Parkering af maskinen

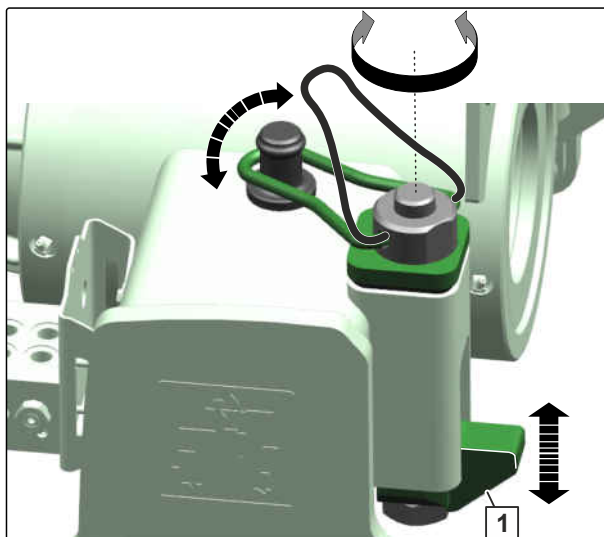
### Drejning af kombihjul i arbejdsstilling

2. Indstil hældningsvinklen til højre på maksimalt. Det gøres ved at dreje anslaget nedad via spindlen.
  3. Løft maskinen helt via trepunktsmonteringen.
  4. *For at dreje underplovene til arbejdsstilling:* Aktivér traktorstyreenheden "grøn".
- ➔ For at få adgang til kombihjulets betjeningselementer skal underplovnen drejes mod højre.



#### BEMÆRK

Sørg for tilstrækkelig frihøjde, når der drejes.

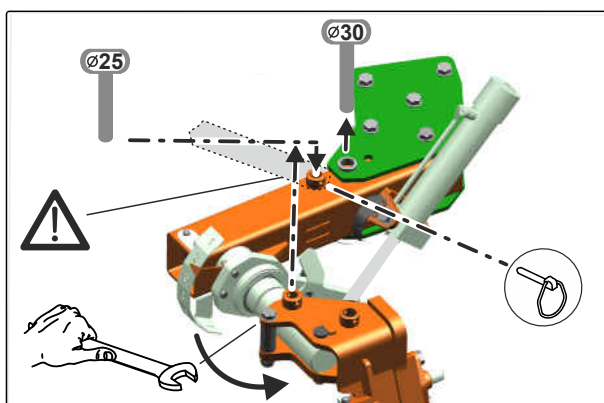


CMS-I-00005226

## 9.5 Drejning af kombihjul i arbejdsstilling

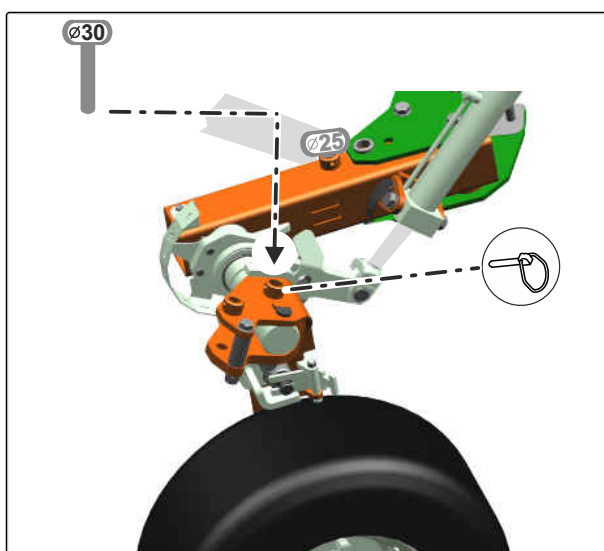
CMS-T-00007348-B.1

1. Træk 25 mm-bolten ud af kombihjulet.
2. Stik 25 mm-bolten gennem hjulholderen og rammepladen.
3. Sørg for at sikre 25 mm-bolten med ringsplitten.
4. Sæt skruenøglen på sekskanten, og drej kombihjulet.



CMS-I-00005227

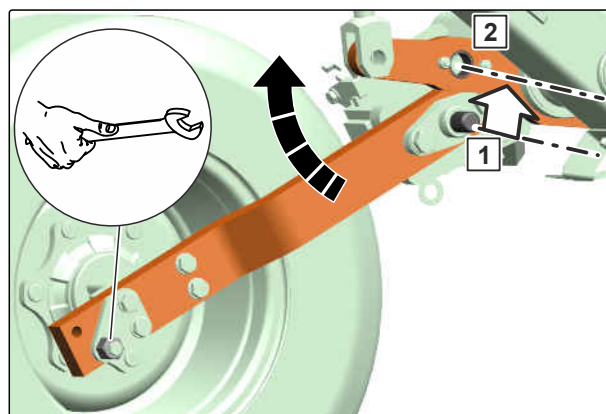
5. Træk 30 mm-bolten ud af hjulholderen.
6. Træk 30 mm-bolten ud af kombihjulet.
7. Sørg for at sikre 30 mm-bolten med ringsplitten.



CMS-I-00005228

8. Sænk maskinen til arbejdsstillingen via trepunktsmonteringen.
9. *For at justere kombihjulet korrekt:*  
Kør maskinen lidt frem.
10. *For at låse kombihjulet:*  
Indstil den maksimale arbejdsdybde hydraulisk  
  
eller  
  
Løft kombihjulet med skruenøglen, indtil kombihjulet låser.
11. Kontrollér låsningen.

➔ Bolten **1** skal gå i indgreb i hullet **2**.



CMS-I-00005229

## 9.6 Frakobling af topstang

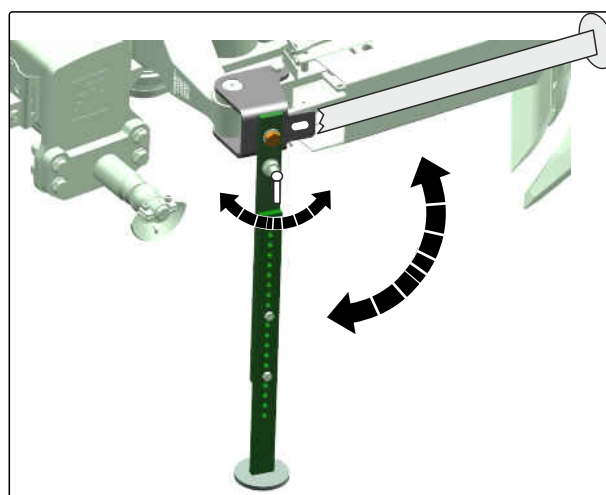
CMS-T-00007492-B.1

1. *For at aflaste topstangen:*  
Sænk maskinen.
2. Frakobl topstangen.

## 9.7 Sænkning af parkeringsstøtte

CMS-T-00007350-B.1

1. Løft maskinen en smule via traktorens liftarme.
2. Oplås parkeringsstøtten med låsebolten.
3. Sænk parkeringsstøtten.



CMS-I-00005141

## 9.8 Frakobling af liftarme

CMS-T-00007351-B.1

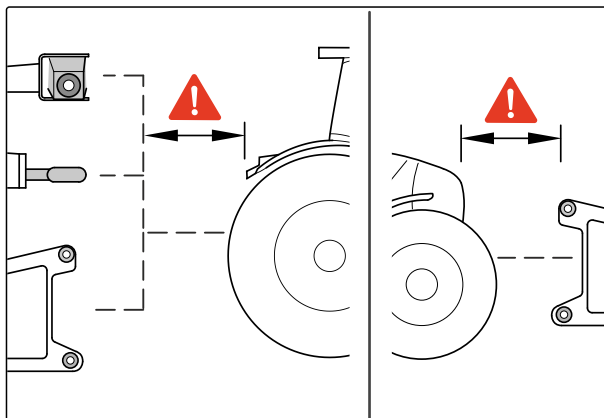
1. Aflast traktorens liftarme.
2. Kobl traktorens liftarme fra maskinen, mens du sidder på traktorsædet.

## 9.9 Fjernelse af traktoren fra maskinen

CMS-T-00005795-D.1

Der skal skabes tilstrækkelig plads mellem traktoren og maskinen, så forsyningsledningerne kan frakobles uhindret.

- Fjern traktoren fra maskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.

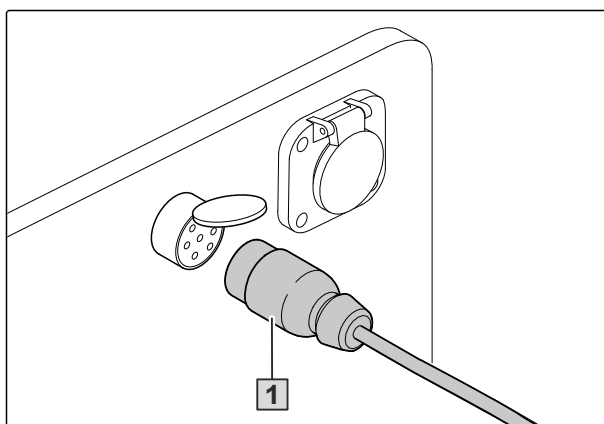


CMS-I-00004045

## 9.10 Frakobling af spændingsforsyning

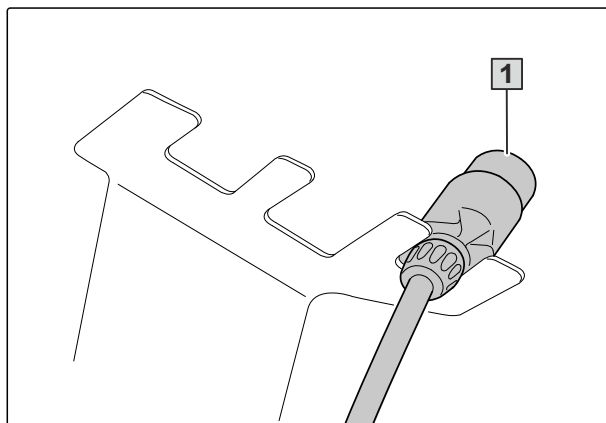
CMS-T-00001402-H.1

1. Træk stikket **1** til spændingsforsyningen ud.



CMS-I-00001048

2. Anbring stikkene **1** i opbevaringsrummet.

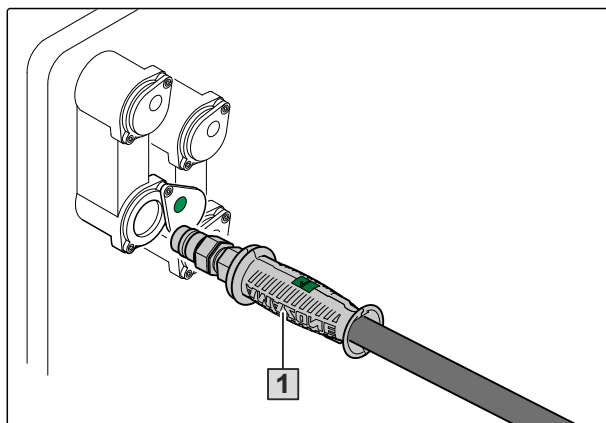


CMS-I-00001248

## 9.11 Frakobling af hydraulikslanger

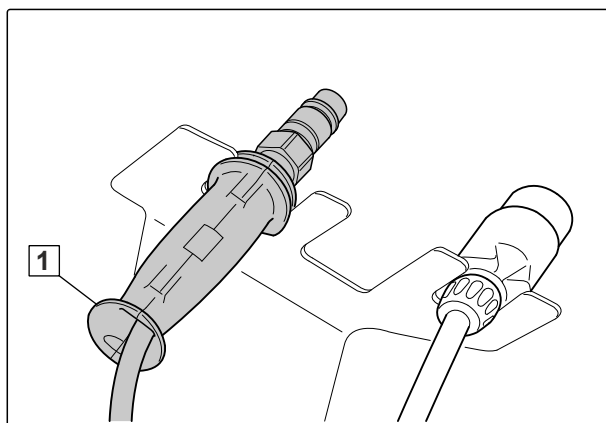
CMS-T-00000277-F.1

1. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
2. Sæt betjeningshåndtaget på traktorstyreenheden i flydestilling.
3. Frakobl hydraulikslangerne **1**.
4. Sæt støvkapper på hydraulikstikdåserne.



CMS-I-00001065

5. Anbring hydraulikslangerne **1** i opbevaringsrummet.



CMS-I-00001250

# Istandholdelse af maskinen

# 10

CMS-T-00006467-E.1

## 10.1 Vedligeholdelse af maskinen

CMS-T-00006470-E.1

### 10.1.1 Vedligeholdelsesplan

|                                                   |            |                         |
|---------------------------------------------------|------------|-------------------------|
| <b>efter den første anvendelse</b>                |            |                         |
| Kontrol af hydraulikslanger                       | se side 93 |                         |
| <b>ved behov</b>                                  |            |                         |
| Kontrol af hjul                                   | se side 95 |                         |
| <b>dagligt</b>                                    |            |                         |
| Kontrol af sliddelenes tilstand                   | se side 94 |                         |
| Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt          | se side 96 |                         |
| <b>for hver 50 driftstimer / ugentligt</b>        |            |                         |
| Kontrol af hydraulikslanger                       | se side 93 |                         |
| Kontrol af skrueforbindelser                      | se side 95 |                         |
| <b>for hver 1000 driftstimer / hver 12. måned</b> |            |                         |
| Kontrol af hjullejer                              | se side 96 | <b>VÆRKSTEDSARBEJDE</b> |

### 10.1.2 Kontrol af hydraulikslanger

CMS-T-00002331-F.1



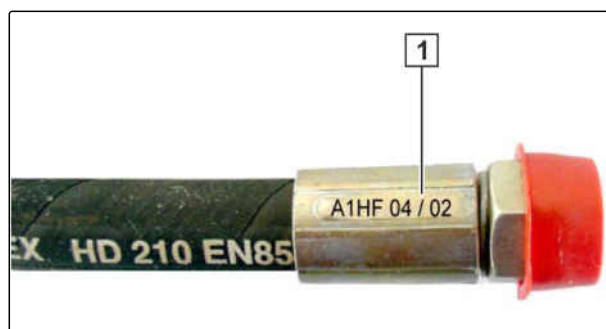
#### INTERVAL

- efter den første anvendelse
- for hver 50 driftstimer
- eller
- ugentligt

1. Kontrollér hydraulikslangerne for beskadigelser såsom skuresteder, snit, revner og deformationer.
2. Kontrollér hydraulikslangerne for utætte steder.
3. Efterspænd løse forskruninger.

Hydraulikslangerne må maks. være 6 år gamle.

4. Kontrollér produktionsdatoen **1**.



CMS-I-00000532



#### VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Udskift slidte, beskadigede eller forældede hydraulikslanger.

### 10.1.3 Kontrol af sliddelenes tilstand

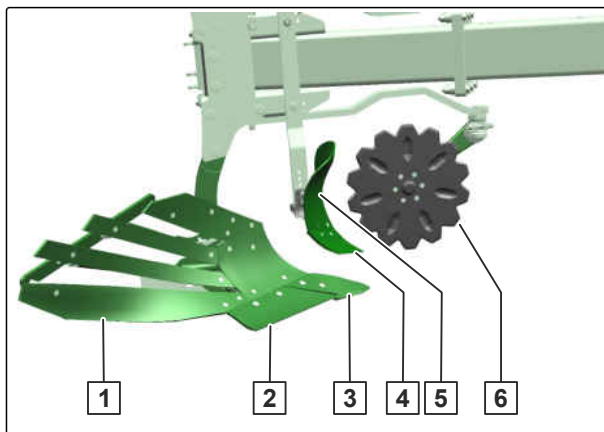
CMS-T-00006535-B.1

#### **INTERVAL**

- dagligt

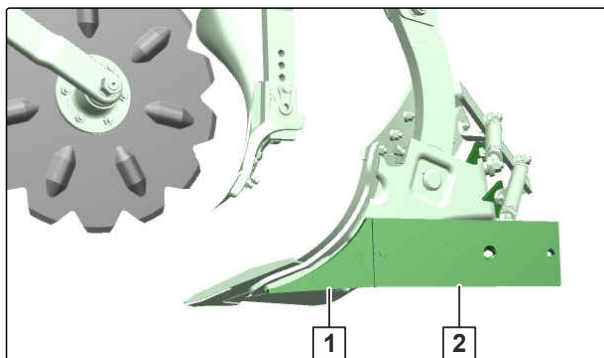
**Sliddele er:**

- 1** Muldpladebane
- 2** Skærblad
- 3** Skærspids
- 4** Forplovsskær
- 5** Forplovsmuldplade
- 6** Rulleskær



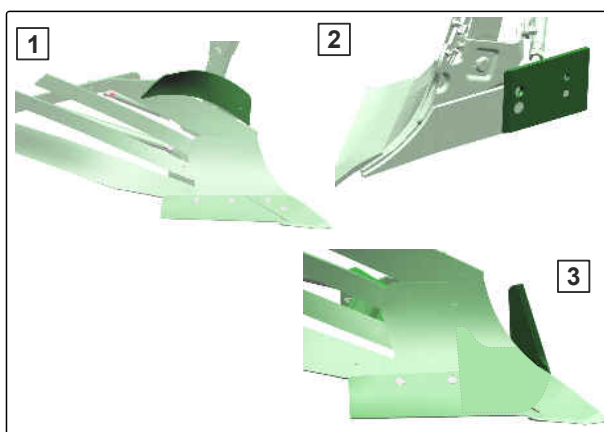
CMS-I-00005065

- 1** Anlægsspids
- 2** Anlæg



CMS-I-00005066

- 1** Indlægsplade
- 2** Anlægsskåner
- 3** Anlægsskær



CMS-I-00005068

1. Kontrollér sliddelenes tilstand.
2. Udskift slidte sliddele.

10.1.4 Kontrol af skrueforbindelser

CMS-T-00007566-B.1

 **INTERVAL**

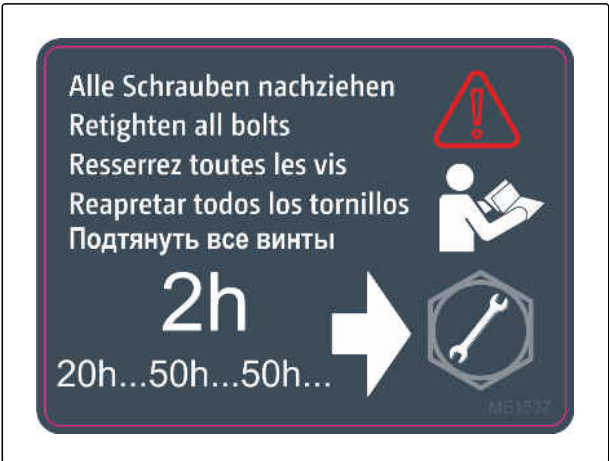
- for hver 50 driftstimer
- eller
- ugentligt

 **FORSIGTIG**

**Fare ved løsning af skrueforbindelserne**

Efter kort anvendelsestid mister skrueforbindelserne forspændingskraft og kan løsne sig.

► Efterspænd skruerne en gang efter 2 timer og derefter i henhold til angivelserne på mærkaten.

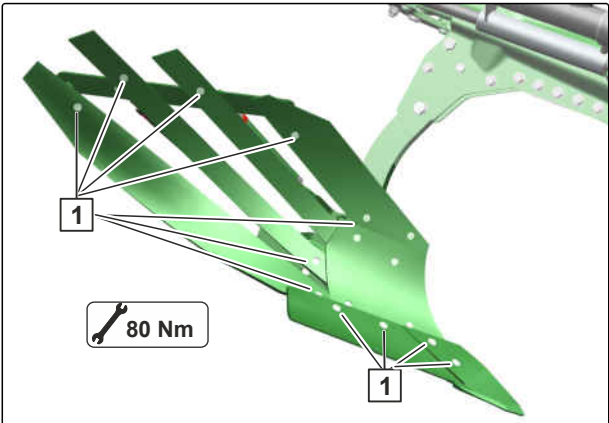


CMS-I-00003762

Skrueforbindelser på underploven:

|              |                |
|--------------|----------------|
| <div>1</div> | M12x30/35 10.9 |
|--------------|----------------|

► Kontrollér, om alle skruerne sidder fast.



CMS-I-00005322

10.1.5 Kontrol af hjul

CMS-T-00007561-B.1

 **INTERVAL**

- ved behov

| Dæk          | Dæktryk | Tilspændingsmoment |
|--------------|---------|--------------------|
| 360/45-17.5  | 4,0 bar | 600 Nm             |
| 340/55-16.0  | 4,0 bar | 600 Nm             |
| 10.0/75-15.3 | 4,0 bar | 600 Nm             |

| Dæk        | Dæktryk | Tilspændingsmoment |
|------------|---------|--------------------|
| 10.0/75-15 | 4,0 bar | 600 Nm             |

1. Kontrollér dæktrykket i henhold til angivelserne på mærkaterne.
2. Kontrollér forskruningen.

### 10.1.6 Kontrol af hjullejer

CMS-T-00014967-A.1



#### VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer  
eller  
hver 12. måned

1. Kontrollér lejesløret.
2. Udskift smørefedt i hjullejerne.

### 10.1.7 Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt

CMS-T-00002330-J.1



#### INTERVAL

- dagligt

#### Kriterier for visuel kontrol af liftarmsbolte og topstangsbolte:

- Revner
  - Brud
  - Blivende deformationer
  - Tilladt slid: 2 mm
1. Kontrollér liftarmsboltene og topstangsboltene med hensyn til de nævnte kriterier.
  2. Udskift slidte bolte.

## 10.2 Rengøring af maskinen

CMS-T-00005229-B.1



### MILJØINFORMATION

**Fare for forurening af miljøet som følge af ukorrekt brug af olie**

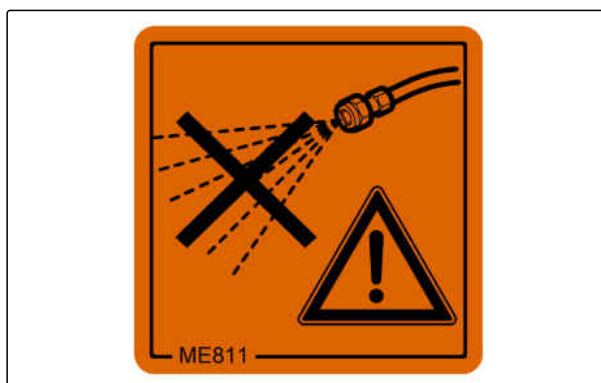
- Rengør maskinen på en rengøringsplads med olieudskiller.



### VIGTIGT

**Fare for maskinskader som følge af rengøringsstrålen fra højtryksdysen**

- Rengør ikke maskinen i de første 6 uger med en højtryksrenser.
  - *For at undgå lakskader:*  
Overhold henvisningerne om rengøring og pleje.
  - Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod mærkede komponenter.
  - Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod elektriske eller elektroniske komponenter.
  - Ret aldrig rengøringsstrålen direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselsbilleder og klæbefolier.
  - Hold altid en afstand på mindst 500 mm mellem højtryksdysen og maskinen.
  - Indstil vandtrykket på maks. 100 bar.
- 
- Rengør maskinen med en højtryksrenser eller en varmtvandshøjtryksrenser.



CMS-I-00002692

## 10.3 Smøring af maskinen

CMS-T-00006468-B.1



### VIGTIGT

#### Maskinskader på grund af ukorrekt smøring

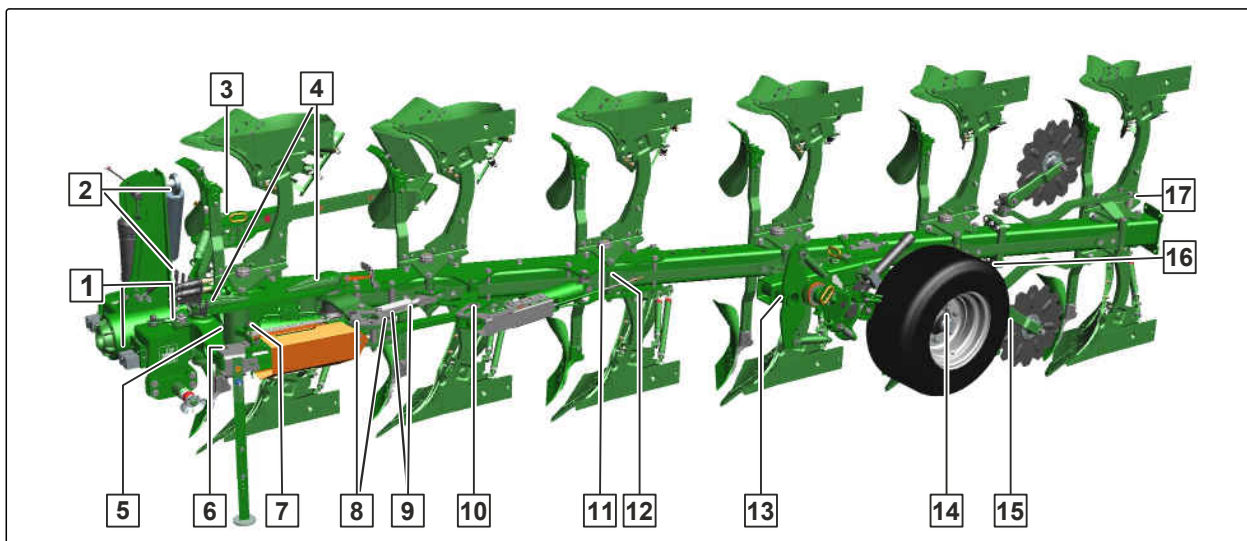
- ▶ Smør maskinen på de markerede smøresteder i overensstemmelse med smøreskemaet.
- ▶ *For at undgå, at der presses snavs ind i smørestederne,* skal smøreniplerne og fedtpistolen rengøres omhyggeligt.
- ▶ Maskinen må kun smøres med de smøremidler, der er anført under Tekniske Data.
- ▶ Pres det snavsede fedt helt ud af lejerne.



CMS-I-00002270

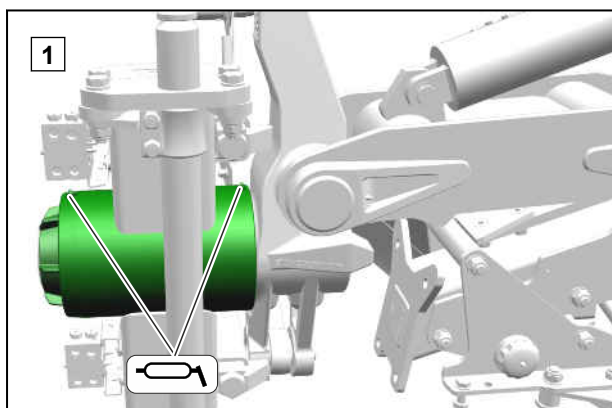
### 10.3.1 Oversigt over smøresteder

CMS-T-00007527-A.1

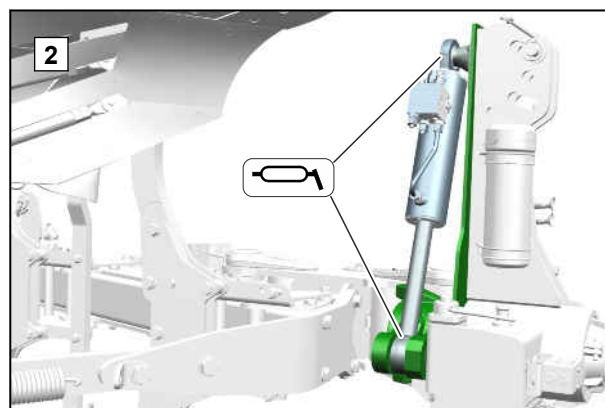


CMS-I-00005282

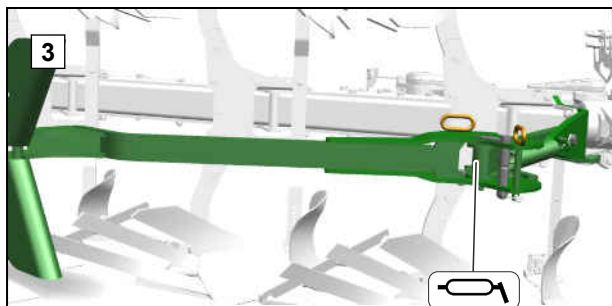
for hver 50 driftstimer



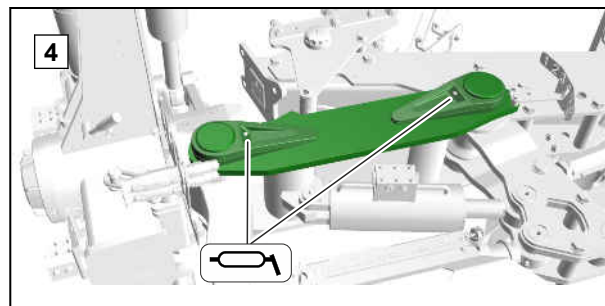
CMS-I-00005284



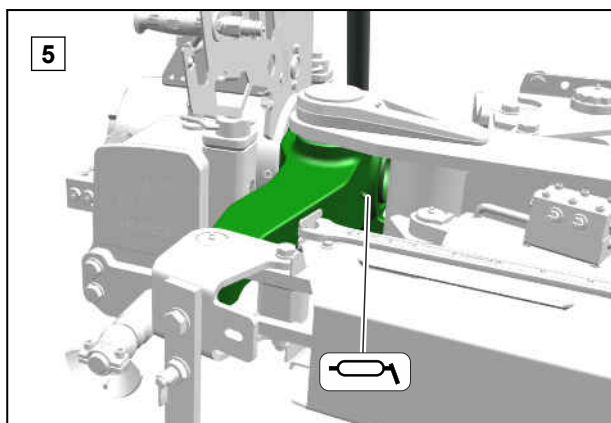
CMS-I-00005294



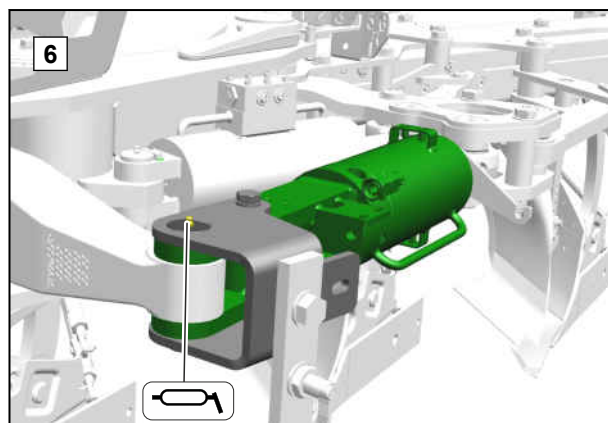
CMS-I-00005293



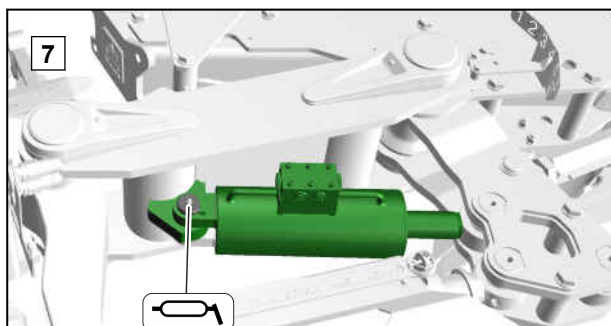
CMS-I-00005292



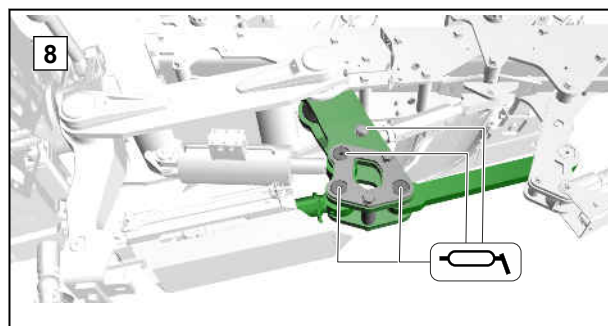
CMS-I-00005291



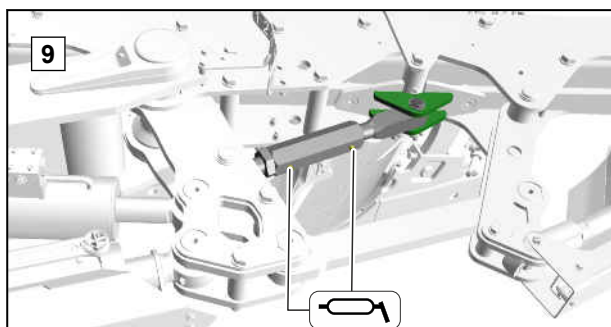
CMS-I-00005297



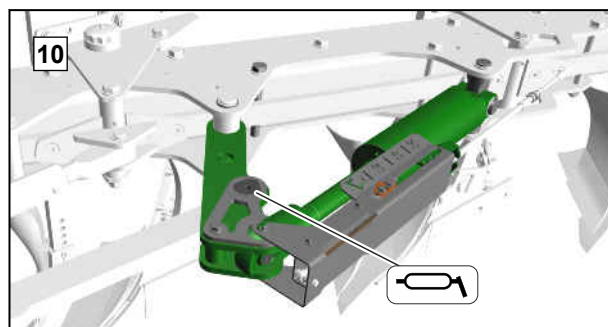
CMS-I-00005289



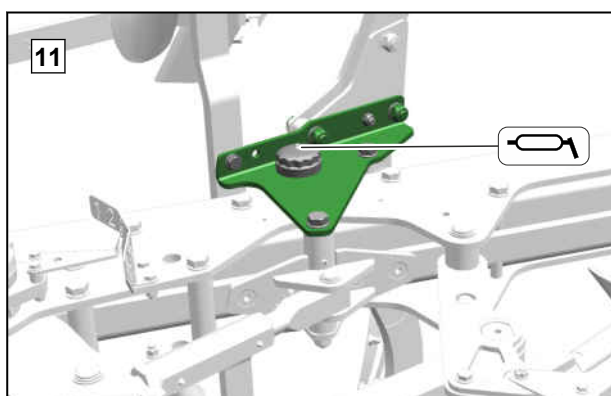
CMS-I-00005290



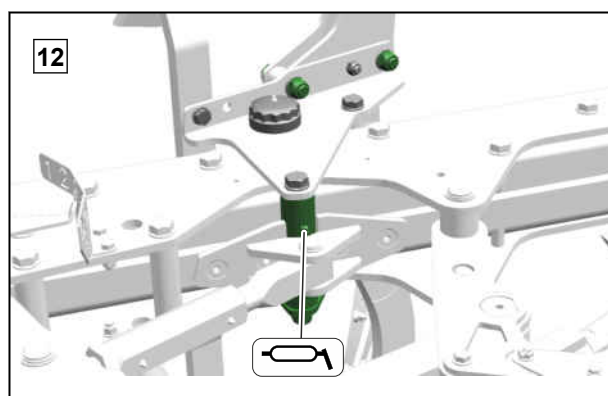
CMS-I-00005288



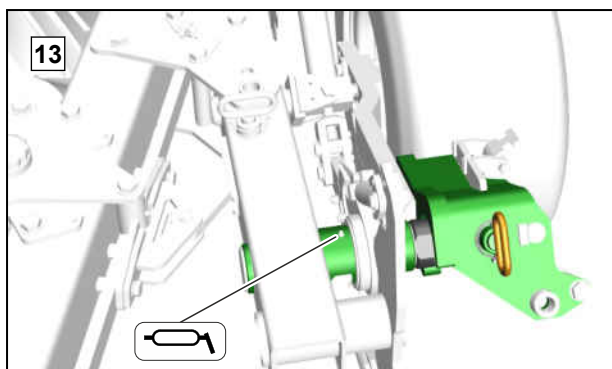
CMS-I-00005287



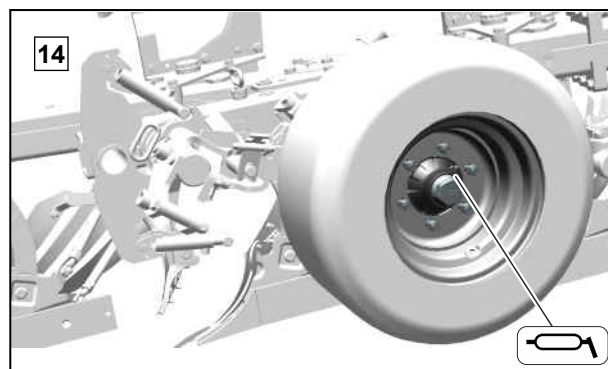
CMS-I-00005296



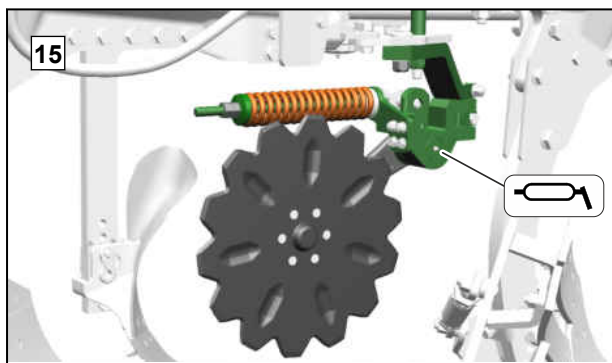
CMS-I-00005295



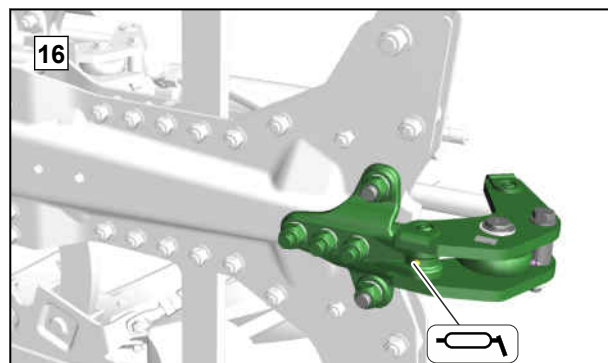
CMS-I-00005285



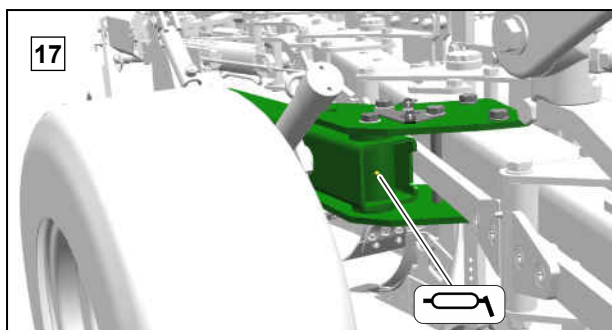
CMS-I-00005286



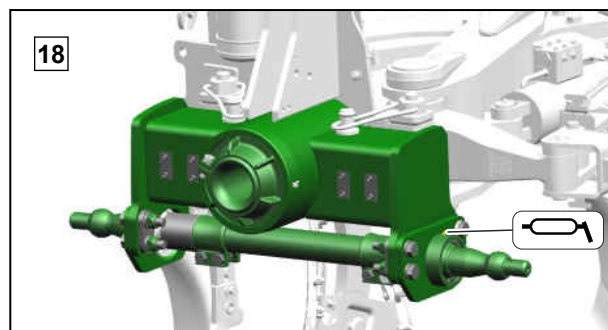
CMS-I-00005283



CMS-I-00005304



CMS-I-00005303



CMS-I-00005310

## 10.4 Oplagring af maskine

CMS-T-00005282-A.1



### VIGTIGT

#### Maskinskader på grund af korrosion

Snavs tiltrækker fugtighed og medfører korrosion.

- Maskinen må kun oplagres beskyttet mod vind og vejr i rengjort tilstand.

1. Rengør maskinen.
2. Beskyt ulakerede komponenter mod korrosion med et korrosionsbeskyttelsesmiddel.

3. Smør alle smøresteder. Fjern overskydende fedt.
4. Parkér maskinen, så den er beskyttet mod vind og vejr.

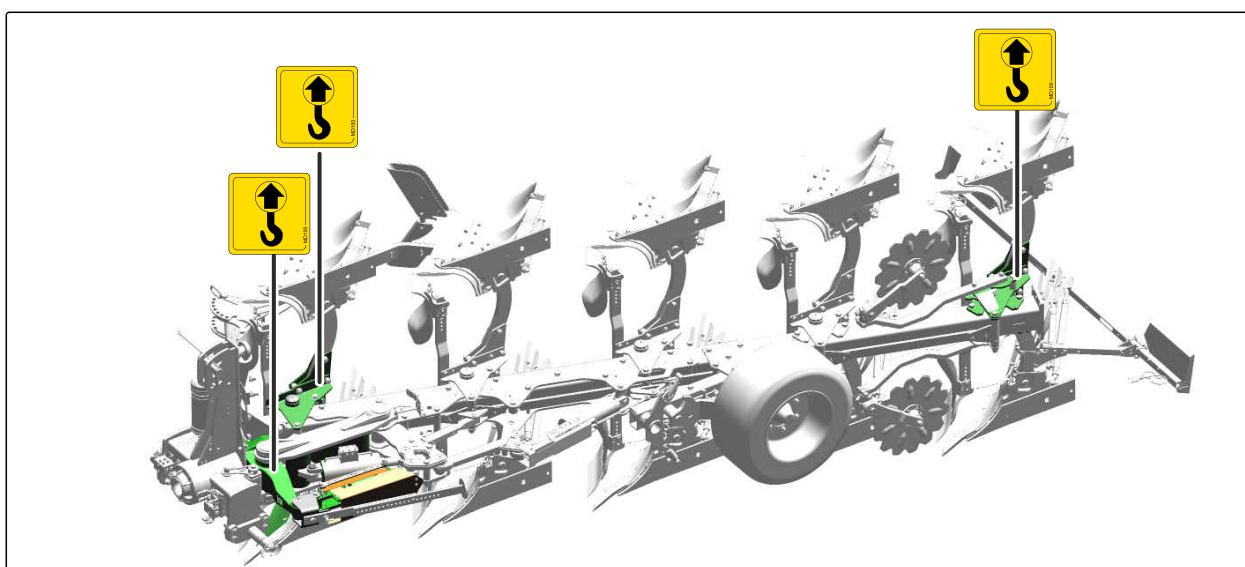
# Pålæsning af maskinen

# 11

CMS-T-00006465-F.1

## 11.1 Pålæsning af maskinen med kran

CMS-T-00009164-E.1



CMS-I-00006291

Der findes 3 anhugningspunkter til hævnig af maskinen med løfteudstyr.



### ADVARSEL

**Fare for ulykker, hvis anhugningsgrejet ikke er anbragt korrekt til løftningen**

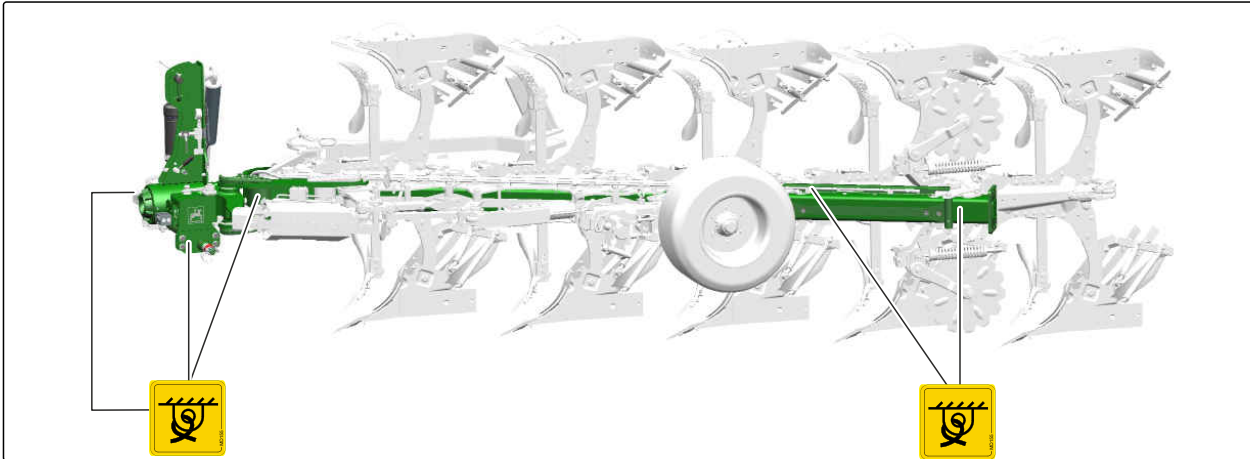
Hvis anhugningsgrejet ikke anbringes på de markerede anhugningspunkter, kan maskinen blive beskadiget under løftningen, hvilket udgør en sikkerhedsrisiko.

- ▶ Anhugningsgrejet til løftningen må kun anbringes på de markerede anhugningspunkter.

1. Løfteudstyr til hævnung skal fastgøres i de dertil beregnede anhugningspunkter.
2. Løft maskinen langsomt.

## 11.2 Fastsurring af maskinen

CMS-T-00007519-C.1



CMS-I-00005270

Maskinen har 5 fastsurringspunkter til fastsurringsmidler.



### ADVARSEL

#### Fare for ulykker ved ukorrekt anbragte fastsurringsmidler

Hvis fastsurringsmidlerne ikke anbringes på de markerede fastsurringspunkter, kan maskinen blive beskadiget under fastsurringen, hvilket udgør en sikkerhedsrisiko.

- Anbring kun fastsurringsmidlerne på de markerede fastsurringspunkter.

1. Stil maskinen på transportkøretøjet.
2. Anbring fastsurringsmidler på de markerede fastsurringspunkter.
3. Fastsur maskinen i henhold til de nationale forskrifter for lastsikring.

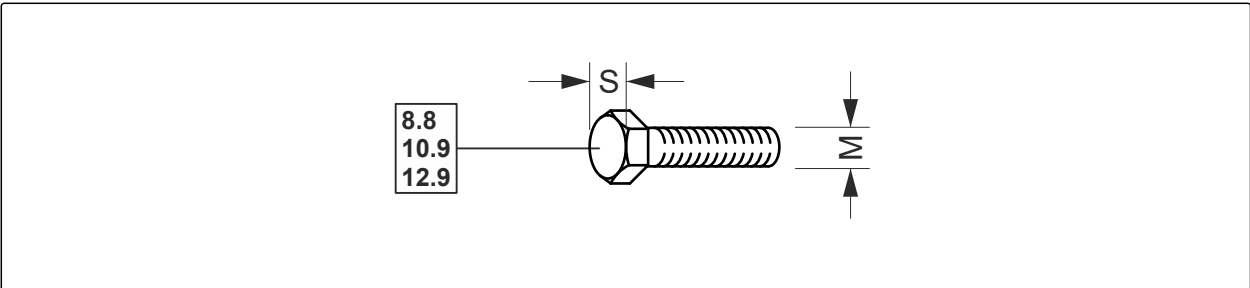
Bilag

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Skruetilspændingsmomenter

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

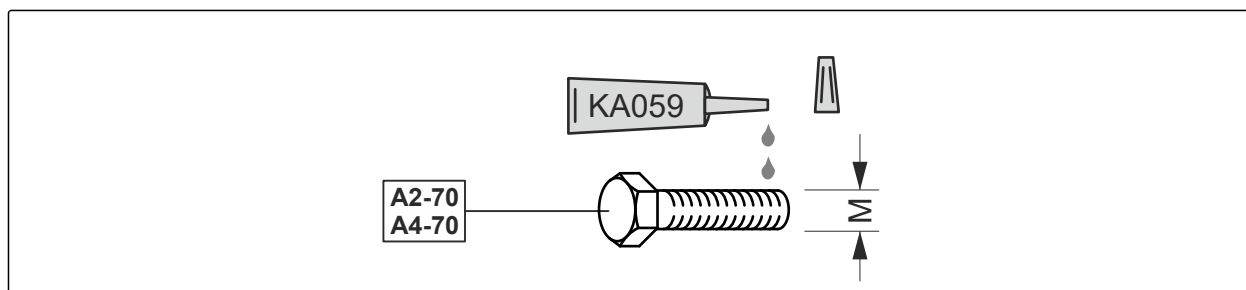


BEMÆRK

Såfremt der ikke er angivet andet, gælder de skruetilspændingsmomenter, der er angivet i tabellen.

| M        | S         | Styrkeklasser |        |        |
|----------|-----------|---------------|--------|--------|
|          |           | 8.8           | 10.9   | 12.9   |
| M8       | 13 mm     | 25 Nm         | 35 Nm  | 41 Nm  |
| M8x1     |           | 27 Nm         | 38 Nm  | 41 Nm  |
| M10      | 16(17) mm | 49 Nm         | 69 Nm  | 83 Nm  |
| M10x1    |           | 52 Nm         | 73 Nm  | 88 Nm  |
| M12      | 18(19) mm | 86 Nm         | 120 Nm | 145 Nm |
| M12x1,5  |           | 90 Nm         | 125 Nm | 150 Nm |
| M14      | 22 mm     | 135 Nm        | 190 Nm | 230 Nm |
| M 14x1,5 |           | 150 Nm        | 210 Nm | 250 Nm |
| M16      | 24 mm     | 210 Nm        | 300 Nm | 355 Nm |
| M16x1,5  |           | 225 Nm        | 315 Nm | 380 Nm |
| M18      | 27 mm     | 290 Nm        | 405 Nm | 485 Nm |
| M18x1,5  |           | 325 Nm        | 460 Nm | 550 Nm |

| M       | S     | Styrkeklasser |          |          |
|---------|-------|---------------|----------|----------|
|         |       | 8.8           | 10.9     | 12.9     |
| M20     | 30 mm | 410 Nm        | 580 Nm   | 690 Nm   |
| M20x1,5 |       | 460 Nm        | 640 Nm   | 770 Nm   |
| M22     | 32 mm | 550 Nm        | 780 Nm   | 930 Nm   |
| M22x1,5 |       | 610 Nm        | 860 Nm   | 1.050 Nm |
| M24     | 36 mm | 710 Nm        | 1.000 Nm | 1.200 Nm |
| M24x2   |       | 780 Nm        | 1.100 Nm | 1.300 Nm |
| M27     | 41 mm | 1.050 Nm      | 1.500 Nm | 1.800 Nm |
| M27x2   |       | 1.150 Nm      | 1.600 Nm | 1.950 Nm |
| M30     | 46 mm | 1.450 Nm      | 2.000 Nm | 2.400 Nm |
| M30x2   |       | 1.600 Nm      | 2.250 Nm | 2.700 Nm |



CMS-I-00000065

| M   | Tilspændingsmoment | M   | Tilspændingsmoment |
|-----|--------------------|-----|--------------------|
| M4  | 2,4 Nm             | M14 | 112 Nm             |
| M5  | 4,9 Nm             | M16 | 174 Nm             |
| M6  | 8,4 Nm             | M18 | 242 Nm             |
| M8  | 20,4 Nm            | M20 | 342 Nm             |
| M10 | 40,7 Nm            | M22 | 470 Nm             |
| M12 | 70,5 Nm            | M24 | 589 Nm             |

## 12.2 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00006213-A.1

- Traktorens betjeningsvejledning

### 13.1 Stikordsregister

| A                                    |    | B                             |        |
|--------------------------------------|----|-------------------------------|--------|
| Adresse                              |    | Bagakseltryk                  |        |
| Teknisk redaktion                    | 4  | Beregning                     | 43     |
| Advarselsbilleder                    | 24 | Belysning                     |        |
| Opbygning                            | 25 | Afmontering                   | 74, 86 |
| Positioner                           | 24 | Bagved                        | 23     |
|                                      |    | Montering                     | 56, 73 |
| Afspærringsshane kombihjulshydraulik |    | Beskyttelsesanordning         | 23     |
| Position                             | 20 |                               |        |
| Afstrygere                           |    | Beskyttelseslak               |        |
| Afmontering                          | 70 | Fjernelse                     | 47     |
| Montering                            | 77 |                               |        |
|                                      |    | Bestemmelsesmæssig anvendelse | 19     |
| Anlægsskær                           |    | Bærebuk                       |        |
| Beskrivelse                          | 35 | Forberedelse                  | 49     |
| Anlægsskåner                         | 36 | Position                      | 20     |
| Arbejdsbredde                        |    |                               |        |
| Hydraulisk indstilling               | 78 | C                             |        |
| Indstilling med ComfortClick         | 79 |                               |        |
| Manuel indstilling                   | 56 | ComfortClick                  |        |
|                                      |    | Beskrivelse                   | 38     |
| Arbejdsdybde                         |    | Indstilling af arbejdsbredde  | 79     |
| Hydraulisk indstilling               | 61 | Indstilling af arbejdsdybde   | 61     |
| Indstilling af rulleskær             | 62 | Indstilling af forurebredde   | 80     |
| Manuel indstilling                   | 61 | D                             |        |
| Arbejdsdybdeindstilling              |    |                               |        |
| Position                             | 20 | Digital betjeningsvejledning  | 4      |
| Arbejdshastighed                     | 41 | Dokumentboks                  |        |
|                                      |    | Beskrivelse                   | 38     |
| Arbejdsstilling                      |    | Position                      | 20     |
| Underplove                           | 87 | Dokumenter                    | 38     |
|                                      |    | Dækkenes bæreevne             |        |
|                                      |    | Beregning                     | 43     |

|                              |    |                                     |        |
|------------------------------|----|-------------------------------------|--------|
| Dæktryk                      | 95 | Indstillingscenter                  |        |
| <b>E</b>                     |    | Beskrivelse                         | 34     |
|                              |    | Position                            | 20     |
| Emballage med gevind         |    | Istandholdelse                      | 92     |
| Se Dokumentboks              | 38 | <b>K</b>                            |        |
| <b>F</b>                     |    | Kombihjul                           |        |
| Fejl                         |    | Anbringelse i arbejdsstilling       | 88     |
| Arbejdsdybden er for lav     | 84 | Beskrivelse                         | 33     |
| Springbolt brækket           | 85 | Drejning i arbejdsstilling          | 76     |
| Forakseltryk                 |    | I transportstilling                 | 54, 71 |
| Beregning                    | 43 | Låsning                             | 55, 72 |
| Forfurebredde                |    | Oplåsning                           | 75, 87 |
| Hydraulisk indstilling       | 79 | Position                            | 20     |
| Indstilling med ComfortClick | 80 | Kontaktdata                         |        |
| Manuel indstilling           | 60 | Teknisk redaktion                   | 4      |
| Forplove                     |    | Kontrol                             |        |
| Arbejdsdybde                 | 63 | Hydraulikslanger                    | 93     |
| Beskrivelse                  | 36 | Liftarmsbolt                        | 96     |
| Overskæring                  | 64 | Topstangbolt                        | 96     |
| Position                     | 20 | Kørsel på offentlig vej             |        |
| Frontballastering            |    | Belysning og identifikationsudstyr  | 23     |
| Beregning                    | 43 | <b>L</b>                            |        |
| Funktion                     | 22 | Last                                |        |
| Første anvendelse            |    | Beregning                           | 43     |
| Forberedelse                 | 43 | Liftarme                            |        |
| Forberedelse af traktoren    | 46 | Frakobling                          | 90     |
| <b>H</b>                     |    | Liftarmsaksel                       |        |
| Hjul                         |    | Tilpasning af position på traktoren | 47     |
| Kontrol                      | 95 | Liftarmsbolt                        |        |
| Hjullejer                    |    | Kontrol                             | 96     |
| Kontrol                      | 96 | <b>M</b>                            |        |
| Hjælpemidler                 | 38 | Maskine                             |        |
| Hydraulikslanger             |    | istandholdelse                      | 92     |
| frakobling                   | 91 | Overblik                            | 20     |
| Kontrol                      | 93 | Pålæsning og aflæsning              | 103    |
| Tilkobling                   | 50 | Maskinstillinger                    |        |
| Hældningsjustering           |    | Arbejdsstilling                     | 30     |
| Position                     | 20 | Parkering                           | 30     |
| Hældningsvinkel              |    | Transportstilling                   | 30     |
| Indstilling                  | 60 | Monteringskategorier                | 40     |
| <b>I</b>                     |    | <b>O</b>                            |        |
| Indlægsplade                 | 36 | Oplagring                           | 101    |

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| Optimal arbejdshastighed                        | 41         |
| Overbelastningssikring                          |            |
| <i>Central indstilling af udløsningskraft</i>   | 65         |
| <i>Decentral indstilling af udløsningskraft</i> | 66         |
| <i>Forberedelse til den første anvendelse</i>   | 48         |
| Hydraulisk                                      | 32         |
| Med springbolt                                  | 32         |
| Position                                        | 20         |
| Overvintring                                    | 101        |
| P                                               |            |
| Pakkerarm                                       |            |
| Anvendelsesstilling                             | 77         |
| Beskrivelse                                     | 37         |
| Indstilling                                     | 67         |
| Transportstilling                               | 68         |
| Parkeringsstøtte                                |            |
| Løftning                                        | 53         |
| Position                                        | 20         |
| Sænkning                                        | 89         |
| Produktbeskrivelse                              | 20         |
| Pålæsning                                       |            |
| Fastsurring af maskinen                         | 104        |
| Pålæsning med kran                              | 103        |
| R                                               |            |
| Rengøring                                       | 97         |
| Rulleskær                                       |            |
| Beskrivelse                                     | 35         |
| Indstilling af arbejdsdybde                     | 62         |
| Indstilling af drejeområde                      | 63         |
| Indstilling af sideafstand                      | 62         |
| Position                                        | 20         |
| S                                               |            |
| Sekskantskruenøgler                             |            |
| Position                                        | 20         |
| Skrueforbindelser                               |            |
| Kontrol                                         | 95         |
| Skruetilspændingsmomenter                       | 105        |
| Slangeopbevaringsrum                            |            |
| Position                                        | 20         |
| Sliddele                                        |            |
| Kontrol                                         | 94         |
| Smøresteder                                     | 98         |
| Specialudstyr                                   | 22         |
| Spændingsforsyning                              |            |
| Frakobling                                      | 90         |
| Tilkobling                                      | 52         |
| Standardmål for trækpunkt                       | 58         |
| T                                               |            |
| Tekniske data                                   |            |
| Farbar skråningshældning                        | 41         |
| Kombihjul                                       | 40         |
| Monterings kategorier                           | 40         |
| Mål                                             | 40         |
| Oplysninger om støj                             | 41         |
| Optimal arbejdshastighed                        | 41         |
| Traktorydelser                                  | 41         |
| Tilkobling                                      |            |
| Forberedelse af bærebuk                         | 49         |
| Løft af parkeringsstøtten                       | 53         |
| Topstang                                        | 53, 74, 86 |
| Topstangbolt                                    |            |
| Kontrol                                         | 96         |
| Topstang                                        |            |
| Frakobling                                      | 89         |
| Tilkobling                                      | 53, 74, 86 |
| Totalvægt                                       |            |
| Beregning                                       | 43         |
| Traktor                                         |            |
| Beregning af krævede traktoregenskaber          | 43         |
| Traktorens liftarme                             |            |
| Tilkobling                                      | 53         |
| Transport                                       |            |
| Pålæsning med kran                              | 103        |
| Trækpunkt                                       |            |
| Indstilling                                     | 58         |
| Typeskilt                                       |            |
| Position                                        | 20         |
| Typeskilt på maskinen                           |            |
| Beskrivelse                                     | 29         |
| U                                               |            |
| Undergrunds dorn                                |            |
| Beskrivelse                                     | 37         |

Underplove

|                                                      |        |
|------------------------------------------------------|--------|
| <i>Anbringelse i arbejdsstilling</i>                 | 75, 87 |
| <i>Hydraulisk indstilling af arbejdsbredde</i>       | 78     |
| <i>Hydraulisk indstilling af arbejdsdybde</i>        | 61     |
| <i>Hydraulisk indstilling af forfurebredde</i>       | 79     |
| <i>Indstilling af arbejdsbredde</i>                  | 69     |
| <i>Indstilling af arbejdsbredde med ComfortClick</i> | 79     |
| <i>Indstilling af den mindste forfurebredde</i>      | 69     |
| <i>Indstilling af forfurebredde med ComfortClick</i> | 80     |
| <i>I transportstilling</i>                           | 55, 73 |
| <i>Kontrol af skruer</i>                             | 95     |
| <i>Manuel indstilling af arbejdsbredde</i>           | 56     |
| <i>Manuel indstilling af arbejdsdybde</i>            | 61     |
| <i>Manuel indstilling af forfurebredde</i>           | 60     |
| <i>Opbygning</i>                                     | 30     |
| <i>Position</i>                                      | 20     |

**V**

|                  |    |
|------------------|----|
| Vendecylinder    |    |
| <i>Position</i>  | 20 |
| Vending          | 33 |
| Værkstedsarbejde | 3  |





**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)